Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Với sự yểm trợ của Sư đoàn Dù Mỹ, 200 trực thăng và đoàn thiết vận xa dài cả

VNCH hành quân đại quy mô sát BV, biểu dương lực lượng trước 3-10

Năm thứ 8 — Số 2.253 — Thứ Tư 8-9-1971 (Ngày 19 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 20.244 ● CỐ TỔNG THƯ KÝ Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Cuộc hành quân mới được đặt tên là « Lam Sơn 810 »

Chỉ chống địch tăng cường ở Bắc Q.Trị hay hiệp với Lào thành gọng kềm kẹp BC?

★ Cộng quân BV khởi sự phản công quân Lào ở [illegible]

★ HàNội tố cáo Mỹ yểm trợ Lào đánh mạnh ở [illegible]

SAIGON, 7-9.— Đúng như Chính Luận loan báo hôm qua, quân lực VNCH [illegible] cuộc hành quân đại quy mô mới trong miền rừng rậm sát vùng phi quân sự [illegible] của 20.000 binh sĩ thuộc nhiều đơn vị khác nhau, [illegible] và phá vỡ sự tiếp tế của địch ở phía Nam [illegible]

[illegible] gồm 200 chiếc và [illegible] vận xa đã chở các lực lượng hành quân đến vùng cách biên giới Lào 13 cây số.

Một vài nguồn tin Hoa kỳ cho biết tầm quan trọng của cuộc hành quân mới này không kém gì cuộc hành quân Lam Sơn 719 tiến quân vào Hạ Lào hồi tháng Hai vừa qua. Các nguồn tin quân sự phủ nhận các tin tức nói rằng VNCH lại xâm chiếm lãnh thổ Lào một lần nữa.

Các đơn vị bộ binh, TQLC và BĐQ đã được trực thăng vận đến chung quanh căn cứ KheSanh cũ của Hoakỳ, nhưng cho đến nay chưa có cuộc đụng độ nào với CSBV.

Theo thông tấn viên UPI, Stewart Kellerman, từ Quảng Trị điện về cho biết cuộc hành quân mới này được đặt tên là «Lam Sơn 810» —

Khoảng 2.000 binh sĩ thuộc sư đoàn 101 Nhảy Dù đã giúp yểm trợ cuộc hành quân mới này, bằng cách đảm nhiệm một số căn cứ pháo binh có nhiệm vụ phòng vệ vùng duyên hải đông dân cư, để binh sĩ VNCH được rảnh tay tham gia chiến dịch mới.

Lực lượng xung kích VNCH đã tiến ra ngoài tuyến phòng thủ hình chữ L, ở phía dưới khu phía Đông vùng phi quân sự, nơi mà Cộngquân gây áp lực nặng nề suốt 3 tháng nay.

Từng đoàn chiến xa và thiết quân vận dài cả cây số đã gầm thét như một bầy mãnh thú, trên quốc lộ 9, ào ào tiến tới căn cứ tác chiến Vandergrift, một cứ điểm tiếp tế quan trọng mà lực lượng Hoa kỳ đã bỏ sau chiến dịch tiến quân vào đất Lào, nay được mở lại.

Trước đó từng bầy chim sắt khổng lồ B-52 đã nhả hàng ngàn tấn chất nổ trong các vùng ĐB và TB Khe Sanh để dọn đường cho cuộc hành quân mới.

Trong đợt đầu, hơn 6.000 binh sĩ VNCH được trực thăng vận tới khu vực phía Tây, một vùng không có [illegible] tục tiếp sau khi chiến dịch Lào chấm dứt.

Các phát ngôn viên của sư đoàn 1 BB đơn vị chính trong cuộc hành quân này không cho biết liệu có kế hoạch tái chiếm căn cứ KheSanh hay không. Đơn vị Hoa Kỳ đóng gần Khe Sanh nhất hiện nay, là đơn vị đóng tại căn cứ Mai Lộc, cách đó 26 cây số.

Bộ Tư lệnh Hoakỳ ở Saigon, trả lời các câu hỏi cho biết «không có [illegible]

Phát ngôn viên nói Sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa kỳ sẽ [illegible] một phần lãnh thổ thuộc tỉnh Quảng Trị và có thể đi [illegible] tới vùng hành quân nhưng không cho biết thêm chi tiết.

Các nguồn tin quân sự VNCH cho hay cuộc hành quân mới này hoàn toàn do các tướng Phạm văn [illegible]

6 XEM TIẾP TRANG 11

KPC báo động : Tại đông bộ KPC sát Việt Nam CH

1 SĐ pháo binh CSBV kéo đến tăng cường cho 2 Sư đoàn bộ binh

NAM VANG, 7-9 (AP).— Bộ Tư lệnh KPC hôm thứ hai loan báo Cộng quân VN đang tăng cường lực lượng của họ tại đông bộ KPC và một sư đoàn pháo binh CSBV đã tới tăng việncho 3 sư đoàn bộ binh trong các đồn điền cao su [illegible] Cửu Long và biên giới VNCH.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Tr. Tá Am Rong cho biết những tin tức tình báo cuối cùng ước lượng quân số địch có [illegible] 60.000 người nghĩa là tăng thêm hơn 5.000 trong [illegible] 1 tháng.

Ông [illegible] các sư đoàn 5,7 và 9 Cộngquân [illegible] phục tại các đồn điền cao su Chup và Memot, 100cs Đông Nam Vang đã được sư đoàn 69 trọng pháo tăng cường. Sư đoàn này đã có mặt tại KPC từ nhiều tháng nay, nhưng sự hiện diện của họ không được loan báo trước đây. Sư đoàn 69 được trang bị đại bác Howitzers và các loại vũ khí hạng nặng khác.

Trung tá Am Rong nói tình báo KPC cho phép [illegible] cường chung các đơn vị CS tại KPC và các binh sĩ thay thế được đưa từ BV theo đường mòn HCM vào, phần lớn dành cho các đơn vị Cộng quân tại Đông bộ KPC.

Trung Tá Am Rong nhìn nhận : «Thực tình chúng tôi không biết họ có ý định gì. Có thể họ sẽ mở cuộc tấn công tại KPC, cũng có thể họ chờ đợi cho mùa mưa chấm dứt để mở cuộc tấn công vào miền Nam VN».

Trung Tá Am Rong thêm rằng bộ Tư Lệnh KPC dự đoán cuộc hành quân Tchenla II dọc quốc lộ 6 ở mặt trận Đông Bắc KPC, sẽ gặp sức kháng cự mạnh của cộng quân. Ba trungđoàn Cộngquân đối đầu với lực lượng tham dự cuộc hành quân này. Ông cũng tin rằng hành quânTchenla IIchođến naydãbuộcCSBVphảichuyển một con đường tiếp tế chính, băng ngang quốc lộ 6 gầnKampongThmar.

Cho đến nay hơn 1.000 dân chúng KPC đã bỏ quận lỵ Taing Kraung

1 XEM TIẾP TRANG 11

BÁO NHÂN DÂN CỦA CSVN : CẢ 4 BỘ PHẬN CỦA VIỆT HÓA « ĐANG LUNG LAY VÀ SỤP ĐỔ »

Bầu cử 3-10 « Bất hợp pháp, vô giá trị » phải lật T. T. Thiệu, lập chính phủ mới

★ Mâu thuẫn giữa Mỹ và T.T. Thiệu chỉ tạm thời, Mỹ phấn khởi dù T.T. Thiệu tranh cử 1 mình

★ Đấu tranh lật đổ TT Thiệu là « góp phần vào sự nghiệp chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân ».

SAIGON, 7-9.— Trung ương đảng CSVN tại Hànội lý luận rằng Hoakỳ quyết tâm duy trì T.T. Thiệu để tiến hành Việt hóa cuộc chiến tranh, sự mâu thuẫn giữa Mỹ và TT Thiệu chỉ là mâu thuẫn tạm thời, bởi vậy muốn tiến tới một chính quyền mới để nói chuyện với CS thì trước hết dân chúng Nam VN phải buộc Mỹ rút hết quân và buộc Mỹ lật đổTT Thiệu.

Nhật báo NhânDân, cơ quan trung ương của đảng CSVN trong số ra ngày 5-9 đã đăng một bài xã luận nhan đề là «Chính là do tập đoàn Nixon» để đưa ra nhận định trên.

Báo Nhân Dân cho rằng chính phủ Nixon cương quyết theo đuổi chính sách Việt hóa chiến tranh nghĩa là không chấp nhận những yêu sách của CS. Kế hoạch Việt hóa này gồm có 4 bộ phận : 1) Xây dựng một quân lực VNCH mạnh. 2) Xúc tiến bình định nông thôn. 3) Xây dựng một chính phủ VNCH mạnh 4) Xây dựng một hậu phương vững về chính trị, kinh tế, xã hội.

Vẫn theo báo ND, thì trong 4 bộ phận nói trên, bộ phận thứ 3 xây dựng một chính phủ VNCH mạnh là bộ phận căn bản, bởi vậy Chính phủ Nixon sử dụng mọi phương tiện để duy trì TT Thiệu trong nhiệm kỳ tới chớ không phải Tối Cao Pháp Viện VNCH muốn thế này hay muốn thế khác.

Báo ND vạch rõ rằng hiện nay giữa Mỹ và TT Thiệu có mâu thuẫn, nhưng đó là mâu thuẫn nhỏ và tạm thời. Mâu thuẫn đó bắt nguồn ở sự việc là Mỹ muốn T.T Thiệu đắc cử qua cuộc bầu cử có vẻ dân chủ, còn TT Thiệu thì sợ cả bầu cử có vẻ dân chủ. TT Thiệu biết Mỹ cần duy trì một chính phủ mạnh để xúc tiến Việt hóa «nên cứ lờ mọi ý này ý nọ» của Mỹ, rút cục TT Thiệu phải tranh cử một mình.

Báo ND cho rằng tuy vậy, Mỹ cũng cố buộc lòng chấp nhận TT Thiệu tranh cử một mình, và trong cuộc họp báo ngày 3-9-71, Ngoại Trưởng Mỹ William Rogers còn cho đó là «điều phấn khởi».

Vẫn theo báo ND, rồi đây Mỹ sẽ vận dụng mọi khả năng để làm cho cuộc tranh cử độc diễn này «là đáng phấn khởi».

Tuy nhiên, theo báo ND, diễn tiến sự việc nói trên đang «bộc lộ một tình thế khủng hoảng sâu sắc không có đường ra cho Mỹ» bởi vì mặt trận chống Mỹ-Thiệu mở rộng, nhiều người trước đây phục vụ Mỹ (bây giờ) cũng quay ra căm ghét Mỹ và chống Mỹ. Báo ND cho rằng việc PTT Kỳ đòi lật đổ Tổng Thống Thiệu bằng võ lực rồi cố ý cải chính lời đe dọa, đó là một triệu chứng của tình thế khủng hoảng sâu sắc.

Vẫn theo báo ND, rõ ràng sau 3 năm Việt hóa, Mỹ đã không thể xây

2 XEM TIẾP TRANG 11

NS Mỹ Edmund Muskie :

DÂN MỸ SẼ CHỐNG TT THIỆU TÁI ĐẮC CỬ TRONG CUỘC ĐỘC DIỄN

BOSTON Hoa Kỳ 7-9 (AP).— Thượng Nghị sĩ Hoa kỳ Edmund Muskie Dân Chủ hôm chủ nhật tuyên bố rằng « dân chúng Hoa kỳ phản đối » viễn ảnhTT Thiệu tái đắc cử trong một cuộc tranh cử không có đối thủ.

Ông Muskie được coi là một trong những đối thủ thuộc đảng Dân chủ tranh cử với TT Nixon năm 1972.

4 XEM TIẾP TRANG 11

TT Thiệu lại tiếp Đại sứ Bunker

SAIGON, 6-9 (AP).— Đại sứ Hoakỳ Ellsworth Bunker, theo sự tiết lộ của sứ quán Mỹ, đã được TổngThốngVNCH Nguyễn vănThiệu vời vào Dinh Độc Lập hầu chuyện, thể theo lời xin của Bunker, từ 4g30 đến 5g30 chiều 6-9.

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ, vẫn như thường lệ, nhất định khôngchịu nói rõ hai nhân vật lớn này bàn với nhau những gì trong cuộc họp thứ 9 kể từ khi cuộc khủng hoảng bầu cử xảy ra tại VNCH.

Hãng AP đoán rằng, một khi TT Thiệu đã nhất quyết mở bầu cử Tổng thống vào ngày 3-10 như đã định để ông ứng cử một mình, ĐS Bunker phải vào Dinh Độc Lập tìm cách thuyết phục ông Thiệu làm sao để ít nhất cũng là khoác cho cuộc bầu dân Thu tới một bề ngoài dân chủ.

Con rể Sihanouk trốn đi Bắc Kinh

NAM VANG, 6-9 (UPI).—Các nguồn tin thân cận Hoàng gia Khmer hôm nay tiết lộ một người con rể của Norodom Sihanouk đã bí mật trốn khỏi KPC sang Pháp và có lẽ qua Bắc Kinh với bố vợ.

Hoàng thân Sisowath Dutsady, được một băng buôn lậu chuyên nghiệp giúp cho vượt biên giới KPC sang Thái Lan và đáp phi cơ đi Balê.

Dutsady là một thân quyến của thủ tướng thụ ủy Sirik Matak, và đã kết hôn với công chúa Botum Bopha, con gái Sihanouk.

12 XEM TIẾP TRANG 11

NIXON : PHẢI TĂNG GIA SẢN XUẤT ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC HÒA BÌNH

Vẫn lãnh đạo thế giới về kinh tế Mỹ không chui vào vỏ kén cô lập

◔ NS Javits : Kinh tế Mỹ trở lại phồn thịnh trong 1 năm

◔ Lãnh tụ NĐ Meany : Vẫn chống Nixon cho tới cùng.

CAMP DAVIS, 6-9 (UPI).— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon trưa nay giải thích chính sách kinh tế mới của ông nhằm chặn đứng nạn lạm phát, giảm bớt sự thất nghiệp, bảo vệ giá trị của đồng Mỹ kim ở hải ngoại, duy trì địa vị bá chủ của Hoakỳ trên thương trường quốc tế, và khen công nhân Mỹ đã chấp nhận sự hy sinh quyền lợi cá nhân mà chính sách kinh tế mới đòi hỏi.

Trong bài diễn văn truyền thanh toàn quốc dài 15 phút đọc trong căn nhà nhỏ vách ván kề cận ngôi nhà gỗ chính thuộc Camp David lối 100 cây số Tây Bắc Hoa thịnh Đốn giữa lúc bao triệu người Mỹ vui hưởng những cuộc liên hoan cổ truyền của ngày lễ Lao Động.

Nixon nhận định rằng, tinh thần cạnh tranh Mỹ, một tiêu chuẩn đạo lý của người công nhân nước này, vẫn sống động và được thể hiệntrong ngày lễ lao động 1971.

Cũng như trước kia, ông nhấn mạnh, nếu Hoa kỳ cần đối phó với những thử thách của hòa bình, Hoa kỳ sẽ phải tăng gia sản năng của mình.

Năng lực sản xuất là kết quả của bốn yếu tố : đầu tư nhân lực vào nền kỹ thuật mới, huấn luyện nghề nghiệp, quản lý tốt và mục tiêu trao đổi. Những yếu tố này sẽ nâng cao sản năng của người công nhân. Sau đây, Tổng Thống đề ra những phương pháp nhờ đó bốn yếu tố nói trên có thể được đem ra áp dụng.

Nixon nói ông rất hài lòng trước sự hưởng ứng chung đối với kế hoạch kinh tế mới của ông. Sự hưởng ứng của đại đa số dân chúng trước lời kêu gọi hy sinh cá nhân là một bằng chứng khác cho thấy đức tin của mỗi người dân vào xứ sở mình.

Sự kiện này cho thấy dân Mỹ gạt bỏ luận điệu cho rằng theo đuổi mức sinh hoạt cao hơn là phi đạo lý hoặc là có tính cách duy vật.

Sự chấp nhận của quảng đại quần chúng đối với chương trình của ông là câu trả lời cho những kẻ nào lý luận là người Mỹ không có lý do nào để giành quyền lãnh đạo thế giới trong địa hạt kinh tế.

Tổng Thống Mỹ một lần nữa tìm cách đánh tan sự e ngại của các nước khác cho là Mỹ đương quay trở lại chủ nghĩa bảo vệ mậu dịch.

Ông hứa«Hoakỳ sẽ không dựng lên những bức tường để chống sự cạnh tranh chính đáng, chúng ta sẽ không chui mình sống trong cái vỏ kén trước mặt thế giới.»

Ông kêu gọi đẩy mạnh sản xuất để xuất cảng hầu tạo thêm công ăn việc làm. Nixon chỉ nói phớt qua những người chỉ trích biện pháp chặn đứng vật giá và lương xá và những đề nghị thuế khóa của ông nhằm xúc tiến việc bành trướng kinh doanh. Ông nói dĩ nhiên phải có những lời than phiền, những phản đề nghị, những lời chỉ trích của những tập đoàn quyền lợi đặc biệt.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Hứa đồng bảo trợ nghị quyết chống trục xuất THQG

Nhật lo Mỹ dám thay đổi chính sách Trung Hoa vào phút chót

ĐÔNG KINH, 6-9 (Reuter).— Nhật Bản sẽ không có quyết định về vấn đề đại diện Trung Hoa tại LHQ cho đến khi nào Nhật biết chắc các ý định của Mỹ về vấn đề này.

NT Takeo Fukuda tuyên bố trong 1 cuộc họp báo ngay trước khi lên đường đi Hoa Thịnh Đốn tham dự hội nghị thương — kinh — vụ thường niên lần thứ 8 giữa Mỹ Nhật vào ngày 9 và 10 sắp tới, rằng theo chỉ thị của chính phủ, ông sẽ mưu tìm một lời tuyên bố rõ ràng về lập trường của Mỹ trong khi hội đàm với các viên chức cao cấp Mỹ, có thể với cả TT Nixon.

NT Fukuda nói rằng có nhiều nhân vật lãnh đạo trong chính phủ và trong đảng Dân chủ Tự Do e ngại là thái độ của LHQ sắp thay đổi đáng kể.

NT Fukuda nhấn mạnh rằng 1 số các đồng nghiệp của ông e rằng chính sách Mỹ nằm sâu dưới bề mặt sẽ thay đổi.

Các quan sát viên nhận định rằng lời tuyên bố của NT Fukuda là sự bày tỏ mạnh mẽ nhất về các mối lo ngại rằng Mỹ sẽ thay đổi chính sách TC, bỏ rơi Đài Loan và đưa Nhật vào một tư thế bị cô lập.

NS Fukuda nói, giới chính trị Nhật đã ngạc nhiên khi ông đảm bảo rằng chính phủ Mỹ thực sự nỗ lực giữ Đài loan tại LHQ. Theo NT Fukuda thì các mối lo sợ này phát sinh từ lúc TT Nixon tuyên bố sẽ viếng thăm TC.

Ông còn cho biết việc mời TT Nixon viếng thăm Nhật có thể sẽ được thảo luận khi Nhật hoàng Hirohito hội kiến TT Nixon tại Alaska trong tháng tới. Và hiện nay ông không có nhiệm vụ mời TT Nixon sang Nhật. Theo NT Fukuda vấn đề căn bản là Nhật Hoàng có viếng Hoa Kỳ trước hay không.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng kỹ nghệ TC cầm đầu phái đoàn thăm Nam Tư

Hội đàm quân sự ở Bắc Kinh giữa T.C. và Bắc Cao

▲ Hoàng văn Hoan từ Tiệp Khắc qua Lỗ

● Lỗ và CS Tây Ban Nha tuyên bố độc lập

ĐÔNG KINH, 6-9 (AP).— Tân hoa xã nghe được tại Đông Kinh cho biết, Hoàng vĩnh Thắng, Tổng Tham Mưu Trưởng Quân đội giải phóng nhân dân Trung Cộng và các lãnh tụ quân sự Trung Cộng khác đã tiếp tục hội đàm với phái đoàn quân sự Bắc Hàn tại Bắc Kinh. Tân hoa xã mô tả cuộc hội đàm diễn ra trong không khí thân mật.

Phái đoàn quân sự Bắc Hàn do tướng Jin-Le hướng dẫn đã đến Bắc kinh từ ngày 18/8 và đã hội đàm sơ khởi với các giới chức quân sự TC và Thủ tướng Chu ân Lai.

Thông tấn xã Nam Tư Tanjug cho biết một phái đoàn Chính phủ TC hôm nay đã đến Belgrade để gia tăng thêm các mối liên hệ với Nam Tư.

Bộ trưởng kỹ nghệ nhẹ TC Chien-Chih-Kuang, hướng dẫn phái đoàn, nhấn mạnh rằng «hy vọng có những viễn ảnh rộng lớn trong các mối liên lạc thương mại giữa 2 nước sau cuộc viếng thăm này».

Mặt khác, giáo sư Úc Douglas Wright và vợ của ông đã tới Bắc Kinh chiều thứ Hai bắt đầu viếng thăm thảo hữu TC theo lời mời của Hàn Lâm Viện Khoa học TC.

Cộng đảng Lỗ hôm nay không đếm xỉa gì tới những lời cảnh cáo của Mạc tư Khoa và xác định rằng không có 1 quốc gia nào cầm đầu phong trào Cộng sản thế giới.

9 XEM TIẾP TRANG 11

3 TT Thiện Hoa, Trí Quang, Thiện Minh mật đàm

ẤN QUANG CHƯA BÀN TỚI VIỆC đòi T.T. Thiệu từ chức trước 3-10

● Ấn Quang muốn cử một số lãnh tụ Phật Giáo cùng Ủy Hội Quốc Tế bay ra Bắc cứu lụt.

✣ ANH TRINH

SAIGON 7-9.— TT Trí Quang sáng nay đã bất thần rời phòng riêng của ông để đến hội đàm mật với hai Thượng Tọa Thiện Hoa và Thiện Minh lâu hơn 1 tiếng đồng hồ tại Văn phòng VHĐ Ấn Quang.

Cuộc «hội đàm tay ba» giữa 3 lãnh tụ cao cấp của HĐ Viện Hóa Đạo Ấ Q. cho tới 11g trưa nay nội dung vẫn chưa được tiết lộ, nhưng sau đó T.T. Thiện Hoa khẳng định với một số Đại Diện Báo Chí tại hậu liêu chùa Ấn Quang rằng : «Hội Đồng VHĐ ẤQ chưa bàn đến việc ủng hộ hay tham dự vào các bản kiến nghị của một số Đảng phái, Tôn giáo đòi TT Thiệu phải từ chức ngay trước ngày 3-10 sắp tới».

Tưởng cũng nên nhắc lại, hôm qua T.T Trí Quang đã gặp 1 số lãnh tụ Đảng Phái để hội đàm về vấn đề này và sáng nay thì đã trình bày ý kiến của cácĐảng Phái, Đoàn Thể đó lên T.T. Thiện Hoa.

Cũng tại hậu liêu chùa Ấn Quang sáng nay, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang đã từ chối bình luận việc «liệu TT Thiệu có từ chức trước ngày cuộc Bầu cử diễn ra đúng theo Hiến pháp dự liệu vào ngày 3-10 sắp tới» T.T. Thiện Hoa nói rằng «thật là khó mà đoán được liệu T.T. Thiệu có từ chức hay không».

Trong khi đó, giới thẩm quyền của VHĐ Ấn Quang hôm nay cũng tiết lộ rằng trong phiên họp cao cấp sáng nay, 3 nhà lãnh đạo Phật Giáo ẤQ đã duyệt xét một bản Thông [illegible] khẩn cấp mà T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng Ấn Quang sẽ phổ biến trên toàn quốc lúc 11g trưa mai [illegible] bản thông cáo nhằm kêu gọi tất cả các Ban Đại Diện P.G. cùng đồng bào P.T. trong cũng như ngoài nước hãy tích cực vận động mọi biện pháp nhằm cứu trợ «đồng bào thiên tai nạn lụt Miền Bắc cũng như Đông [illegible]».

Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang

0 XEM TIẾP TRANG 12

BIỂU TÌNH TRƯỚC BỘ CỰU CHIẾN BINH

1 PB tự chặt ngón tay đòi quyền lợi Hội thảo lớn hỏng, SV hội thảo nhỏ

— Sinh viên đòi Tổng Trưởng Quốc Phòng, Tổng Trưởng GD từ chức và quyết không đi quân trường trước 3-10

TRẦN TUYỀN — NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 7-9.— Phế binh và quả phụ tử sĩ Thám sát và Biệt Kích quân sáng nay đã kéo đến trước bộ Cựu Chiến Binh đường Đoàn thị Điểm để yêu cầu chánh quyền cấp dưỡng cho họ như biện chế dành cho quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Đúng 9g15, một nhóm phế binh và cô nhi quả phụ tử sĩ thuộc phân hội Phế binh Thám sát và Biệt Kích quân, dưới sự hướng dẫn của Phế binh Nguyễn thái Ngọc, đã tụ tập trước công bộ Cựu chiến binh, giăng biểu ngữ, xuống tóc và phân phát huyết cáo để phản đối sắc luật 48/71. Phế binh Nguyễn thái Ngọc đã kê tay xuống mặt đường dùng dao chặt đứt ngón cái của bàn tay trái rồi đòi gặp ông Tổng trưởng bộCựu Chiến Binh yêu cầu giải quyết.

— Cho tập thể Phế binh Thám sát và Biệt kích ra Hội Đồng [illegible] một lần nội tháng 9-71. [illegible] hiện cấp dưỡng quả phụ [illegible] Thám sát và Biệt kích như [illegible] dành cho QLVNCH

[illegible] cấp bậc cho những phế [illegible] và BK như đã cải tuyển [illegible] hữu của họ sang BĐQ [illegible]

[illegible] binh Nguyễn Thái Ngọc, 38 [illegible] sanh quán tại Nam Định, [illegible] đe dọa sẽ tuyệt thực và [illegible] nhân cùng cả gia đình để [illegible] các yêu sách trên.

[illegible] 11g30, đại diện nhóm P[illegible] trên vẫn chưa gặp được [illegible] trưởng bộ Cựu chiến binh.

SV hội thảo

[illegible] thảo chống chương trình [illegible] dự bị sinh viên Sĩ quan [illegible] sinh viên Đại Học Sư

3 XEM TIẾP TRANG 12

KỂ TỪ THỨ HAI 5-9, PTT KỲ ĐÃ LÀM VIỆC LẠI Ở DINH ĐỘC LẬP

PTT Kỳ lại gửi máy bay đi R.Giá rước 2 Nghị viên tuyệt thực gần chết về

◔ 3 Nghị viên, 9 giáo chức Bạc Liêu lên Saigon xin « tỵ nạn »

● Biểu tình dữ dội ở Đà Lạt chống ứng viên Dân biểu đắc cử.

SAIGON, 7-9.— Theo tin TV, Phó TT Nguyễn Cao Kỳ hôm thứ Hai 6-9-71 đã trở lại làm việc tại Văn Phòng Phó Tổng Thống ở Dinh Độc Lập sau những ngày nghỉ cuối tuần ở Nha Trang.

—Sau cuộc điện đàm với Bộ Nội vụ, Văn phòng liên lạc Hội Đồng Đô tỉnh thị chiều qua đã liên lạc với Tỉnh Trưởng Kiên Giang và 16 giờ chiều qua, 1 máy bay của PTT Kỳ đã được gửi xuống Kiên Giang để rước 2 Nghị viên đang tuyệt thực ở đây về. 2 Nghị viên Kiên Giang này là Lý Minh Chánh Phó Chủ Tịch HĐ tỉnh và Nguyễn Ngọc Giai, Tổng thư ký HĐ tỉnh, đã tuyệt thực từ 5 ngày nay tại trụ sở HĐ tỉnh để phản đối 2 ông Chánh Án và Biện Lý Kiên Giang đã ký trát dẫn giải 2 ông. Theo tin trên, sức khỏe 2 ông Giai, Chánh đang ở tình trạng nguy kịch. 2 ông này trước đây đã ký giới thiệu cho Liên Danh Kỳ-Lê.

Người ta biết rằng 2 NV trên đều là ứng viên DB thất cử kỳ vừa qua. Cũng tin từ VP Liên Lạc HĐ Đô Tỉnh Thị cho hay 3 NV Bạc Liêu Đỗ khắc Tường, La văn Bo, Tạ Kim đã lên Saigon đến HĐĐT xin tỵ nạn vì « đã bị 1 số người ở phòng 2 tiểu khu đánh đập». 3 ông trên nói đã nhờQuâncảnh Cảnh sát can thiệp nhưng họ làm lơ. 3 NV này báo họ đều bị khủng bố vì chống bầu cử gian lận ở địa phương.

— Đô Thành Hội Giáo Giới cho biết hôm 6-9 đã có 9 giáo chức từ Bạc Liêu trốn lên Saigon để tỵ nạn và cho biết họ đã bị nhà cầm quyền địa phương cưỡng ép, khủng bố, hoặc mua chuộc để ký vào các biên bản mà cho gà chính quyền đắc cử trong cuộc bầu ngày 29-8 tại Bạc Liêu.

Sáng nay, Đô Thành Hội Giáo Giới sẽ dẫn 9 giáo chức này đến gặp quý vị NS, DB để trình bày nội vụ và xin được sự can thiệp hữu hiệu.

ĐTHGG cũng ra thông cáo kêugọi giáo chức BạcLiêu bình tĩnh vàcương quyếtchống đối mọi âm mưu gian lận bầu cử, sẵn sàng khui sự thật cho công luận rõ. ĐTHGG cho hay các giáo chức lánh nạn có thể liên lạc tại trụ sở Tổng Hội Giáo Giới 134 Yên Đỗ hoặc Đô Thành Hội Giáo Giới 300A Minh Mạng (TV).

— 10 giờ sáng 5-9, lối 200 người đã biểu tình trước công trường Hòa bình để đả đảo ứng viên DB đắc cử Đinh văn Đệ. Cuộc biểu tình do 1 số ứng viên thất cử chủ trương và được một số PB yểm trợ. Số ứng viên thất cử lần lượt lên Micro tố ông Đệ đã dùng tiền 4 năm vơ vét ở HV và 2 năm làmTỉnh thị trưởng Tuyên Đức, Đà lạt và Phan thiết để mua chuộc cử tri và chèn ép các ứng viên khác.

Theo dự định của Ban tổ chức thì cuộc biểu tình sẽ có tự thiêu và diễn hành quanh Thị xã, nhưng đến phút chót không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra và giải tán vào lúc 1 giờ trưa cùng ngày. Tuy nhiên xe Cứu hỏa và CSDC có mặt trong suốt cuộc biểu tình. (STA).

NS Đồng lại nhận định

Sáng nay NS Hồng Sơn Đông đã gửi tới báo chí một bản nhận định về quyết định tranh cử một mình của TT Nguyễn văn Thiệu vào ngày 3-10-1971.

Bản nhận định đoan quyết TT Nguyễn văn Thiệu e ngại tranh cử một mình cũng như phải tranh cử với nhiều liên danh. Ông chỉ muốn có một liên danh đối thủ mà phải là đối thủ vừa có uy tín trong nước vừa được ngoại quốc biết tên tuổi nhưng âm mưu và ý muốn đã bất thành.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HAMBOURG, Tây Đức.— Chiếc máy bay chở 7 nhân viên phi hành và 117 hành khách đã bốc cháy sau khi cất cánh để đi Malaga tối nay khiến 80 người bị chết. Viên phi công đã cố hạ cánh nhưng thất bại vì bị 1 chiếc cầu chận đường.

HƯƠNG CẢNG.— Chính quyền Hương Cảng loan báo năm nay số người Trung Hoa trốn từTC để xin tỵ nạn lên tới gần gấp 3 năm ngoái.

Từ tháng 1 đến tháng 8 có khoảng 2500 người đến Hương cảng, trong khi 8 tháng đầu năm 1970 có khoảng 900 người.

MA NI.— Một Ủy ban đặc biệt Thượng Viện Phi do Nghị sĩ Laurel làm chủ tịch đã lật tẩy Tổng Thống Phi Marcos bằng một bản tường

14 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

TRƯỚC CẢNH THIÊN TAI ĐỔ XUỐNG MIỀN BẮC

Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang vừa công bố một sáng kiến rất đáng hoan nghênh. Đó là sáng kiến tổ chức phong trào cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt tại Miền Bắc.

Theo tin tức Chính Luận đã nhận được và sau đó theo tin tức các hãng thông tấn quốc tế thu lượm và trình bày các chi tiết quan trọng, trận bão lụt vừa tàn phá Miền Bắc là một thiên tai khủng khiếp ít thấy. Nhà cầm quyền Miền Bắc loan báo có vùng bị thiệt hại 100o/o kể cả về nhân mạng, nhà cửa, tài sản và mùa màng. Số người chết lên tới hàng ngàn và nạn đói là điều không thể tránh.

Trước tình thế đó, dù là đồng bào hai miền vẫn đang bị xô đẩy vào thế thù nghịch, đồng bào Miền Nam cũng vẫn thấy đau lòng trước cảnh cơ cực của đồng bào ruột thịt Miền Bắc. Tình cảnh thê thảm của đồng bào Miền Bắc nên được thông báo đầy đủ và rộng khắp cho đồng bào Miền Nam và một phong trào giúp đỡ đồng bào ruột thịt Miền Bắc cần được phát động mạnh mẽ.

Về việc tổ chức phong trào cứu trợ, có lẽ sẽ có người đặt vấn đề : phong trào cứu trợ nên được phát động thật lớn để kết quả thu được có hiệu lực xoa dịu được càng nhiều càng hay nỗi thống khổ của đồng bào nạn nhân. Miễn rằng phẩm vật cứu trợ, nếu không được đại diện nhân dân Miền Nam — chẳng hạn các vị lãnh đạo tôn giáo — trao thẳng vào tay đồng bào Miền Bắc thì ít nữa cũng nên chuyển giao qua cơ quan từ thiện hay xã hội quốc tế nào đó để đồng bào ngoài đó thực sự được sử dụng các phẩm vật.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Câu chuyện hôm nay

Chiến-sự tháng 8

● NGUYỄN-VĂN.

Trong tháng vừa qua, các mặt trận Mên và Lào vẫn sôi động không kém tháng 7, tại VN, mặc dầu áp lực vẫn nặng gần vùng phi quân sự, cường độ chiến sự không tăng, không thấy những trận đánh lớn, ngoài những cuộc hành quân hàng ngày. Giữa Cộng quân và Mỹ, chỉ còn những vụ đụng độ lẻ tẻ.

MẶT TRẬN KAM PU CHEA — Các cuộc giao tranh đáng kể vẫn tiếp tục dọc các trục giao thông chính, quân KPC cố giải tỏa Nam Vang, hoặc cắt đường tiếp tế của Cộng quân :

Như trận đánh 5 giờ liền tại Takeo, vùng Thanal Totung (1/8) gần Kimpong-Chang, cách Nam Vang 70 cây số (8/8) cách Kimpong Trabek 16 cây số (17/8) giữa Prey Kri và Srang (20/8) trên quốc lộ 6 cách Nam Vang 20 cây số (23/8) trên quốc lộ 4, gần Kompong Som và Kampot (28/8) tại giao điểm Kompong Thmar (31/8)...

Đáng chú ý, là Kam Pu Chea tỏ ra nỗ lực nhiều hơn, với huy động những lực lượng đông đảo : như trong trận 8-8 gần Kompong Chang, hải lục không quân Mên đều tham gia; cuộc hành quân Tchenla II tái chiếm Kompong Thom hôm 24-8, được mở với 10 tiểu đoàn; cuộc hành quân Land Kingdom II nhằm giải toả Kompong Som, cũng theo quy mô tương tự.

Từ 6-8, Chánh phủ Lon Nol tuyên bố tổng động viên, và quyết định thay thế quân lực VNCH trong vòng 10 tháng, tại căn cứ Neak Luong (16-8). Về mặt viện trợ quân sự, ngân khoản được chánh phủ Hoa kỳ hứa hẹn, sẽ lên tới 200 triệu Mỹ kim, so với 185 triệu trong tài khoá 1970-71, như phó Thủ tướng Matak đã cho biết hôm 30-8.

Về hoạt động tham chiến của quân lực VNCH, chỉ thấy một trận lớn ngày 6-8 cách Neak Luong 20 cây số : 59 Cộng quân tử thương; 10 VNCH tử thương với 25 bị thương.

Hai cuộc hành quân Cửu Long 7/3 và Cửu Long 9/11 giai đoạn 1, mở từ 1/5, được chấm dứt hôm 4/8 : 1735 Cq tử thương : phía VNCH: 146 tử thương, 1382 bị thương.

MẶT TRẬN LÀO : Suốt tháng, nhiều cuộc giao tranh vẫn tiếp tục giữa Paksé và Paksong, quân hai bên lúc tiến lúc lui, không phân thắng phụ.

Như hôm 4/8, 2 tiểu đoàn BV đẩy xa 60 cây số 4 tiểu đoàn Lào. Nhưng đến 7/8, quân Lào lại chiếm 2 vị trí, với sự trợ lực của 4,000 quân Thái, và hôm 14/8, phi cơ và trọng pháo Lào tấn công dữ dội vào 6 vị trí BV. Song ngày 16/8, quân ta BV lại đẩy lui quân Lào. Ngày 27/8, bộ tư lịnh Lào cho biết đã tịch thu của BV hơn 5 tấn đạn và ngày 30/8, 95 Pathet qui thuận cách Paksé 20 cây số.

Tại Đồng Chum, quân Lào tái chiếm Khang Khay và Phong Savanah, nhưng quân BV cũng chiếm 2 vị trí khác (9-8)

Cách biên giới Lào Việt 25 cây số, giao tranh dữ dội hôm 16/8. Ngày 28/8, vài tiểu đoàn hai bên quần thảo, 2 vị trí Lào thất thủ.

B.52 vẫn hàng ngày dội bom xuống đường mòn HCM.

Viện trợ Mỹ, cả quân sự lẫn kinh tế trong tài khóa 1970/71 lên tới 350 triệu Mỹ kim; và 65 triệu 800 ngàn được dành để tài trợ cho quân chí nguyện Thái tham chiến tại Lào, theo Bộ Ngoại Giao Mỹ.

TRÊN LÃNH THỔ VNCH — Quân lực VNCH vẫn mở hàng ngày trung bình 40-50 cuộc hành quân trên cấp tiểu đoàn.

Ngày 2-8, chấm dứt tại Kontum hành quân Quang Trung 3/71 mở từ 27-7 : 84 Cq tử thương.

4 cuộc hành quân Đồng Khởi chấm dứt ngày 31-8 tại Phong Dinh, Chương Thiện, Ba Xuyên, An Xuyên ; 87 Cq tử thương, 13 bị bắt.

Như trên, không có trận nào dữ dội ngoài vùng hoả tuyến Trị Thiên, và ngoài cuộc giao tranh hôm 25/8 tại Quảng Tín, cách Thăng Bình 15 cây số: 46 Cq tử thương.

Chỉ có ác chiến tại Quảng Trị, gần vùng phi quân sự.

Suốt tháng, B.52 dội bom xuống những nơi bị xâm nhập, mỗi ngày từ 3 đến 9 lần, chung quanh Khe Sanh và Cam Lộ.

Theo tin quân sự và ngoại giao Mỹ (7/8) thì BV đã mở 3 con đường xuyên qua vùng phi quân sự, và tập trung ở phía biên giới Việt Lào 16 trung đoàn tức 25 ngàn quân.

Dù sao, các căn cứ VNCH tại Quảng Trị hay bị pháo kích có khi suốt ngày như hôm 14-8.

Ngày 15-8, Cq tấn công nhiều đợt tại Ba Hô, và gần căn cứ Fuller, nhưng bị đẩy lui và bỏ lại hơn 200 xác cùng 48 súng đủ loại. Phía VNCH, thiệt hại bị coi như khá nặng.

Không lực Mỹ vẫn yểm trợ, và vẫn oanh kích nhiều vị trí phòng không tại BV, nhất là trên địa hạt Quảng Bình : ngày 8-8, 15-8, 22-8, 23-8 và 29-8, tổng cộng 52 lần kể từ đầu năm nay.

xxx

CHƯƠNG TRÌNH VIỆT NAM HOÁ đã qua giai đoạn khác. Bộ Tư Lịnh Mỹ cho biết ; kể từ 11-8, ngày kết thúc cuộc hành quân cuối cùng Jefferson Glem tại vùng duyên hải Trị Thiên, quân lực Mỹ chấm dứt mọi cuộc hành quân tác chiến trên bộ.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird cũng xác nhận như vậy hôm 4-8.

Chương trình rút quân Mỹ đã được xúc tiến: từ 12.500 người mỗi tháng, đã lên 14.200, và tới 1/12 năm nay, sẽ chỉ còn 184.000 người: số còn để lại để sau 1972 chưa được ấn định, song đến giữa tháng 7, thì Ngũ Giác Đài ước lượng chừng 45.000 (US New and World Report).

Cùng với quân nhân, quân cụ quân nhu cũng được đưa trở về Mỹ, theo một «Chiến dịch triệt hồi, Operation Retrograde», ngoài phần xét ra cần để lại.

Tới nay, 1,4 triệu tấn đồ, từ dây giày của lính đến chiến xa, trị giá 3,5 tỷ Mỹ kim đã rời khỏi VNCH.

Phần còn lại, chừng 2,5 triệu tấn, được chia cho VNCH một nửa.

Tới nay, VNCH đã được cấp thêm 1600 chiến xa và trọng pháo, 835.000 súng đủ loại, 45.000 quân xa, 575 phi cơ và trực thăng, 43.000 máy thâu thanh.

Ngoài ra, trên 400 cơ sở, 60o/o (trị giá 1,8 tỷ Mỹ kim) đã được chuyển giao cho VNCH.

Tổng số vật dụng, quân cụ và doanh trại nhượng lại cho VNCH, tương đương với của quân lực Mỹ tại VN năm 1965.

Về phía Đồng Minh, thì sự triệt thoái cũng đang tiếp tục. 6.000 trên 11.000 quân Thái đã hồi hương cuối tháng 7. Phần còn lại sẽ về nước trước cuối năm nay.

Quân Úc, từ 8.000 đã rút xuống còn 2.000. Hôm 17/8, thủ tướng Úc McMahon tuyên bố sẽ rút hết trước cuối năm nay, nhưng sẽ viện trợ quân sự và kinh tế cho VNCH, 25 triệu Úc kim trong 3 năm tới.

Thủ tướng Tân Tây Lan Holyoake, ngày 18/8 cũng cho biết là chỉ để lại một đoàn y tế giải phẫu, còn 280 quân nhân thì phải hồi hương.

Chánh phủ Đại Hàn cũng đang trù liệu rút 1 sư đoàn trên ngót 50 ngàn quân tham chiến.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Về tuyên-ngôn của ông Thiệu tranh-cử một mình

ÔNG THIỆU ĐÁ MÓC NHẸ HAI ÔNG DƯƠNG-VĂN-MINH VÀ NGUYỄN-CAO-KỲ. ● NGƯỜI TA CHƯA BIẾT VỚI SỐ PHIẾU BAO NHIÊU THÌ ÔNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU TỰ CHO LÀ ĐƯỢC TÍN-NHIỆM : MỘT ĐA SỐ QUÁ BÁN TRÊN SỐ CỬ-TRI HAY TRÊN SỐ NGƯỜI ĐI BẦU. ● CÁC PHE ĐỐI-LẬP SẼ LÀM GÌ VÀ ÔNG THIỆU SẼ LÀM GÌ ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

8 giờ rưỡi tối mùng 2 tháng Chín 1971, ông Nguyễn Văn Thiệu đã đọc bản tuyên ngôn về thái độ của ông trước cuộc bầu cử tổng thống ngày 3 tháng 10. Dĩ nhiên báo chí lấy làm tiếc rằng ông đã không họp báo, mà chỉ xử dụng phương tiện truyền hình và truyền thanh. Như vậy ông thiệt đi rất nhiều về mục tiêu phổ biến những ý kiến và những lời giải thích của ông, — (trong khi hai ông Dương văn Minh và Nguyễn cao Kỳ đã khai thác triệt để phương tiện báo chí) — và người dân cũng không thể qua tiếng nói của các ký giả để đặt với ông một vài thắc mắc, hầu ông giải thích thêm. Trong thật tế, ông Thiệu có giải thích, nhưng đó chỉ là những giải thích rất đại cương và quá dản dị — dành cho những chánh trị gia hơn là cho dân chúng. Ông đã đá móc hai đối thủ một cách kín đáo mà không mấy ai nhận ra. Ông đã nêu lên sự tôn trọng luật pháp và hiến pháp...

Đá móc khá nặng

Ông Thiệu đã kể sơ lược các diễn biến về việc hai liên danh đối thủ đã rút lui. Người ta nhận thấy mục tiêu của ông là lưu ý mọi người về quyền của TCPV trong việc xét các liên danh, ông Thiệu không dính dáng chi vào đấy. Tuy nhiên, trong lời kể lại các sự kiện, ông vẫn cố gò ông Kỳ vào thế của người đuối lý. Như khi ông kể rằng, ngày 7-8 sau khi bị bác đơn trong lần niêm yết đầu, ông Kỳ đã họp báo tuyên bố giữ ý định tranh cử.

Sự giải thích của ông Thiệu liên quan đến 4 sự kiện :

1.— Vụ hai liên danh Minh-Minh và Kỳ-Lễ rút lui.

2.— Vụ tố cáo có âm mưu gian lận trong bầu cử.

3.— Vụ ông Kỳ đề nghị cùng từ chức Tổng thống và Phó Tổng Thống.

4.— Vụ dư luận cho rằng sẽ không có bầu cử ngày 3-10.

Cú đá móc đầu tiên đã dành tặng cả ông Minh và ông Kỳ, khi ông Thiệu nói rằng mỗi người có quyền tự do ra ứng cử hay rút lui,— và khi ra ứng cử, thì ai cũng có hy vọng thắng, khi cân nhắc các yếu tố của mình; và nay hai liên danh rút lui là do ý chí, do hoàn cảnh riêng và do tính toán của các liên danh đó.

Chỉ có vậy thôi, lời lẽ nhẹ nhàng, ẩn kín, — nhưng nếu ở miệng một người ngỗ ngáo không sợ mang tiếng, thì câu giải thích trên được diễn lại là :

— Có quái gì đâu ! Tưởng ăn được nên cố đòi ứng cử. Đến khi thấy mình yếu, chắc thua, nên rút, vậy thôi.

Lời nhẹ nhàng, nhưng cú đá móc hiểm. Đòn kín đáo, để khỏi mang tiếng là một tổng thống mà còn đôi co.

Âm mưu gian lận : chưa giải thích rõ ràng.

Ông Thiệu đã lấy các chuyện quá khứ để chứng minh là không có âm mưu gian lận bầu cử, không có sự chèn ép các liên danh khác. Ông đưa ra chứng cớ là cả hai liên danh Minh-Minh và Kỳ-Lễ cùng được TCPV cho tranh cử nhưng chính họ lại rút lui. Ông đưa ra tỷ dụ liên danh Hoa Sen Vũ văn Mẫu trước đây cũng la rầm lên là bị chèn ép, bị gian lận, thế nhưng họ lại về đầu. Trong cuộc bầu Hạ viện vừa qua, nhiều ứng cử viên la rầm lên là có âm mưu gian lận, thế nhưng cũng chính họ đắc cử. Như vậy chứng tỏ là không có gian lận.

Ông Thiệu bảo là không muốn tranh luận, chỉ tỏ ra đôi chút phẫn nộ khi bảo rằng người ta đã vu khống, thoá mạ các định chế quốc gia, và xúc phạm nặng nề đến Tổng Thống.

Bằng vài câu như vậy, ông Thiệu đã không giải thích được gì hết. Trong sinh hoạt hoạt dân chủ, ông đã phạm hai lỗi :

1.— Để trễ quá rồi mới trả lời, khi mà dư luận đã ngả theo chiều khác.

2.— Đến khi trả lời, lại không giải thích kỹ, mà lại bảo rằng «không muốn tranh luận».

Trong sinh hoạt dân chủ, chính là bằng tranh luận mà người ta đoạt lấy cảm tình của dân và được nghe theo. Ông Thiệu thiếu nhiều trong chiến thuật đối thoại với đối lập, nên thiệt rất nhiều. Tiện đây, cũng nên nói ra ý kiến một nhà báo để nói với ông Thiệu về sự kiện báo chí nói quá nhiều về các phe đối lập. Không phải vậy, báo chí vô tư vẫn cố, trong việc tường thuật cặn kẽ các tuyên ngôn và sinh hoạt chánh trị của mọi người, nhưng báo chí không thể làm thế nào khác hơn trong khi các nhân vật đối lập tuyên bố rất nhiều và ông Thiệu lại không tuyên bố chi hết. Ngay cả khi tuyên bố, ông Thiệu lại chuyên dùng đài TiVi và đài Phát thanh, và quên đi phương tiện phổ thông nhất là báo chí.

Hiến pháp lại được viện ra

Hai vấn đề sau chót có thể được tom góp trong một lý do. Ông Thiệu không từ chức TT và cuộc bầu cử vẫn có dù chỉ một liên danh ra ứng cử, là vì không thể làm lợi cho CS.

Nhà cầm quyền thường đưa ra những lý do tối thượng như vậy để giải thích cho mọi hoạt động của mình. Ông Thiệu nói rằng nếu ông từ chức và không có bầu cử thì sẽ có một thời kỳ trống rỗng «mà địch sẽ lợi dụng để xóa bỏ chế độ miền Nam và đặt ta ngang hàng với Mặt Trận Giải Phóng, để rồi họ đưa đến liên hiệp và một chánh phủ thân Cộng. Cộng Sản chỉ chờ tình trạng thuận tiện là hoạt động».

Như đã nói, đó là cách giải thích của nhà cầm quyền. Nhưng ông Thiệu không thể nói rằng «tôi không dại từ chức Tổng thống để mất tư thế của mình : và tôi có một đường đi để đạt hòa bình, tôi quyết bám lấy chức vụ để thực hiện kế hoạch, miễn tôi không vi phạm pháp luật».

Và chúng ta nghĩ rằng lý do mà ông Thiệu đưa ra không đứng vững, bởi vì miền Nam dù có một thời kỳ trống rỗng mà còn quân đội ở đó, thì cũng đâu đến nỗi bị rơi rụng vì các hoạt động của phe Cộng.

Theo ông Thiệu, dù chỉ còn 1 liên danh, cũng phải có bầu cử đúng ngày giờ theo luật và theo Hiến pháp.

Theo điều 52, khoản 4 Hiến pháp, cuộc bầu cử Tổng thống phải được tổ chức vào ngày Chúa Nhật, 4 tuần trước khi nhiệm kỳ của tổng thống tại chức chấm dứt ; và khoản 3 cũng điều 52 ấy nói rằng nhiệm kỳ của tổng thống tại chức chấm dứt đúng 12 giờ trưa ngày cuối cùng của tháng thứ 48 kể từ ngày nhậm chức. Và đúng theo Hiến pháp, luật số 9/71 đã ấn định ngày bầu là mùng 3 tháng 10. Như vậy Hiến pháp đã định, luật đã định thì không thể làm khác. Ông Thiệu nói rằng «lúc nào tôi cũng muốn có đối thủ trong tranh cử, nhưng các liên danh kia lại rút lui thì ý muốn của tôi không đạt được. Còn cuộc bầu cử thì vẫn phải có, vì Hiến pháp và luật lệ phải được tôn trọng».

Điểm mới trong diễn văn là ông Thiệu đã tìm ra được mọi điều trong Hiến pháp buộc phải bầu cử đúng ngày, nếu không thì mọi việc quốc gia sẽ lệch lạc hết, và trước hơn hết là hiến pháp sẽ bị vi phạm.

Đây là một thiếu sót của Hiến pháp, đã không dự trù những trường hợp đặc biệt theo đó mà cuộc bầu cử Tổng Thống không tổ chức được. Nhưng cũng có thể điều mà ông Thiệu nêu lên sẽ gây một cuộc tranh chấp pháp lý, miễn có người tìm ra những điều khoản khác trong Hiến pháp để tranh biện. Càng ngày người ta càng thấy những khiếm khuyết của Hiến pháp Việt Nam.

Như thế nào thì kể là tín nhiệm

Ông Thiệu đã cho biết về nguyên tắc «ứng cử với dân» của ông, và «điều quan trọng là sự tín nhiệm của dân đối với liên danh».

Và ông Thiệu đưa ra quan niệm rằng nếu trong cuộc bỏ thăm, sự tín nhiệm rõ ràng thì ông sẽ tiếp tục nhận lãnh chức TT 4 năm nữa ; còn nếu kết quả là một sự bất tín nhiệm, thì ông sẽ xuống và cũng sẽ không tái ứng cử nữa.

Đó là một lời cam kết quá nhẹ, vì hai sự kiện :

1.— Ông Thiệu chỉ «quan niệm» chứ không cam kết.

2.— Sự tín nhiệm của dân sẽ bộc lộ bằng lá phiếu hay không, nhưng số phiếu như thế nào là tín nhiệm và như thế nào là không tín nhiệm, thì ông Thiệu không nói tới.

Nếu là một cuộc họp báo, nhà báo sẽ không khỏi hỏi rõ về điểm này. Bình thường là số phiếu quá bán cho biết có sự tín nhiệm. Nhưng biết đâu ông Thiệu sẽ thách thức với thời vận và sẽ đưa ra đa số 2/3 ? Một vấn đề quan trọng khác, là đa số quá bán sẽ tính theo tổng số cử tri hay tính theo số người đi bầu ?

Chiến lược, chiến thuật

Trong những ước lượng sát sự thật nhất, ông Thiệu sẽ chọn đa số quá bán tính trên tổng số cử tri trong toàn quốc.

Số cử tri đó đã được ấn định trong cuộc bầu Hạ Viện vừa qua. Ông Thiệu sẽ phải rắng dành con số 3 triệu 600 phiếu.

Nhưng hiện thì ông chưa nói ra. Các phe đối lập sẽ tuyên truyền, vận động bằng mọi cách để dân chúng đừng đi bỏ phiếu. Ngược lại, liên danh Thiệu-Hương sẽ phải vận động mọi người đi bỏ phiếu và bỏ phiếu cho mình. Cuộc bỏ thăm hết sức đơn giản đối với dân chúng và sẽ hết sức mau lẹ, các cô xé phiếu sẽ không phải vất vả, và cử tri sẽ ào ào bỏ thăm,

Người ta nghĩ đến một kết quả trái với dự tính của ông Thiệu, là người đi bầu sẽ quá ít, và lại thêm nhiều phiếu bất hợp lệ. Nhưng vì chỉ có một liên danh, thì chẳng có người của các liên danh khác nhau kiểm soát việc kiểm phiếu. Người ta cũng nghĩ đến chuyện ông Thiệu không được tín nhiệm. Khi đó thì sẽ có một khoảng trống mà Cộng Sản sẽ lợi dụng. Đó cũng một chủ đề mà ông Thiệu sẽ dùng trong tranh cử.

Nhưng các giới quan sát đã nghĩ rằng ông Thiệu sẽ đắc cử. Một cuộc tranh cử và ứng cử một mình, tương tợ như một cuộc trưng cầu dân ý, thường có kết quả dễ dàng được đoán trước. Ông Minh và ông Kỳ đã dành cho ông Thiệu tất cả sự dễ dàng để được thêm một nhiệm kỳ tổng thống. Có điều là sự đắc cử sẽ kém đẹp hơn là trong một cuộc bầu có ganh đua. Mà trong quyết định của ông Thiệu, về việc ứng cử một mình, cả đến Quốc Hội cũng không cần được hỏi đến. Liệu tới có ai kiện lên Tối Cao Pháp Viện về cuộc bầu cử là vi hiến, vi luật hay không ?

CHIẾN-CUỘC Á-CHÂU II ?

Bài của Chester BOWLES
4-9-1971.

Những lời tuyên bố gần đây của các chính phủ trên khắp thế giới và của LHQ cho thấy rằng người ta càng ngày càng lo ngại có thể xảy ra một cuộc chiến tranh lớn khác tại ĐNÁ. Người ta chỉ còn biết hi vọng những hoạt động xây dựng chưa có từ trước tới nay sẽ được thực hiện trước khi quá trễ.

★

Kể từ 25-3-1971 cho tới ngày nay, khi lính Tây Hồi thẳng tay tàn sát người Đông Hồi thì làn sóng người Đông Hồi tỵ nạn đã lên tới 7 triệu người. Số người ấy đang làm cho nền kinh tế bấp bênh của Ấn Độ càng khó khăn thêm.

Nếu lính Tây Hồi ở Đông Hồi mà chạm súng với lính Ấn Độ dọc theo biên giới thì chiến sự có thể lan tới vùng Punjab và Kashmir ở phía Tây. Tổng Thống Yahya Khan doạ rằng nếu có chiến tranh thì Tây Hồi «sẽ không đơn độc» theo nghĩa là sẽ có Trung Cộng ủng hộ Hồi quốc trong khi Nga sẽ giúp Ấn độ căn cứ vào hiệp ước Nga — Ấn ký kết mới đây.

Anh quốc đã chính thức lên án tội diệt chủng của chính phủ Hồi quốc còn Mỹ thì đang thấy uy tín của mình xuống thấp tại Ấn độ vì Mỹ không chịu ngưng tiếp tế súng đạn cho Hồi quốc. Những lời biện minh của Mỹ cho việc tiếp tế cho Hồi quốc hiện tỏ ra rất tức cười. Còn LHQ thì cho tới nay bất lực trước tình thế ấy.

Một loạt những tính toán sai lầm của chính phủ Mỹ trong 20 năm qua là một phần nguyên nhân gây ra tình thế nguy hiểm đó. Năm 1954, Mỹ võ trang và tối tân hóa quân đội Hồi để đổi lấy một lời hứa mơ hồ rằng Hồi sẽ là «đồng minh trung thành» của Mỹ. Ngoại trưởng Dulles nhấn mạnh rằng sự dàn xếp ấy là để ngăn sự bành trướng của Nga vào Trung Đông và ngăn sự bành trướng của Trung Cộng vào các nước Á châu không CS. Dĩ nhiên Tây Hồi không hề có ý định đánh Nga hoặc đánh Trung Cộng để ủng hộ các chính sách của Mỹ. Khí giới của Mỹ cho Hồi đã được dùng để đánh Ấn Độ trong các đồng bằng vùng Punjad.

Nhiều quan sát viên, trong đó có tôi, đã mạnh mẽ chống lại chương trình đó. Một quân đội Hồi tối tân sẽ làm cho Ấn bắt buộc phải tăng chi phí quân sự và cuộc leo thang võ trang ấy sẽ làm hại mọi chương trình phát triển sơ khởi của Ấn và Hồi. Hơn nữa, tưởng không còn gì vô lý cho bằng việc tin là 130 triệu người Hồi giáo của Hồi quốc sẽ hăng say chống lại bất cứ thứ kẻ thù CS nào mà nước Mỹ chỉ định. Sự tin tưởng ấy cũng ngớ ngẩn như sự tin rằng Nga có thể võ trang Mễ tây cơ để chống lại ảnh hưởng của Mỹ.

Bất hạnh thay, quyết định năm 1954 chỉ là sự lầm lẫn thứ nhất trong một loạt lầm lẫn khác. Cho nên khi người ta thấy rõ rằng Hồi không có ý định chống lại Nga hoặc TC thì người ta lại tìm cách đưa ra những lời biện minh mới cho việc chở vũ khí đến Hồi. Người ta lập luận rằng sự tiếp tục cung cấp súng đạn cho Hồi là để cho Mỹ có thể tiếp tục dùng căn cứ không quân ở Peshawar thuộc Tây Hồi là nơi phóng đi các máy bay dọ thám kiểu U-2 trên đất Nga. Báo chí và Quốc hội Mỹ được cho hay rằng căn cứ đó «rất cần thiết cho an ninh của nước Mỹ».

Khi chiến tranh Ấn-Hồi bùng nổ vào tháng 8-1965, Mỹ ngưng chở đồ tiếp tế đến Hồi. Nhưng Mỹ lại tiếp tục chở súng đạn cho Hồi sau khi người ta lại nhấn mạnh đến tầm quan trọng của căn cứ Peshawar khi bàn cãi tại Mỹ.

Ấn độ gọi chương trình đó của Mỹ là «Chiến xa cho chương trình Hòa bình». Một năm sau, Hồi buộc nước Mỹ rút khỏi Peshawar. Người ta tưởng như thế đã đủ để chấm dứt sự phá sản của một chính sách nhưng những người ủng hộ việc tiếp tế cho Hồi lại tìm được một sự biện minh khác. Họ nói rằng nếu ta không tiếp tế thì rồi Trung Cộng cũng sẽ tiếp tế cho Hồi. Những người bán chất ma túy cũng có lập luận như thế.

Tháng 10 năm 1970, Hồi được mua một phi đoàn phóng pháo B-57 và mua nhiều thiết vận xa của Mỹ. Sau đó, Hồi dùng các khí giới tối tân của Mỹ để diệt những đồng bào của họ vì những đồng bào ấy chỉ có cái tội là bỏ phiếu đòi cho Đông Hồi được tự trị nhiều hơn nữa trong cuộc tuyển cử dân chủ lần đầu tiên tại Hồi quốc. Khi bộ ngoại giao Mỹ và Ngũ giác đài nói với báo chí và QH Mỹ rằng sẽ không chở thêm đồ tiếp tế tới Hồi nữa cho đến khi đạt được một sự dàn xếp chính trị thì người ta lại hi vọng.

Nhưng chỉ vài tuần sau, một ký giả giỏi săn tin khám phá rằng nhiều chuyến tầu chở khí giới của Mỹ vẫn lặng lẽ rời các bến Mỹ để đi Hồi quốc. Vì ngoại trưởng Ấn vừa dời nước Mỹ về nước với lời đoan chắc của bộ ngoại giao Mỹ và của Ngũ giác đài rằng đã ngưng viện trợ quân sự cho Hồi, người ta cho rằng đó là một sự lầm lẫn của hành chánh nước Mỹ. Nhưng chỉ ít lâu sau người ta biết rõ rằng đó chính là chính sách của Mỹ và chính Bạch Cung quyết định như thế.

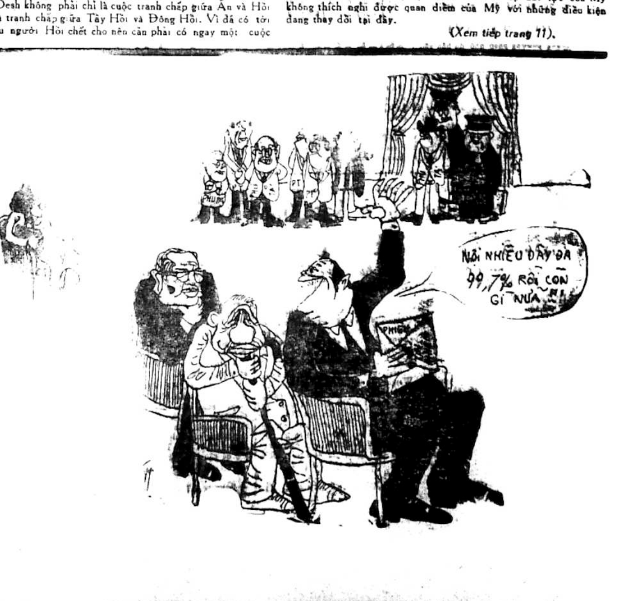
Cần phải nhận xét rằng mỗi lần người ta đưa ra một lập luận để giải thích rằng viện trợ quân sự cho Hồi là điều cần cho an ninh của Mỹ thì người ta lại thấy lời giải thích ấy mơ hồ và mâu thuẫn. Bây giờ thì chúng ta nói rằng viện trợ cho Hồi là để trả công Hồi đã giúp chuyến đi Bắc kinh của Kissinger. Lời giải thích này không cần thiết vì Kissinger có thể đến Bắc kinh bằng nhiều ngả khác.

Vậy phải làm thế nào để giảm thiểu những hậu quả của các sai lầm của chúng ta trong quá khứ và để chúng ta có một chính sách hợp lý ? Thứ nhất chúng ta phải hiểu rằng vấn đề Bangla Desh không phải chỉ là cuộc tranh chấp giữa Ấn và Hồi mà còn là tranh chấp giữa Tây Hồi và Đông Hồi. Vì đã có tới một triệu người Hồi chết cho nên cần phải có ngay một cuộc dàn xếp chính trị nhưng triển vọng ấy rất xa vời. Thứ hai, quân Tây Hồi chỉ có thể tiếp tục giết người Đông Hồi nếu Tây Hồi được bên ngoài giúp đỡ và tăng lực lượng du kích Đông Hồi ngày càng bành trướng với sự giúp đỡ của đa số người Đông Hồi. Nước Mỹ phải cùng với ngân hàng Thế giới và các cường quốc khác ngưng viện trợ kinh tế cho Hồi (trừ thực phẩm và y dược —) cho đến khi đạt dược một giải pháp cho hai phe tại Hồi quốc.

Thứ ba, Mỹ và Nga đều cùng có lợi nếu Á châu được ổn định. Năm 1966 với sự ủng hộ mặc nhiên của chúng ta, Nga đã dàn xếp được cuộc chiến tranh Ấn — Hồi.

Thứ tư, chúng ta phải hiểu rõ hơn nữa không những tình trạng kinh tế và chính trị của Ấn mà còn phải hiểu tầm quan trọng về chiến lược và về ý thức hệ của Ấn nếu chúng ta muốn hành động hữu hiệu. 7 triệu người Hồi chạy sang đất Ấn đang là gánh nặng ghê gớm cho nền kinh tế của Ấn. Nước Mỹ phải dẫn đầu một nỗ lực quốc tế để gỡ gánh nặng đó cho Ấn độ. Phần lớn các khó khăn của Mỹ tại Á châu là do sự bất lực của Mỹ không thích nghi được quan điểm của Mỹ với những điều kiện đang thay đổi tại đây.

(Xem tiếp trang 11).



MONG NHÀ CẦM QUYỀN MIỀN BẮC TIẾP NHẬN NGAY ĐỂ TẶNG PHẨM SỚM TỚI TAY ĐỒNG BÀO NẠN NHÂN

VNCH cấp thời gửi 50.000 đô la 500 tấn gạo ra Bắc Việt để cứu lụt

- TỔ CHỨC LẠC QUYÊN RỘNG LỚN ĐỂ DÂN MIỀN NAM CÓ CƠ HỘI CỨU TRỢ
- VNCH ĐANG LO CỨU LỤT CẢ MIỀN TRUNG VÀ MIỀN TÂY VNCH

TRANG 3 THỨ TƯ 8-9-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 7-9.— Bộ Ngoại Giao VNCH hồi 21g đêm qua 6-9 đã phổ biến một tuyên cáo cho biết theo chỉ thị của Tổng Thống VNCH, Chính phủ sẵn sàng chuyển ngay đến Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế số tiền là 50 ngàn đồng Mỹ kim để nhờ tổ chức này cấp tốc mua ngay một số nhu yếu phẩm cần thiết cứu trợ đồng bào nạn lụt Miền Bắc. Dưới đây là nguyên văn tuyên cáo :

Bộ Ngoại Giao trân trọng tuyên cáo :

«Chính phủ và Nhân dân Việt Nam Cộng Hòa rất đau buồn khi biết tin đồng bào trong lưu vực sông Hồng Hà và sông Thái Bình đang trải qua những ngày khó khăn thiếu thốn và đang phải phấn đấu cực khổ để giới hạn những thiệt hại do nạn lụt gây ra.

Vì tình cốt nhục, Chánh Phủ và Nhân Dân Việt Nam Cộng Hòa ước mong được giúp đỡ đồng bào miền Bắc để xoa dịu sự đau thương của anh em ruột thịt

Theo chỉ thị của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, Chính Phủ sẵn sàng chuyển ngay đến Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế qua Hội Hồng Thập Tự Việt Nam Cộng Hòa một số tiền là 50 ngàn Mỹ kim để nhờ tổ chức này cấp tốc mua ngay một số nhu phẩm cần thiết cứu trợ miền Bắc.

Sau đó Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa sẽ trù liệu các biện pháp chuyên chở hay nhờ Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế chở ra Bắc một số lượng thực phẩm gồm có 500 tấn gạo và 1000 thùng sữa đặc để giúp đỡ đồng bào và nhất là các trẻ em qua khỏi những ngày khó khăn.

Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa mong rằng các nhà cầm quyền miền Bắc lưu tâm dự liệu việc tiếp nhận để các tặng phẩm sớm đến tay đồng bào tại các vùng bị nạn.

Ngoài ra Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa cũng yêu cầu Hội Hồng Thập Tự Việt Nam CộngHòa đứng ra tổ chức lạc quyên để nhân dân miền Nam có cơ hội tham gia vào việc cứu trợ».

Lo cứu lụt miền Trung

Trong khi đó, UB Trung Ương cứu trợ nạn lụt Miền Trung vừa khẩn đề nghị chính phủ cấp tốc việc

XEM TIẾP B TRANG 10

Các báo Anh : Sau màn «trình diễn chính trị» tai hại của ông Kỳ

Uy tín ông Thiệu được nâng cao uy tín ông Kỳ còn xuống nữa

- TT Nixon đã chấp thuận quyết định của ông Thiệu ra 1 mình
- Thăng cấp 12 tướng, thay Tư lệnh Cảnh Sát, TT Thiệu đã củng cố hệ thống phòng ngừa những cuộc biểu tình từ nay đến 3-10

LUÂN ĐÔN 7-1.— Tối qua đài BBC đã cho đọc một bài điểm báo Anh về tình hình Việt Nam nguyên văn như sau :

Phái viên tờ Daily Télégraph ở Saigon cho biết người ta đã thấy là Tổng Thống Thiệu nắm ở trong tay quân đội và Cảnh sát khi ông bất chợt thay thế Tổng Giám Đốc Cảnh sát và thăng thưởng ít nhất là 12 vị tướng lãnh nắm địa vị quan trọng trên toàn quốc. Phái viên báo Daily Télégraph cho biết là những quan sát viên chính trị tại Saigon coi việc bổ nhiệm mới này là một củng cố hệ thống chỉ huy của T.T Thiệu phòng ngừa những cuộc biểu tình có thể xảy ra từ nay cho đến ngày có bầu cử vào 3-10. Đại tá Nguyễn Khắc Bình cầm đầu cơ quan tình báo trung ương thay thế Thiếu tướng Trần thanh Phong trong chức vụ Tổng Giám ĐốcCảnh Sát Quốc Gia. Phái viên trên viết tiếp là Đại tá Bình được công nhận là người đầy kinh nghiệm và là một quân nhân nhà nghề. Điều mà phái viên trên coi là một vụ thăng trật đặc biệt quan trọng là việc thăng trật Tư Lệnh Không Quân Tướng Trần văn Minh từ 2 lên 3 sao. Theo quan điểm của phái viên của tờ Daily Telegraph tại Sài Gòn thì những vụ bổ nhiệm cộng với việc mà phái viên này mô tả là 1 màn trình diễn chính trị tai hại của PTT Kỳ hôm thứ Sáu chủ trương lật đổ TT Thiệu và rồi đến thứ bảy cải chính là không nói như vậy đương nhiên đã nâng cao uy tín của Tổng Thống Thiệu. Không dẫn do phái viên báo Daily Telegraph kết luận là từ nay cho đến vài tuần tới uy tín của PTT Kỳ sẽ bị tổn hại nhiều.

Tờ Daily Télégraph cũng có đăng lại bài của phái viên báo ấy ở Hoa Thịnh Đốn nói là chính phủ T.T Nixon đã chấp nhận quyết định của TT Thiệu là ra tranh cử vào ngày 3-10. Bài báo trích lời ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers nói là khi đổi cuộc bầu cử thành trưng cầu dân ý TT Thiệu ít ra cũng cho cử tri được một yếu tố lựa chọn. Nhưng phái viên trên viết thêm là giới [illegible] tại Hoa thịnh Đốn cũng ngày [illegible] sợ là PTT Kỳ có thể thực [illegible] gặp một cuộc chính biến và do đó làm cho chính sách Đông Dương của TT Nixon mất dần sự ủng hộ của dân chúng trong nước.

Tờ Times hôm nay cũng đăng một bài đề ngày 5 ở SaiGòn, bài báo này phái viên tờ Times nói là TT Thiệu và PTT Kỳ không công khai đả kích nhau nữa và đang nghiền ngẫm là phải làm gì. Phái viên tờ Times coi việc PTT Kỳ cải chính như một biện pháp tự vệ. Phái viên tờ Times viết tiếp là đối với một vài quan sát viên thì cải chính 2 lần trong hai ngày chứng tỏ là PTT Kỳ thấy rằng mình đã quá hớ. Bất cứ cái gì xảy ra trước ngày 9-10 đi chăng nữa thì mối tương quan giữa 2 ông cũng là cái điểm chính của mọi biến cố, thế nhưng tờ Times viết tiếp nếu bảo là lời PTT Kỳ dọa TT Thiệu chỉ là một lời nói khoác thì quả là khinh xuất. Hình như PTT theo như tin cho biết trong hai tuần liên tiếp đã đích thân thăm dò ý kiến các tướng lãnh như tướng Ngô Dzu Tổng TưLệnh cao nguyên Trung phần. Phái viên tờ Times nhắc lại là PTT Kỳ đã gặp Tướng Tư Lệnh Hoàng xuân Lãm.

Mưa đá liên miên đổ xuống Đà Lạt

DALAT 7-9.— Một Sinh viên từ Dalat về cho biết hiện nay những trận mưa đá đang ào ạt đổ xuống vùng Cao nguyên này làm cho vườn tược hư hại nặng nề.

Theo tin trên, từ hơn tuần nay cứ từ 3 giờ chiều những trận mưa nặng hạt với những hạt nước mưa lớn bằng hạt bắp rơi rồi xả xuống khiến cho nhiều nhà trồng tỉa phải một phen lận đận. Mưa đá không phải là hiện tượng mới lạ nhưng ở Đà Lạt vào những năm trước đây ít khi nào có những trận mưa đá liên tục vào tháng 7 âm lịch mà chỉ có vào gần Tết Nguyên Đán. Có người cho rằng vì năm nay nhuần 2 tháng 5 nên thời tiết có vẻ thay đổi, nhưng dư luận xôn xao là có mưa đá liên miên thì ắt tình hình có nhiều xáo trộn.

Thực tế, cứ mỗi khi gặp mưa đá nhất là vào tháng này, những cây giống của xà lách, cải bắp, su hào và cả những vườn hoa đều tan nát khiến nhiều nghiệp chủ phải thua thiệt trong năm nay. (TSM)

Chuyện gì đang xảy ra hay sắp xảy ra tại [illegible]

CSBV loan báo đang tăng cường chống xâm nhập tỉnh Nghệ An

- AFP : Hà Nội thiếu trường ốc, thiếu giáo viên
- Mông Cổ ký kết thỏa ước mậu dịch với Bắc Việt

HƯƠNG CẢNG 6-9 (AP).— Quân đội CSBV hôm thứ Hai đã tăng cường sự phòng thủ [illegible] dọc biên giới tại tỉnh Nghệ An, hình như là lo ngại và đề phòng các mưu toan xâm nhập [illegible] các nhóm phá hoại và điệp báo của đồng minh.

CS Bắc Việt dường như sợ sự xâm nhập cả bằng đường bộ lẫn đường thủy vào vùng trên.

Tỉnh Nghệ An nằm trên khoảng đường giữa Hànội và vùng phi quân sự ngăn cách Bắc Việt và VNCH và chỉ cách phía Bắc khu phi quân sự khoảng 240 cây số....

Tỉnh Nghệ An có vùng biên giới ăn sâu vào đất Lào và vùng duyên hải trông ra vịnh BV. Đây là khu vực quan trọng để chuyển người và vật liệu vào miền Nam dọc theo đường mòn Hồ chí Minh.

Nhật báo Quân đội Nhân dân của CSBV cho hay lực lượng an ninh của quân đội và dân quân BV đang đẩy mạnh các hoạt động nhằm bảo vệ trật tự và an ninh tại Nghệ An. Báo này cho biết dân từng đợt tuyển hải được tổ chức thành nhóm chiến đấu nhỏ, còn dân làng dọc biên giới thì lập các toán kiểm soát lưu động để [illegible] việc qua lại biên giới [illegible] và tiêu diệt nhanh chóng bất cứ kẻ thù nào đến vi phạm [illegible] và lãnh thổ [illegible].

Bài báo trên của Quân đội Nhân dân được đài phát thanh Hànội loan đi và nghe được ở Hương Cảng.

Học sinh Hà nội [illegible] học lại

HÀNỘI, 6-9 (AFP) : Sáng nay hơn 5 triệu học sinh BV đã đi học. Từ 15 ngày qua, những học sinh lớn đã phải làm công tác hộ đê chống lụt nhưng nhờ nước xuống mau nên đã tới trường đúng ngày khai giảng.

Riêng tại Hànội với dân số 1 triệu người, số học sinh không kể cấp đại học, năm nay lên tới 330 [illegible] so với năm 1965 chỉ có 140 [illegible]

[illegible]

BV hiện đang phải đối phó với nạn trường lớp và giáo viên không [illegible] nhu cầu và các lớp học [illegible] phải hoạt động liên tiếp từ 7 giờ sáng (hơn giờ Saigon 1 giờ) đến 6 giờ chiều.

Thỏa ước BV.Mông Cổ

COPENHAGUE, 6-9 (AFP).— [illegible]

Trong tuần qua, Quốc hội Đan Mạch đã bác bỏ đề nghị của đảng Xã hội Dân chủ đòi thiết lập bang giao với BV.

Hôm thứ Ba, thông tấn xã BV loan tin ngày 28-8 tại Ulan Bator, trưởng ngoại thương C.S.B.V. Thứ Nguyễn Chánh và Thứ trưởng Ngoại thương Mông Cổ D. Sambo đã ký kết một thỏa ước mậu dịch và hối đoái giữa hai nước trong năm 1972.

Thông tấn BV cho biết theo thỏa ước này BV sẽ bán cho Mông Cổ thực phẩm hàng hóa thực dụng và Mông cổ sẽ cung cấp cho BV các thực phẩm đóng hộp và kỹ nghệ nhẹ. Phái đoàn CSBV đã về nước hôm 30-8.

Cùng với áp lực thường xuyên của Nga Xô

Đông Đức xúc tiến thỏa hiệp để sớm được vào Liên Hiệp Quốc

TÂY BÁ LINH, 6-9 (Reuter) : Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt đã tường trình trong buổi họp đặc biệt của hội đồng thành phố Tây Bá Linh hôm nay rằng giai đoạn thương nghị thứ hai về Bá Linh giữa hai nước Đức sẽ không dễ dàng.

Ông Brandt nói như trên trong cuộc thăm viếng phố này lần đầu kể từ khi hiệp ước tứ cường về vấn đề Bá Linh được ký kết hôm thứ Sáu.

Ông hy vọng Đông Đức sẽ bày tỏ mối quan tâm như Tây Đức để đưa cuộc hòa đàm đến một kết luận rõ ràng để hiệp ước có thể thi hành được.

Ông Brandt, cựu thị trưởng thành phố Bá Linh, đã nói rằng sự hòa giải về Bá Linh không thay đổi sự kiện nước Đức bị phân chia. Ông nói «Bức tường trong thành phố này sẽ không bị rời đi nhưng đã có bước tiến đầu tiên về phương diện này»

Hôm nay, cảnh sát Tây Đức lại cho hay lính gác Đông Đức ở dọc biên giới đã bắn 6 phát vào một người đàn ông đang vượt bức tường để sang Tây Bá Linh lúc 2g sáng hôm thứ Hai và hình như nạn nhân bị thương và bị Cảnh sát Đông Đức bắt giữ. Đây là lần thứ hai trong mấy giờ. Cảnh sát Đông Đức đã bắn vào dân tỵ nạn chạy sang Tây Bá Linh.

Tại Tây Bá Linh và Bonn, các đại diện chính quyền của Đông và Tây Đức và hội đồng thành phố Tây bá Linh đã họp nhiều lần để đặt ra các chi tiết cho thỏa hiệp BáLinh.

Tại Tây Bá Linh, Quốc vụ khanh Đông Đức Guenther Kohrt đã gặp vị lãnh đạo Thượng viện Tây Bá Lin Ulbrich Mueller để bàn về việc xếp đặt cho dân Tây Bá Linh thăm Đông Bá Linh dưới những điều kiện cũng giống như của Tây Bá Linh.

Tại Bonn, ngoại trưởng ĐôngĐức Micheal Kohl đã dẫn đầu phái đoàn 5 người để họp với phái đoàn của ngoại trưởng Tây Đức Egon Bahr.

Nguồn tin ngoại giao Tây Phương hôm nay cho hay áp lực của Nga và sự mong muốn trở thành hội viên của LHQ sẽ thúc đục Đông Đức đến sự thỏa thuận trong các cuộc họp với Tây Đức để hoàn thành thỏa hiệp tứ cường về vấn đề Bá Linh.

— Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa vừa cử một phái đoàn tham dự «Hội nghị Quốc tế Nguyện tư Phụng sự Hòa bình» tổ chức tại Genève từ 6 đến 16-9-1971.

Nạn khan hiếm gia súc ở BV rất trầm trọng trong vùng bị lụt

SAIGON, 7-9 — Nhật báo ND cơ quan trung ương của đảng CSVN để lộ cho thấy nạn khan hiếm gia súc như trâu bò, heo và gà vịt đang hết sức trầm trọng tại vùng lưu vực sông Hồng và sông Thái Bình, sau trận lụt khủng khiếp vừa qua tại BV.

Bài xã luận của nhật báo Nhân Dân số ra ngày 6-9 nhan đề là «Bảo vệ khôi phục và phát triển đàn gia súc» được đài Hànội trích thuật cho thấy tình trạng khan hiếm gia súc nói trên. Bài báo vạch rõ phương cách cụ thể để giải quyết vấn đề gia súc sau trận lụt. Bài báo viết :

«Trong kế hoạch khắc phục những hậu quả của lũ lụt, bảo vệ và khôi phục đàn gia súc một việc cấp bách. Đàn gia súc giảm sút sẽ gây nhiều khó khăn trực tiếp cho sản xuất trước mắt cũng như những vụ tiếp theo về sức kéo và phân bón, làm ảnh hưởng xấu đến việc giải quyết vấn đề thực phẩm và tái sản xuất mở rộng, chăn nuôi.»

Đối với những đàn gia súc ngập lụt bài xã luận báo Nhân Dân nêu rõ : « Trước hết, bảo vệ đàn giống bao gồm trâu bò cái còn tuổi sinh đẻ, bê nghé, lợn nái, lợn con. Đàn gia súc giống là cái vốn gốc để tái sản xuất, nếu để hao hụt thì phải chờ thời gian khá lâu mới có lứa thay.

Đàn trâu bò cày cần được bảo vệ chăm sóc thật tốt, để bảo đảm sức kéo, giải quyết thức ăn, phòng dịch bệnh và chăm sóc là những biện pháp chính. Đối với trâu bò, trong 15 ngày trước mắt, có thể tận dụng cách lo thức ăn khô như thân cây chuối lá tre, lá mía, mạ già ông không cấy được, rơm ngập rửa sạch phơi khô v.v... Thức ăn tinh có thể dùng thóc, ngô, khoai, đỗ bị ngập. Khi nước rút, cần chú trọng ngay vấn đề thức ăn cho trâu bò trong suốt vụđông bằng cách tổ chức rửa những lán cỏ trên các bờ đê, bờ vùng, mương máng và chăm sóc ruộng trồng cỏ để cho nửa tháng có thể cắt lứa đầu, tận thu rơm gặt sau này. nơi có điều kiện cố gắng trồng thêm các loại cây và thả bèo hoa dâu v.v... Trong lúc khó khăn, các hợp tác xã vùng ngập lụt càng phải dựa vào sứcmạnh của quan hệ sản xuất mới, nắm thật chắc đàn trâu bò, và có những chủ trương, biện pháp xử lý kịp thời. Cần phân công một số đồng chí có năng lực trong ban quản trị trực tiếp phụ trách, kế hoạch thực hiện [illegible] cụ thể và chu đáo trong từng việc đối với từng người và sát với tình hình sức khoẻ từng con trâu bò, nhất thiết phải tổ chức đưa tất cả trâu bò lê [illegible]

XEM TIẾP D

ĐÂN BIỂU XUỐNG TÓC và cạo râu mép phản đối Ngoại Trưởng

VỌNG CÁC, 7-9.— Bốn dân biểu Thái Lan hôm Chủ Nhật vừa qua đã cạo trọc đầu trước công chúng ngay trước tòa nhà Quốc Hội để phản đối ngoại trưởng Thanat Khoman. Các dân biểu nói trên tố Ngoại Trưởng Thanat mới đây đã sỉ nhục Hạ Nghị viện khi cho biết rằng ông ta có cuồi tương thân cộng.Khoảng 1000 người đã dự kiến buổi lễ xuống tóc này trong khi đó chừng 55 cảnh sát viên được huy động tới buổi lễ kéo dài 3 tiếng đồng hồ. Một trong 4 ông dân biểu nói trên còn cạo bộ râu mép nữa. Vài chứng nhân tỏ ra bàng quan trước sự kiện trên nhưng một số người khác lại cho rằng hành động này đề ý nghĩa chống đối ôngThanat mà không cần phải giăng biểu ngữ. Các nhạc sĩ Thái Lan cũng được mời tới chơi những bản nhạc cổ truyền trong lúc các Dân biểu trên xuống tóc 3 cảm tình viên trong số các khán giả bên ngoài cũng gia nhập cuộc cạo đầu.

Dân biểu Prasong Neung Chamnong đã cạo tóc, nói rằng : «Tôi sẽ theo vết chân của thánh Gandhi của Ấn Độ. Đó là một sự phản đối ôn hòa». (theo UPI)

Đề hạn chế sinh đẻ

Đánh thuế cả tả lót con nít

LUÂN ĐÔN 6-9 (AP).— Hiện nay người ta lại đề nghị đánh thuế vào tả lót của con nít. Đó là ý kiến của nhà sinh vật học Anh Roben Allan. Theo ông Allan thì đây có thể là một phương cách để kiểm soát sự gia tăng nhanh chóng trẻ con mà hiện nay không còn hạn chế được.

Ông Allan cũng đề nghị một sự tiền thưởng 200 pounds hoặc 480 Mỹ kim tương đương chính thức cho những ai tự hạn chế sinh sản.

Ông Allan kêu gọi bãi bỏ tiền phụ cấp gia đình căn cứ trên số con trong một gia đình.

Nhà khoa học Anh quốc cũng cho biết, nếu những phương pháp mạnh mẽ này không được áp dụng thì Anh quốc sẽ tiến tới tình trạng dư dân số và không còn phần đất nào để trồng thực phẩm nữa.

— Nguồn tin hữu quyền cho hay 13 Việt Kiều tại Nouméa (Nouvelle Caledonia) đã về tới Sg. chiều thứ Bảy 4-9.1971 để thăm quê hương do chuyến phi cơ thường lệ của Hãng hàng không VN từ Tân Gia Ba tới.

QUÂN TIẾP VỤ mua heo, bò, gà cung cấp cho Quân Đội

SAIGON 7.9 : Nguồn tin Tổng Cục Tiếp Vận cho biết, nhằm mục đích nâng đỡ những nhà chăn nuôi trong nước, cơ quan này đang áp dụng một kế hoạch thu mua các thực phẩm tươi trong nước như heo, bò, gà... để cung cấp cho quân đội thay vì dựa vào số thực phẩm nhập cảng lâu nay.

Nhờ sự hợp tác của Tổng đoàn Công Kỹ Nghệ VN, Phòng Thương Mại Saigon, Bộ Kinh Tế, và Bộ Canh Nông, Tổng Cục Tiếp vận hy vọng số thực phẩm tươi này có thể thỏa mãn được nhu cầu của Quân đội và hy vọng những giao kèo ký kết với các nhà nhập cảng cuối tháng 8-71 là những giao kèo sau cùng.

Tưởng cũng nên biết, mỗi năm, chính phủ đã dùng tới 20 triệu ngoại tệ số tiền để Quân Tiếp Vụ nhập cảng các thực dụng cung cấp cho quân đội.

Tin cần biết

Tổng hưu bổng và phụ cấp cho hưu viên

— Bác sĩ Nguyễn lưu Viên, quyền Thủ tướng Chính phủ vừa ký nghị định ấn định kể từ ngày 1-10-1970, hưu bổng của những ngạch Tuần binh, Kinh tượng, các cơ lính cứu hỏa, Thị xã Hà Nội Hải Phòng, Saigon, Chợ Lớn, Cảnh sát Đông Dương cũ và hưu bổng hình thức quân binh thanh toán theo nghị định ngày 26-3-1943 sửa đổi bởi nghị định ngày 6-1-1949 và các văn kiện kế tiếp (ngoại trừ những hưu bổng cấp cho cựu Vệ binh trước kia phục vụ tại Thượng Hải và Quảng Châu Văn) được gia tăng thêm 17o/o trên số tiền hiện đang lãnh.

Nghị định cũng ấn định các hưu viên và người kế quyền đang hưởng hưu bổng ghi ở trên đây còn hưởng : Kể từ ngày 1-10-1970 một khoản phụ cấp đặc biệt hàng tháng là 1.200đ ấn định tại Sắc lệnh số 121-SL/TC ngày 3-10-1970. Kể từ 1-3-1971, tăng khoản hàng tháng 100đ ấn định tại Sắc lệnh 017-SL/Th.T/CV ngày 6-3-1971.

Vả theo nghị định trên các hưu viên hình thức quân binh và những người kế quyền được hưởng phụ cấp gia đình hàng tháng về phần các con theo giá biểu phụ cấp gia đình của hưu bổng quân vụ hiện hành theo các điều khoản của Nghị định số 772-NĐ/TC ngày 23-7-1968.

6 lớp đêm tại trường Phan văn Trị

— Nhằm mục đích giúp đỡ các học sinh thuộc gia đình Quân nhân, công chức và các HS hiếu học nhưng không được đậu vào các trường trung học Công Lập có chỗ học tập với học phí thấp, Bộ Giáo Dục đã chấp thuận cho Trường Phan Văn Trị số 8 Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon được mở 6 lớp Sáu đêm (thay vì 4 lớp) : 3 lớp dành cho Nam Sinh, 3 lớp dành cho nữ sinh. Các lớp Sáu đêm đã chính thức khai giảng niên khóa 1971-72 kể từ ngày 1-9-1971. Học sinh có thể tiếp tục ghi tên mỗi đêm tại Văn Phòng Trường Phan văn Trị, từ 18g30 đến 21g30.

Trong lúc SVHS tổ chức hội thảo chống đối...

698 sinh viên đã lên đường theo khóa huấn luyện OSHĐ mới

SAIGON, 6-9 (VTX).— Khóa 5/71 Huấn luyện Dự bị Sinh viên Sĩ quan trừ bị đã khai giảng hôm 6-9-71 tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung với 698 Sinh Viên tham dự.

Nguồn tin Bộ Quốc Phòng cho biết số 698 sinh viên kể trên đã đến trình diện tại Trung tâm huấn luyện Quang Trung từ ngày 1-9. Thành phần gồm 122 sinh viên Nông Lâm súc, 511 sinh viên thuộc Trung tâm Kỹ thuật PhúThọ, 59 sinh viên Khoa học và sáu sinh viên thuộc các phân khoa khác.

Tưởng nên nhắc lại, chương trình huấn luyện Dự bị Sinh viên Sĩ quan Trừ bị thay thế chương trình huấn luyện quân sự học đường, và thời gian huấn luyện khóa này được dự trù năm tuần lễ.

Hối lộ cảnh sát, tù 1 năm

Trong phiên Tòa Đại Hình Sơ thẩm sáng qua đã xét xử bị can Châu Quảng, 33 tuổi can tội : không thẻ căn cước, không khai lược giải cá nhân và hối lộ nhân viên công lực.

Theo cáo trạng thì trong đêm 28-8-70, cảnh sát khám xét sổ gia đình đã bắt gặp bị can núp dưới 1 gầm bàn. Bị bạch hỏi, Quảng lấy tiền dúi vào tay Cảnh Sát 5 ngàn để xin thông cảm bỏ qua. Vì vậy, bị can bị truy tố về các tội nói trên.

Bên vành móng ngựa sáng qua cũng như trong sơ vấn, bị can nhận có nấp trong gầm bàn vì y trốn quân dịch và không xin lập căn cước bọc nhựa mới. Bị can chối không nhét tiền vào tay cảnh sát mà tình cờ cảnh

Xem tiếp R trang 10

Xe chở đạn Mỹ bị đốt ở Chợ Lớn nổ suốt 30 phút

SAIGON 7-9— 11g30 trưa qua, chiếc xe thứ 15 của Mỹ đã bị 1 số SVHS đốt cháy tại Saigòn. Xe này loại GMCsố 42T68 đậu ở trước sở Mỹ góc đường Nguyễn tri Phương, Hùng Vương có chở nhiều đạn dược nên khi bốc cháy đã gây nhiều tiếng nổ lớn và hàng loạt tiếng nổ nhỏ trong vòng 30 phút làm chấn độngcả khu An Đông.

Hàng chục xe Quân Cảnh Mỹ và Cảnh Sát Việt đến cô lập khu vực nói trên và mở cuộc bao vây truy lùng nhưng các toán hành động SVHS đã nhanh chân biến mất. (VTB)

Mặt khác, 8 giờ tối 5-9, một số thanh niên đã ném chai xăng phóng hỏa một xe loại Dodge 4x4 Mỹ đậu trên đường Đoàn Thị Điểm, số US Navy 94.76530. Lửa được dập tắt sau đó nên xe chỉ hư nhẹ.

Hiếp cả con gái BỐ BỊ 7 NĂM CẤM CỐ

SAIGON 7-9 : Theo đơn tố cáo của bà ngoại cô N.T.D. (13 tuổi) là con ông Nguyễn văn Quang, làm nghề xây cất ở Bình Đông, thì trong đêm 28-1-71 thừa dịp vợ và các con nhỏ đi Tây Ninh vắng, ông Quang, sau khi đi ăn nhậu về đã dùng cường lực hãm hiếp cô D. đến độ phải nhờ lối xóm đem vào bệnh viện Hùng Vương và nói rằng cô này bị ngã.

Nhưng lúc ra khỏi bệnh viện côD. đã thú nhận với mẹ việc làm tồi bại của bố Bà Quang sợ phanh phui ra thì xấu hổ phần chồng mang tội nên bỏ qua, Do vậy, mà bà ngoại cô D. đã tố cáo ra vụ này, khiến ông Quang bị điều tra và bị tống giam về tội hiếp dâm với trường hợp gia trọng là con ruột của bị can. Nội vụ đã được xử kín trong phiên nhóm Đại Hình Sơ Thẩm sáng qua và tuyên phạt công khai Nguyễn văn Quang 7 năm cấm cố. (Tb.Vũ)

SỨC MẤY
ghi chép

CÁI VÒNG

Mặc dầu TT Thiệu đã dứt khoát ứng cử một mình và cuộc bầu cử 3-10 tiến hành như thường lệ, nhưng đến nay, vẫn còn những cố gắng vận động để TT Thiệu rút lại ý định «tranh cử một mình».

Có thể ghi nhận 3 đề nghị chính :

1.— Nghị sĩ Vũ Minh Trân đề nghị Quốc Hội họp khẩn cấp để sửa lại luật bầu cử ngày 23-6-71, bỏ khoản 7 điều 10 hầu có nhiều người ra tranh cử, và ấn định lại lịch trình bầu cử, để cuộc bầu cử vẫn diễn ra ngày 3-10, đúng thời gian hiến định.

2.— Luật sư Lê Trọng Quát đề nghị không bỏ hẳn, mà chỉ sửa lại khoản 7 điều 10, hạ thấp số chữ ký giới thiệu xuống, và trao việc tổ chức bầu cử cho một Hội Đồng đại diện các xu hướng. Đồng thời, hoãn ngày bầu cử lại, nên phải sửa đổi hiến pháp. Hình như phía Phật Giáo cũng ủng hộ giải pháp «Hội đồng Tổ chức Bầu cử».

3.— Phía Phó TT Kỳ và nhiều người khác vẫn chủ trương TT Thiệu nên rút lui để Chủ tịch Thượng Viện làm quyền Tổng Thống, có nhiệm vụ tổ chức bầu cử trong 3 tháng.

Cả ba giải pháp trên đều rất khó thực hiện.

— Mồng 3 tháng 10, là ngày bầu cử đúng theo thời hạn hiến định. Chỉ còn hơn 3 tuần lễ nữa đã đến ngày bầu cử. Nếu hoãn lại thì vi hiến mà không hoãn, thì không thể đủ thì giờ để Quốc Hội họp sửa luật bầu cử. Nhất là trong tình thế Hạ Viện hiện nay, gần 100 dân biểu thất cử không chịu đi họp thì không thể nào sửa luật để cuộc bầu cử vẫn diễn ra đúng ngày 3-10. Như vậy, giải pháp của NS V.M.Trân có vẻ không tưởng.

— Đề nghị của Luật Sư Quát bắt buộc phải sửa Hiến Pháp, vì có 2 điều không hợp hiến, đó là việc hoãn ngày bầu cử lại sau ngày 3-10, và việc trao trách nhiệm tổ chức cho một Hội Đồng đặc biệt.

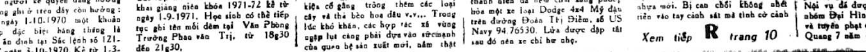
Sửa Hiến pháp là một điều rất khó, suốt 4 năm của Đệ Nhị Cộng Hòa, mặc dầu ai cũng nhận thấy Hiến pháp có nhiều khuyết điểm, nhưng chưa một điều nào được tu chính. Nếu không sửa xong trước ngày 31-10 mà T.T. Thiệu còn ngồi lại, là vi hiến. Hơn nữa, Hội Đồng tổ chức bầu cử tuy trên lý thuyết có vẻ tốt đẹp vì tránh được gian lận, nhưng trên thực tế, một Hội Đồng gồm nhiều đại diện, không phải là cơ quan điều khiển guồng máy hành chánh, rất khó có thể tổ chức được một cuộc bầu cử hoàn hảo.

— Đề nghị của Phó TT Kỳ có ưu điểm là hợp hiến, dù hoãn ngày bầu cử, vẫn hợp hiến như thường. Bởi vì, theo tinh thần Hiến pháp, thì đáng lẽ cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống phải tổ chức vào đúng ngày 3-10. Nhưng nếu nay liên danh Thiệu-Hương rút lui, tức là cuộc bầu cử không còn ứng cử viên, đương nhiên không tổ chức được, và QH phải làm luật mới ấn định lại lịch trình để tổ chức 1 cuộc bầu cử mới. Nhưng nếu T.T. Thiệu vẫn ngồi lại đến sau ngày 31-10 để tổ chức bầu cử, là vi hiến, vì đã hết nhiệm kỳ. Mà tổ chức lại cuộc bầu cử trước 31-10, thì gấp quá rồi, không kịp nữa. Thành ra, nếu T.T. Thiệu rút lui để Chủ Tịch Thượng Viện làm quyền T.T tổ chức bầu cử trong 3 tháng, là điều rất phù hợp với tinh thần điều 56 hiến pháp.

Nhưng nếu bây giờ TT Thiệu rút lui ngay, cũng là điều rắc rối. Theo nội quy Thượng Viện, nhiệm kỳ Chủ Tịch là 1 năm. Cứ vào khóa họp đầu tháng 10 mỗi năm, là bầu lại. Nếu bây giờ Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền làm quyền Tổng Thống, sẽ gặp vấn đề rắc rối là thế nào đầu tháng tới, cũng có người đặt vấn đề rằng Chủ Tịch Huyền đã hết nhiệm kỳ Chủ Tịch Thượng Viện, vậy cũng hết quyền làm quyền Tổng Thống. Bởi đó, quyền Tổng Thống phải tái ứng cử Chủ tịch Thượng viện, nếu đắc cử, mới được tiếp tục làm quyền Tổng Thống. Nếu không thì phải trao lại chức vụ quyền Tổng Thống cho Chủ tịch Thượng viện mới. Một tháng mà thay Tổng Thống hai lần thì mệt quá.

Giả tỉ như TT Thiệu không rút lui ngay bây giờ, trong khi đó, ông dốc toàn lực ra ủng hộ Nghị sĩ Trần văn Hương tranh cử chức Chủ tịch Thượng Viện vào tháng 10 tới. Nếu Nghị Sĩ Hương đắc cử, T.T Thiệu sẽ từ chức để Chủ Tịch Thượng Viện Trần văn Hương làm quyền Tổng Thống tổ chức bầu cử, và liên danh Thiệu-Hương vẫn tranh cử như thường. Như vậy, [illegible] liên danh Thiệu-Hương cũng tổ chức bầu cử cho mình ứng cử.

Vừa hợp hiến, vừa thỏa mãn đòi hỏi của PTT Kỳ, mà vẫn ăn chắc.



Hãng tin «Tin Miền Nam» bị tạm rút giấy phép

SAIGON.— Bộ Thông Tin vừa quyết định tạm thâu hồi giấy phép hoạt động của hãng thông tấn «Tin Miền Nam» kể từ ngày 7-9-71.

Trong một văn thư gởi ông Giám đốc hãng Thông tấn Tin Miền Nam, Nha Báo Chí cho biết trong phiên họp ngày 28-7-71, Nha Báo Chí đã lưu ý Quí vị Giám Đốc các hãng tin về việc thận trọng tránh đăng tải các tin tức thất thiệt để khỏi vi phạm luật lệ bằng cách phối kiểm trước với các cơ quan liên hệ, đa số quí vị hiện diện đã hứa tự nhận lãnh trách nhiệm.

Tuy nhiên, bản tin «Tin Miền Nam» số 215 đề ngày 4-9-71 đã cho đăng một tin với tiêu đề «Chính phủ đã có biện pháp khuyến khích dân chúng đi bầu vào ngày 3-10» mà nội dung hoàn toàn thất thiệt có hậu quả gây hoang mang dư luận và làm xáo trộn trật tự công cộng.

Do đó, Bộ Thông Tin yêu cầu hãng thông tấn này ngưng ngay mọi hoạt động biên lập, ấn loát và phổ biến bản tin. Trong trường hợp vi phạm, các bản tin phổ biến sẽ được coi là các ấn loát phẩm bất hợp pháp. Ngoài ra, nếu nội dung còn có tác dụng gây nguy hại cho trật tự công cộng và an ninh quốc gia, người phổ biến và tàng trữ sẽ bị truy tố ra trước tòa án quân sự mặt trận theo điều 1 và 2 luật số 10/68 ngày 5-11-68. Được biết hãng thông tấn «Tin Miền Nam» do ông Đỗ văn Chi làm Giám Đốc, Văn phòng đặt tại số 36 Nguyễn Huệ Saigon. (VTX)

Chết vì đói thuốc phiện

SAIGON.— Ông Nguyễn văn M. (51 tuổi) ngụ tại Tân thuận Đông Nhà Bè, bị tống giam vào khám Chí Hòa về tội hút thuốc phiện. Nhưng ông này không được thân nhân tiếp tế, ngoài ra Giám thị kiểm soát chặt chẽ không cho lọt thuốc phiện vào nên chiều ngày 5/9 ông M. đói thuốc cả tuần đã bất tỉnh. Khi người ta đưa vào bịnh xá cứu cấp thì ông này chết. (AH)

2 nữ sinh bị dụ dỗ ra Trung làm gái điếm

SAIGON.— Bà Nguyễn thị Ch. (48 tuổi) và bà Hồ thị T. (44 tuổi) đều ở đường Phạm ngũ Lão. Cách đây 3 ngày con gái bà Ch. tên Nguyễn thị L. (18 tuổi), con gái bà T. tên Hồ thị C. bị mất tích bí mật. Hai bà này xem lại thì hai cô con gái lại lấy cả 100.000đ đem theo nên tới bót trình nhà chức trách. Sau đó có người quen cho biết thấy cô L. và C. đi với 1 thiếu nữ trẻ tên Phạm thị Ngọc H. (16t) đáp xe ra Qui Nhơn để làm gái mãi dâm. Ngày 5/9 hai bà này vào bến xe Pétrus Ký thì quả tang bắt được cả 3 cô đang ngồi trên xe đò đò ra Trung. Tất cả 3 cô bị câu lưu để thẩm vấn. (AH)

Một lính Dù bị bắn trọng thương

SAIGON.— 8 giờ tối 6-9, tại quán nhậu BM ở đường Phan thanh Giản khách đang ăn nhậu thì 1 thanh niên và 1 quân nhân Dù có xảy ra chuyện xích mích cãi lộn.Anh quân nhân Dù liền xách chai lave ra ngoài đường kêu thanh niên kia ra nói chuyện. Thanh niên mặc thường phục liền ra ngoài móc súng bắn bể chai lave của anh kia đang cầm và bắn bồi thêm 2 phát nữa trúng anh lính Dù. Anh này bị thương nặng được chở đến bệnh viện cứu cấp. Khi cảnh sát đến thì thanh niên bắn súng ngụ đã bỏ chạy mất dạng. (CC.)

Mê ông cai, mướn du đãng đánh ông chồng già

SAIGON.— 3giờ chiều 5-9, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp một ông lão tên Lê văn K. (60t) (ngụ tại trại tạm cư Bình Đông, quận 8) ông này bị mang thương tích khắp mình. Theo dư luận, ông K. trước đây góa vợ chắp nối cùng bà H. là nhân viên Sở Bao bố Kho Bình Đông Dù đã có 2 mặtcon với ông K. bà H. lại mê ông cai trong sở. Bị ông chồng già cản nhắn vì vắng nhà luôn bà này nổi dóa bèn mướn du đãng hạ ông (CC)

1 ông vào nghĩa địa tự thiêu chết

SAIGON.— 15 giờ chiều qua, lửa bốc cháy dữ dội trong nghĩa địa Phú Thọ, người ta chạy vào xem thì thấy một người đàn ông cháy như cây đuốc, khi dập tắt xong ngọn lửa thì ông này đã chết. Cảnh Sát hay tin tới nơi được bà Nguyễn thị N. ngồi bán hàng ở trước nghĩa địa cho hay, người đàn ông này bị cùi vào quán bà mua một trái dừa bổ ra lấy nước uống, rồi xách một cái thùng nylon độ 4 lít đi thẳng vào nghĩa địa. Sau đó thấy lửa cháy, chưa rõ lý lịch ông này. (AH)

Toàn chuyện cướp giật !

SAIGON.— Ngày 5-9, bà Lâm thị H. (45 tuổi) vào Chợlớn mua hàng, đi tới góc đường Trịnh hoài Đức bị hai tên cướp có súng dí vào người đoạt số bạc 7000.

— Bà Lê thị Ch. (47 tuổi) ngụ tại Hiếu Thiện lên Saigon mua hàng đi trên đường Khổng Tử, bị hai tên cướp cỡi Honda giật xách tay trong đựng 15.000đ.

— Cô Triệu lệ M. (27 tuổi) đi thăm [illegible] Hàn Tử bị hai tên cướp giật bóp đầm trong đựng 4.000đ (AH)

Du đãng nhảy sông toan trốn bị bắn quỵ

SAIGON.— 11 giờ sáng 5-9, Cảnh sát đứng gác tại bến Chương Dương chận xét hai thiếu niên tình nghi thuộc thành phần du đãng, bất lương. Nhưng cả hai vụt phóng chạy đến bờ sông Bạch Đằng thì bất ngờ 1 tên nhảy ùm xuống sông. Lập tức, Cảnh sát bắn một phát khiến gã ta bị trúng đạn ngay mông. Cả hai đều bị tóm đưa về bót. Thiếu niên trúng đạn là Nguyễn văn Q. (16t) và cu cậu kia là Nguyễn ngọc S. (17t) (ngụ tại bến Chương Dương). (CC)

Quân nhân bị cướp xe

SAIGON.— 11 giờ đêm 5-9, một vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra tại góc đường Phan đình Phùng và Duy Tân. Khổ chủ là một quân nhân tên Phùng bá Ph. (23 tuổi, ngụ tại đường Trần khắc Chân, Tân Định). Theo đơn thưa, ông Ph. cho biết vào giờ nói trên, ông cỡi xe Honda loại đàn ông, chạy đến góc đường nói trên thình lình bị 1 tốp người chừng 5 tên chận lại vây đánh. Vì không chống cự nổi bọn cướp quá đông, ông Ph. bị đoạt mất chiếc xe. (CC)

Bà Ngô Bá Thành vẫn bị giam giữ ở khám Thủ Đức

SAIGON.— 9 giờ sáng 6-9, bà Ngô Bá Thành Chủ Tịch Phong Trào PN Đòi Quyền Sống được dẫn giải từ khám Thủ Đức tới Phòng Dự Thẩm Niên Trưởng ở Tòa Án Sài Gòn, bằng xe du lịch Peugeot 404 màu đen chứ không phải đi xe bít bùng như các can phạm khác. Lúc đó khoảng 60, 70 người đa số là các bà già và ni cô mặc áo vàng ngồi ở sân Tòa đòi trả tự do cho bà Thành.

Bị thẩm vấn xong 11g 10 bà Thành được dẫn ra lối sau đưa về khám Thủ Đức. Sau đó ông Phó Biện lý và luật sư Nguyễn Phước Đại mời đại diện của nhóm người trên vào giải thích và hứa sẽ cấp tốc đệ trình lên phòng luận tội việc xin tại ngoại của bà Thành và việc khẳng cáo của Biện Lý. Quyền trả tự do cho bà Thành là quyền ở phòng luận tội. 12 giờ trưa tất cả giải tán trong vòng trật tự. (AH)

200 tài xế xích lô máy vây Tòa Đại Sứ Tây Đức

GIAĐỊNH.— Khoảng 200 tài xế đã tụ họp tại đường Võ Tánh gần công trại Phi Long Tân Sơn Nhất lúc 9 giờ đêm 5-9 để phản đối cảnh sát viên Trần văn Q. thuộc toán lưu thông BCH quận Tân Bình về tội bắn ngã một đồng nghiệp của họ. Sau đó được biết cảnh sát này chạy trốn vào Tòa Đại sứ Tây Đức ở số 27 Võ Tánh gần đây, số người trên liền đến trước Tòa Đại sứ đòi bắt cho được cảnh sát Q. Theo phía Cảnh sát thì nội vụ xảy ra như sau : Cảnh sát Q. thấy chiếc xích lô máy số EJ.1476 vi phạm lưu thông liền chận lại biên phạt, nhưng tài xế này lại vọt luôn,khi đến trước số 27 đường Võ Tánh thì bị bắt. Anh tài xế này sau khi trình giấy tờ liền ôm cảnh sát Q. vật lộn để giựt lại. Cảnh sát Q. bắn 5 phát súng trúng tài xế ngã vật. Nhà chức trách đang điều tra để tìm sự thật. Cảnh sát Q. đã được mời về bót để lấy lời khai.(DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang 1 căn phố hàng lầu, buôn bán. 116 Tự Do

Sang 620 ngàn Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật 323 lô K. Tiếp 19 giờ.

Sang sập vải

Bạn không bán được sang một sạp vải hiệu «Đồng Tâm» (có cửa sắt, số 19 trong lòng chợ HoàHưng. Xin hỏi 339/26c đườngTrương minh Giảng Saigon hoặc số 493/75 Bis đường Lê văn Duyệt Saigon.

Sang hoặc Cho Thuê viện uốn tóc đông khách Cần 2 cô thợ phụ Nhận học nghề Hỏi Viện Uốn tóc Thanh Vân 222 Võ Tánh (nối dài) Lăng cha Cả Tân sơn Nhất, chỉ dẫn.

Sang gian hàng mỹ phẩm luôn hàng hóa tại chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 77 Nguyễn Lâm Cholon.

Sang nhà mở tiệm thuốc tây, điện, nước. ĐT bán tủ quầy Pharmacie. Hỏi 201 đường Lục Tỉnh Cholon.

ĐaKao Sang phố lầu đúc 4mx20m. Mặt tiền xa lộ. Tiện đặt văn phòng Dân Biểu. Giá 1T1. Hỏi 120E/10 Đinh Tiên Hoàng.

Sang gấp 100.000đ nhà đúc 20mx4m có tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 1F2/8A TrươngMinh Ký PhúNhuận Gia Định.

Sang gấp Bar Restaurant 27 Tự Do Sg vì không người trông nom. Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà sang rẻ phố lầu một 4mx28m, khu trung tâm mát mẻ, mặt tiền rất đẹp, có đồng hồ điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu quận 5.

Đi xa sang lô 500.000 phòng trang trí tuyệt đẹp, thích hợp cho tổ uyên-ương, có gác nhỏ đủ đồ luôn tủ lạnh 140L, máy lạnh mới, chỗ ở thật an ninh, bảo đảm, tiền phòng 4.000đ. Hỏi phòng 9.5 số 128 Hai Bà Trưng Sg.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA

vì không người trông nom, sang 1 gian hàng lầu 1, địa điểm tốt. Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà Sg (từ 12g tới 16g).

Sang cửa hàng

Tại Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace) Saigon. Cần vốn, sang gấp giá hạ. Hàng đang đông khách. Hỏi tiệm Ngọc Anh, số 59 lầu 1 Crystal Palace hay 280/7 Lê văn Duyệt, Saigon.

Nhà sang 122 Cách Mạng luôn điện thoại, máy lạnh tiền nhà rẻ. Hỏi địa chỉ trên hoặc 120B Phan văn Trị Gia Định (cạnh cây xăng ngã Năm Bình Hòa).

Đổi đi xa, cần sang gấp 1 phòng mạch. Xin liên lạc với điện thoại 96.308.

Sang appartement 2 phòng lớn 6/12 và 4/12 có đồ tiện nghi trung tâmTự Do. Hỏi 54 Tự Do Saigon.

Nhà Sang Gấp

Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Lô F. lầu 1, số 105, hướng đông, khu yên tịnh mát mẻ. Giá nhứt định 850.000đ. miễn trung gian. Hỏi căn kế số 104. Muốn xem chà hỏi ông Tám số 241 Đề Thám Saigon, sang xong giao nhà trống.

NHA ĐẤT

GiaĐịnh Nhà bán 2 căn có lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, khoảng 3 triệu. Xin hỏi 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận (Quán Tuổi Ngọc) ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1600 thước đất Cầu Kinh (Thạnh Mỹ Tây) nơi đang xây cất nhiều cư xá đồ sộ. 205/4 Võ Tánh Sg- ĐT.90853.

Bán nhà lầu 2 tầng, cần bia rất đẹp và tiện nghi, hẻm lớn, chỗ đậu xe, 5m50x17m nhiều phòng. Hỏi 177/7 Trần Q. Toản (ngang HV Hành Chánh).

Trần Quí Cáp (Chợ Đũi, số 196B) bán lầu 3 tầng, mới cất rất đẹp và kỹ, cần bia, hướng đông nam, địa điểm thương mại lý tưởng tại trung tâm thủ đô, nhiều phòng riêng biệt và rộng mát.

Nhà bán Nhà đầy đủ tiện nghi, rộng nhà trống, giá cả xong giao liền nhà số 376/27 Phan đình Phùng Saigon (xin hỏi Cô Hai ngang cửa).

Nhà lầu đúc 3 từng bán, có chỗ để xe hơi Số 224/131 Cư xá Nguyễn tri Phương Saigon (sau trường Mẫu Giáo VN đường Trần quốc Toản gần ngã tư Nguyễn tri Phương Trần qu. Toản)

Villa lầu 200m2, đất có bằng khoán, mới xây cất 2 ph phòng ngủ, điện nước khu yên tịnh Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả GĐ giao nhà liền.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tịnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ. 73, Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

BÁN HÃNG NƯỚC MẮM

Tại tỉnh Kiến Hoà, xin hỏi số 2 cũ (số 36 mới) đường Thủ Khoa Huân Kiến Hòa.

Bán gấp 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng, bề dài 8m bề ngang 18m, số 86/2 đường Độc Lập Đà Nẵng, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, sẵn có huê lợi, giao nhà liền.

Bán Nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học bán gấp 700.000đ Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà đúc nóc bằng 4m 80x 17m đủ tiện nghi, Cần bán gấp Hỏi 101/21 Thoại ngọc Hầu GĐ gần chợ Ông Tạ.

768 Phan đình Phùng, nhà bán 2 mặt đường, có điện nước.

Bán phố lầu 2 mặt đường gần, chợ Tân Định 4mx16m, phía sau có kho 4m.50x 10m, luôn đất, gần chợ gần trường, học, có điện thoại, tiện mở vài phòng, buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi, vùng Bà Chiểu (Gia Định) khu yên tịnh Hỏi bà Vinh tỵ lai dụng (Gia Định 11 đường Hoàng Hoa Thám (GĐ Sáng 9giờ đến 12giờ chiều 15giờ đến 18giờ

Bán gấp nhà lầu đúc, 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (Trước cửa chợ Nguyễn tri Phương).

Bán 1 căn phố

tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vân) từ 10g-12g – từ 16g-20g

Nhà bán thật rẻ 1T250 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước quạt trần gác lửng. Douche Lavabo hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo CL.

20/6 ấp Hàng Nắc Xã Tân Sơn Hòa, quận Tân Bình cần bán rẻ đi xa 1 lầu đúc nước điện đủ tiện nghi.

Nhà bán số 34/8 Cư Xá Lữ Gia rất đẹp đầy đủ tiện nghi.

Nhà Bán

135/1C Minh Mạng Phú Nhuận tại đài Vũng Tàu 5m1x30m. Hỏi 70/1 Cô Giang Xem mới

PHỐ trống bán

– Phố Phạm ngũ Lão Sg 5 từng lầu mặt tiền 120m2, đủ tiện nghi. bán 17T – Phố Huỳnh Khương Ninh Đakao mặt tiền, 3 từng lầu, có sân thượng, bán 17T – Phố Phan thanh Giản Sg 2 từng lầu đủ tiện nghi, khu yên tịnh, bán 7T Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90 167.

Bán gấp nhà 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi (đồng hồ điện nước), hẻm lớn, đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định. Hỏi Bà Hai, Chẩn Y Viện Hàng Xanh (kế nhà thờ) để chỉ dẫn Liên lạc điện thoại giờ làm việc 91.726 hỏi ông Vinh.

Bán gấp một triệu nhà vách tường gạch bông có gác điện, nước, cầu có sân rộng 4 thước x 13 thước 237/93 Nguyễn Thông nối dài, sau chỉ Đỗ văn Liêm.

6T500 phố bán luôn đất 4x32. Số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán-gấp rẻ

Nhà tường lầu bán có compteur điện nước riêng hỏi 303/133 Đô thành Nhân Khánh Hội

Bán 1 căn phố (4mx16m) gần chợ và trường học có chỗ đèxe đầy đủ tiện nghi số 17A cư xá Đô Thành Saigon [illegible], khách từ 3 giờ trưa đến tối

Bán gấp 1 tiệm chụp hình đẹp, có khách hiệu Ánh Sáng tại [illegible] Bình Tiên 97A đường Minh [illegible]

Bán 1 [illegible] 5 từng có gác [illegible] mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon. Và 1 căn nhà tol tốt gần [illegible] gần Cầu Tre Hỏi 115 đường Calmette Sg

Nhà bán 11 [illegible] 5x4m có sân để xe Hỏi 98 Thanh Mẫu Chí Hòa Gia Định.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thanh đang hoạt động tất cả 16 phòng Sân thượng để cơi thêm 1 tầng nữa. Xem 18 Triệu Ẩu V.T. Hỏi cùng đường 8 Triệu Ẩu V. Tàu

PHỐ BÁN

Phố thương mại lầu đúc (6x14, mặt tiền tại chợ Cầu Muối, ngang đường và Cô Giang, tiện việc mua bán có thể khuếch trương được mọi ngành thương mại. Hỏi 31 Cô Giang Saigon.

Lầu đúc 6mx18m hai mặt tiền, điện nước riêng, luôn đồ đạc, gần trường, chợ xe vô ra rộng rãi. Xem nhà tại 267 333/16/19 Trương minh Ký Gia định Xin mời ông bà ở Phúnhuận đã trả 2.200.000đ, đến thương lượng gấp vì bán đổi đi xa, hoặc điện thoại 21592 hỏi ông Nghiệp. Xem nhà suốt ngày.

Bán 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng số 204 lầu 2 đường Sư vạn Hạnh, ngang 4m dài 11m giá rẻ. Hỏi 45 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán 420.000đ một căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/3 Trần khắc Chân PN.

Bán 1T4 1 căn lầu tại Chung cư Nguyễn văn Thoại 4x22m đầy đủ tiện nghi điện nước compteur riêng. Nhà trống mua xong ở ngay. Hỏi tiệm cầm đồ bình dân Tân Hòa 539.b Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 90.420 hỏi ông Tân Á trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 100m trước Trung Tâm bán lẻ Cần Thơ hỏi tại số 81 đường Kiến Quốc (Lộ 20) CầnThơ.

Nhà bán mặt tiền, đang có huê lợi giá 2 Tr. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Sg

Bán phố thương mãi, luôn đất 4x21 và 8x21 ba tầng, đủ tiện nghi, bán đất 4x26 có bằng khoán và giấy phép xây cất đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Nhà bán khu Nancy đủ tiện nghi gác đúc, gần chợ và trường. Hỏi 553 Trần hưng Đạo đi thẳng vào, bên mặt, số TK 7/7.

Vũng Tàu đổi đi xa muốn bán lại nhà có cửa hàng đang khai thác huê lợi cao. Nhà ở mặt tiền, khu thương mại đầy đủ tiện nghi Liên lạc 726A Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu

Villa lầu 446 thước vuông đất Bán gấp Hỏi 13bis Kỳ Đồng.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường Yên Đỗ Saigon vào đường rầy xe lửa 50m. giá 650.000đ

Nhà bán đủ tiện nghi có đèn nước. Hỏi 336B Trần Quý Cáp Saigon

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

Bán nhà

283 Công Lý

NHÀ BÁN TẠI VŨNG TÀU

số 49/5B Lê Lợi Vũng Tàu 7mx6m bằng gạch, điện nơi Cao Đài Gia Hỏi bà Nguyễn Thị Thanh Phát Đại Nam Ngân Hàng số 2 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu

Phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 74 Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

Nhà bán gần Ký nhi viện Mẫu Tâm Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định. Vô hẻm 10th.

Nhà cửa hàng mặt tiền 1 tầng lầu đúc hiện đang buôn bán rất đông khách lợi tức 80.000đ một tháng 4mx16m. có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 241 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn bán gấp giá 4 triệu mời ông bà trả 3 triệu 8 đến thương lượng

Nhà bán mặt tiền số 620 Phan thanh Giản Saigon.

Dịp may nếu phố 100. 200ng phố luôn đất 210 đến 1000 ngàn nóc beton để lên lầu. Trung tâm thương mại mới chung quanh là cơ xưởng đang thu nhơn viên, đang hoàn tất, đang xây cất. Quốc lộ 1 Thủ Đức mới. Sau đợt này giá sẽ thêm 30o/o. Siêu thị ở đây sẽ bán bộ phận rời nhiều loại máy động cơ, máy cày, con ráp lại và đặc biệt cho một hiệu để có nguyên chiếc. 220 bis Pasteur Sg

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán Xa Lộ. 600.000đ gạch bông, vách tường 2 lối đi 4x15m,nhà1 200.900đ. ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và 2 căn nhà tiện tiệc mua bán. Hỏi vựa cây Chính Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

STUDIOS bán : 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm. toilette, WC riêng, có phòng cho người làm. sang bực nhứt. giá 6T5. – 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6.

Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

Bán 1 nhà lầu đúc 4mx27m luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi. Một lô đất trống 8mx30m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

2.200.000đ 1 căn phố 4mx16m. 373/45 Phạm ngũ Lão (Saigon), đầy đủ tiện nghi, gần trường. gần chợ Thái Bình. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè (Gia Định).

NHA TRANG

Bán giá rẻ nhà có gác đường Thoại ngọc Hầu rộng rãi, đủ tiện nghi, có thể mở phòng mạch Hỏi 35 Trần nhật Duật tức Phước Hải nối lại.

Bán gấp 2 căn nhà lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi Số 193-195 Nguyễn Biểu Chợ Quán, đang làm Garage đông khách và tiện chỗ mua bán giá 7.200.000đ.

Bán phố thương mãi có đèn nước, điện thoại, luôn đất 4x25. 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ ĐT 21.148-94.979.

Bán phố lầu đúc luôn đất 4mx25m mặt tiền hướng Đông Hỏi 151 (số cũ 84) Nguyễn văn Thoại khu vườn cao su Phú Thọ.

Đất bán rẻ

Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền. 3.400m2 8000đ 1m2 Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167

NHÀ BÁN GẤP

Giá rẻ lầu, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi 4mx6m. 56/26 Lý Thái Tổ, Saigon

BÁN NHÀ : 1.800.000đ

nhà trệt mặt tiền đường Trần Tấn Phát điện nước đầy đủ, 4x20. Hỏi 86 hoặc 80 đường Trần Tấn Phát Hiền Vương.

Quảng Ngãi Biệt Thự Bán

Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận, ĐT 40964. 136 Quang Trung Quảng Ngãi, Đ.T 2052.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, cần bỏ đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố bán lầu đúc suốt mặt tiền tiện buôn bán đất bằng kh án đủ tiện nghi 31mx4m. 7T5. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ GĐ.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp—điện nước đầy đủ— Có máy điều hòa không khí Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn lầu Beton đã rửa 5thx8th luôn đất, nằm trong biệt thự 175 Phan đ. Phùng Saigon (Giá 4tr3. 3tb 8th giá 3tr.

Nhà bán đủ tiện nghi gần trường gần chợ số 42/1bis đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Hỏi cô Mỹ Lệ.

Nhà bán Lầu đúc suốt sân đai 9th x 100th.v đất có bằng khoán riêng đồng hồ điện nước riêng mặt tiền đường lớn gần chợ trường chùa nhà thờ và siêu thị. Giao nhà trống 145K (số mới 227) Ngô Tùng Châu Giađịnh.

VŨNG TÀU Nhà bán gần chợ mặt tiền đường. Hỏi số 21B đ Tạ thu Thâu.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, hà chuyển, bán thang bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Tam Hà Thủ Đức

bán phố lầu luôn vựa cây gần chợ Hỏi tiệm cây Tân Phú 45/1 chợ Tam Hà Thủ Đức.

Nhà bán hay cho thuê mặt tiền, lầu đúc đủ tiện nghi. Xem 164A Cách Mạng P.N. (Cư xá Lý nối dài).

Building trống bán

— Building Nguyễn văn Thoại (CL) 530m2 — Building Trần quang Khải 712m2 — Building Hai bà Trưng 257m2 — Building Trần hoàng Quân 1.800m2 — Building Pasteur 750m2 Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg.ĐT 90167

Nhà rẻ, đẹp bán nhà tường gác suốt, gạch bông điện nước, an ninh kế lộ. Số 56 b Nguyễn Huệ Phú Nhuận (nhà trống)

Bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi, điện nước, gác suốt gần chợ trường học giá 1T2 Hỏi 158 19B Bà Hạt C.L.

Nhà bán lầu đúc mới kh 2 tầng rưỡi 5.5x 12m gần chợ, trường học đủ tiện nghi. Hẻm rộng trang xe máy xe vô tận nhà. Hỏi 682/17/15 Phan thanh Giản Saigon

Bán 1 căn nhà 3m30x7m50 ngã tư đường để cho việc buôn bán Hỏi 25 Nguyễn Hoàng Saigon. mua xong giao nhà liền.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà1.500.000đ nhà lầu có vườn cây 2 phòng [illegible] sinh điện nước, hướng đông. 220/186 Trương minh Giảng Sg

425 m2 Biệt thự trệt. 7 phòng compteur điện nước, khu an ninh. Xe hơi vào tận nhà. Giá 3T2 bán rẻ 2T5. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán một căn phố 4mx22m có gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh số 257/17 đường Nguyễn văn Th[illegible] mặt tiền, có máy lạnh, điện [illegible] có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2[illegible] Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Bán rẻ Villa lầu rộng [illegible] Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tân. Đất trên 1500m2 có vườn ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. [illegible] Giảng Sg. Đ.T-41.401, giờ làm [illegible]

18T cơ số 2000m2 địa [illegible] đẹp, yên tịnh gần S[illegible] gồm nhà kiểu Villa, kho, sân [illegible] hồ cá, xe lớn vào được, có thể [illegible] từng phần. Xem nhà 45/2D X[illegible] (cách cầu PTG 200m bên trái).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí [illegible] chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông L[illegible] 263 34A Võ Tánh Saigon.

Nhà lầu đúc 2 từng thật [illegible] đủ tiện nghi Đi [illegible] bán rẻ Hỏi 303 137 Đô-th[illegible] Xóm Chiếu.

Đất chia lô nhỏ để cất [illegible] thương mãi kỹ nghệ [illegible] gần cầu Băng Ky hỏi [illegible] Phan văn Bình Dakao hoặc ĐT 90 496

Bán gấp phố trệt mặt [illegible] đường Duy Tân Sg [illegible] đất điện thoại liền, buôn bán, [illegible] 3. Xin [illegible] Alaro 88 Duy T[illegible] Sài Gòn

Nhà bán Trương minh [illegible] cống xe lửa [illegible] bề 4 [illegible] 25m beton, nóc [illegible] 20x14m tiện nghi, đẹp [illegible] 95 Trương minh Ký [illegible]

NHÀ MẶT TIỀN BÁN

7 triệu lầu đúc 4 tầng luôn đất 4mx25m đối nhà trong hẻm Quận 1, 2, 3 Hỏi 147A Võ Tánh PN

Bán gấp căn nhà lầu đúc suốt tại khu Bà C[illegible] đầy đủ tiện nghi, gần chợ trường học, tiện đường xe đi Saigon Cholon giá rẻ. Hỏi 443/12 Phan thanh Giản Saigon

Nhà Kỹ Thiết Hàng Xanh Hỏi Kim Chi 23 Hàng Xanh (rẻ trước hội HangXanh)GĐ

4T250 Vì đổi đi xa cho bán gấp rẻ nhà lầu đúc 3 tầng 21mx5m gồm có garage salon phòng ăn nhà bếp, [illegible] 5 phòng ngủ, 6 toilettes với hệ thống nước, nóng và lạnh. 8 quạt trần biểu luôn đồ meuble trong nhà. Xin liên lạc 267D (hẻm 267) đường Trương minh Ký Gia Định (ngoài giờ [illegible] Kim. ĐT 99 475 (trong giờ làm việc).

BAR

Bar lớn cần C.Đ.V con gái kinh kỳ bắt đều chăm trẻ 502/1 Ng T Châu GĐ cuối đường.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Liên lạc nhà may Tấn 71-73 Nguyễn văn Thoại GĐ Hỏi bà Bộ.

Vì thiếu người trông nom, cần sang gấp Bar gần Dalat, ngay cận cứ Mỹ. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar Vũng Tàu đông khách, cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh từng đi làm. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cần gấp CĐV. đi Vũng Tàu ăn ở lương phụ 5000đ/10.000đ. Hỏi bà Năm 189 Cô Bắc Sg.

Bar đông Mỹ cần 5 nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Newyork 96 Nguyễn văn Thại.

Quán Hoàng Lợi 365 Pétrus Ký Sgon cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên. Làm tại Vũng Tàu. Bao ăn ở. Hỏi cô Liên 430/9 Lê văn Duyệt Sgon. cô Hằng 145 Võ Tánh phòng 25 cô Lan 80/1 Nguyễn Trãi.

Bar cần 2 cô biên bồng. 1 lai công hợp lệ tình trạng quân dịch và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 28 Tự Do Sgon.

Quán Trang Thanh Thanh Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự Bao ăn ở Lương bậu. 1 người giữ em. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Quán Vàng đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có kinh nghiệm Hỏi Quán Vàng 71 Ngô T Châu Sgon trong giờ làm việc.

Cần gấp 4 cô chiêu đãi viên rành nghề, trẻ. Bar đông Mỹ đi làm xa. Hỏi Trương tấn Bửu 183/9. 8g đến 13g

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ [illegible] nhanh Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Sgon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã từng bán Bar [illegible] trước đường Ngô T Châu 874 G[illegible]

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên không cần biết nghề [illegible] văn thiện chí quyết [illegible] điều kiện dễ dàng [illegible] trực số 241 Lê quang Định [illegible] GĐ.

Bao ăn ở [illegible] cần chiêu đãi Bar [illegible] Tàu đông khách nhiều nồng [illegible] số 42 Trịnh minh Thế (K Hội) Sg

Cần nhiều CĐV

trẻ và đẹp làm ở Long Thành, có xe đưa và rước sang đi chiều về. Hỏi cô Mỹ Hạnh từ 7g đến 8g tối tại 327 gần cổng xe lửa số 6 đường Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TV-RADIO

Bán Ampli Denon 150 Watt. Nivico 503, Teac 4010S, tất cả mới tinh bán rẻ. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Akai X1800SD xài băng lớn và Cartridge mới tinh đủ đồ phụ tùng. Hỏi 212/88 Ng. Thiện Thuật Saigon.

Cáu cạnh Ampli Denon-1-2 loa rời nguyên si (33000) 27/6 Đỗ quang Đẩu. (Chợ Thái Bình).

Sửa loa (Haut Parleur).Sửa các loại loa : kêm, giấy, cháy đứt, làm lại như mới, Địa chỉ Viễn Radio TV cửa trường Đắc Lộ (Ngã tư Bảy Hiền).

Bán Radio Philips Bi Ampli, 6 băng hầm nút, kiểu B6-25A, điện 110V-220V. – Ti Vi Philips, 20 inches, kiểu X20T, điện 110V-220V. – 2 máy đan Silver, 2 giàn, còn mới. Hỏi 122A Tôn Thất Hiệp Chợ Lớn.

Quá rẻ 1 bộ nhạc nhà nghề tình trạng hoàn hảo 90o/o gồm Ampli Sansui 707A Loa SP200 và tape deck Akai 200D, autoreverve. Quán Như Mai 28 Lê Văn Duyệt G.Đ. (mời ông trả 125 đến lấy máy).

TV Denon 19 in xách tay còn mới, tốt bán. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon (Cô Việt).

Bán 2 loa AR4X nguyên thùng Hỏi 19 Minh Mạng C.L.

Mới lạ tuyệt vời !

Hình, phim, đen trắng hay màu kể cả hình ố vàng v.v.... tất cả đều trở thành màu in trên plastic trong suốt đẹp tuyệt [illegible] Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại V.N. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG, và các Ảnh viện [illegible] Thủ Đô, Các Tỉnh [illegible] nhà sách Trung tâm thành phố.

AKAI 1730D-SS

(TAPE DECK 4 CHANEL)

[illegible] 280D, [illegible] Ampli Tuner Sansui QS500 4 chanel (độc nhất VN), Loa Fisher XP10P, 111K, 65K, AR3a, AR2a, AR4X, Sansui SP3500, 3000, 2500, 2000, 1500, Pioneer CS99, 88A, 77A, 33A, 30 (tất cả nhận đổi bù). Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm Bò Viên đi vào 10m).

FISHER 111K

65K, 800T, 250TX, Scott 386C, 386, 14, Loa S15, Akai 365D, 280-D, 220D, 1730SS, 1800SS, 1810, 1800SD, 2000SD, Ampli QX8000, SX6000, 1500TD, 1000TW Sansui 5000X, 2000X, Nivico 5040, Kenwood 5150, CS99, CS88A, 77A, 33A, AR4X, SP3500, 2500, 1500, Echo RA500, Cassette đủ loại A23, CS50D. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

TV đại hạ giá

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình. Xài điện. Xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn 1 máy, xe giao tận nhà. TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang Công trường Dân Chủ Saigon).

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và đĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

●ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

●BĂNG LUYỆN GIỌNG Basic Speech Course (duy nhất tại VN)

ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

Hết ưu phiền

Tivi có nhiều loại để quí vị lựa chọn, máy kiểu mới nhất, nhân dịp khai trương bán hạ giá. Những trục trặc, dù khó đến đâu cũng làm vừa lòng quí vị. Hãy đến :

TIVI HỒI XUÂN

144D Yên Đỗ (bến Tắm Ngựa). ĐT 96270

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa ưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood Fisher, Marantz, Ampex TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

SOUND ON SOUND Tape I

Băng nhạc gồm 33 nhạc phẩm lừng danh [illegible] đủ dồi dào của 33 ban nhạc và ca sĩ khác nhau [illegible] tại HOÀNG REC 95 HAI BÀ TRƯNG SAIGON (sau Hạ Viện)

TV Denon 20' (58). Máy lạnh 1 ngựa. Hỏi 499/109 Đi Nguyễn tri Phương vào hẻm villa 527 (20m).

T.V. Thiện Mỹ

90(số mới)Thoại ngọc Hầu ĐT 40917 (gần Ngã Tư Trương Minh Ký).

Nhận sửa tất cả các loại máy Điện Tử [illegible] sửa được [illegible] TV Mỹ Nhật, Hòa Lan, Tape Recorder Akai Teac Sony Ampli Sansui Kenwood, Pioneer Cassette, Radio v.v... Chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật bản điều khiển Sửa bảo đảm, giá bình dân. Có xe nhận và giao máy tận nhà. Bán TV nhập cảng đủ loại, giá hạ nhất

T.V Sharp in 12 kiến đen, còn mới. 254/38 Bến Vân Đồn cầu dừa.

Rẻ Ampli Fisher 250TX (70) Sansui 5000XW (70). Loa 1001 80W (39). Do 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu Gia Định, cặp loa Panasonic (8) Sony 500A (27) quay dĩa PL 41 (28).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Bán giá quảng cáo TV

TV 12, 14, 16, 17, Nat. Sony 20 có cửa Sanyo. Chuyên sửa TV, Magné, Ampli đủ hiệu với phụ tùng đầy đủ. Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ, Ngã Bảy (tại bến xe Lam)

SONY TC-580

Tape Deck [illegible] mới nhứt của Sony, thu phát 2 chiều, âm thanh lộc dao. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ, [illegible]).

KINH TẾ HẬU CHIẾN

[illegible]00đ. thu 1 băng nhạc. Băng 1800F [illegible] nhạc 105[illegible] – [illegible] 60 500đ Công sang 1 băng 250đ, bảo đảm 97o/o so với băng chính. Băng cũ xóa băng máy xóa đặc biệt để thâu đạt 92o/o. Âm thanh trung thực hát được đủ loại máy. Địa chỉ lý tưởng từ 6 năm nay : 355 Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang Chợ Lớn.

THÂU BĂNG TẤN THÀNH

Số 333 Trương minh Giảng.

Tân nhạc, tân cổ, tuồng cải lương. [illegible] băng, thâu đĩa, giao băng trong ngày. Kỹ thuật rõ ràng và trong tiếng

160 ngàn Ampli Sansui biến chế — Cartridge Player Columbia — Tourne Disque General Electric loa AS401 20 watts và băng âm thanh tuyệt vời. Có thể mua riêng từng món. Hỏi Đại Uy Thịnh. Nhà sách Bản [illegible] Nhà Thờ Bạch Đằng Gia Định.

Akai Stéréo Tape Deck, Auto reverse (62.000). Cassette [illegible] tape deck Teac A-20 (34.000) 45171 Hai bà Trưng Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhựt, Sony, Akai, Teac, National, [illegible] và các loại Amplifier Sansui Pioneer, Kenwood v.v... Bán đủ phụ tùng đầy đủ, Chuyên môn [illegible] năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. Lê Đỗ 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.

BỒI TÂM THÂU BĂNG

528 PetrusKý (Bến xe Dalat) Trọn bộ các băng nhạc Shotguns Phạm Mạnh Cương, Lâm Anh, Jo Marcel v.v. Tuyển chọnThái Thanh Thanh Thúy, Phạm Duy Kinh Phật ca Bắc, ca Huế. Băng Sinh ngữ Anh Đức Pháp.Chọn bán băng thâu sẵn. Các loại nhạc ngoại quốc mới nhất.

1810 hát băng reel xuôi ngược và Cartrid. X2000S, GX 220D, 365D, 50D, Teac 4010SL, A20, Marant 22, Fisher 800T, QX 8000, SX6000, KR5150, Echo Sansui, 5000A (52), 200D (57), tại hạ giá. 215A/12 Chi Lăng PN.

KR100 (40). Teac 4010S (73) mới nguyên. 86 Nguyễn Công Trứ, sau giờ làm việc.

Sony 540 thâu băng 2 loa rời. Nivico 8 track deck nhà nghề, đều mới, bán rẻ. 39 Trần văn Thạch Saigon.

Bán 1 TV 19 Denon. 1 TV 20 in 50.000đ. 384/73 Lý Thái Tổ.

20.000đ 1 cặp loa AS61 mỗi cái 5 loa. 58.000đ Sony TC330 tape corder 63.000đ, Akai X200D 76.000đ Ampli 5000X 34.000đ AmpliDenon Stereo AM-FM luôn 2 loa [illegible] gỗ (tất cả nguyên thùng) H[illegible] 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Tivi hư sửa gấp

Qui vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. C[illegible] bảo đảm 4 tháng 172 Lý.T.Tổ S.

SONY TC730

Pioneer QX8000 SX6000, 150[illegible] 1D. Fisher 800T 250TX. Sansui 5000X, Akai GX200D. 365D 18[illegible] 1730SS, 1800SD Cassette CS50D Teac 2070. 4010S Loa Fisher 65K 111K CS99 88A 77A 33A SP 3500 3000 2500 2000 SP150 1000. BX1200 1001. Hỏi 177/1 Trần quốc Toản Saigon (trước H. Viện Quốc Gia Hành Chánh)

Bán rẻ 1 lô máy

Ampli Kenwood 140X (46.000) Sansui 4000W (52.000). Fisher 440T (29.000) 5000X (68.000) Loa AR4X (35.000). Loa CS3 (24.000). Echo 202 (26.000). Cassette Radio Stéréo 3 băng 2 loa to (32.000) Sony Deck 355 (34.000) Panasonic 790DS (Auto Reverse 45.000 Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

TRUNG TÂM ĐỔI B

Có sẵn Akai M10, 150D 200D TC-630 355 Sansui 5000-AW 4000. Pioneer SX9000, 1500TD 990, 1000TW, Kenwood TK140X KR100, KR77, TV RCA 23 Telefunken 23 National 23, Loa CS99, Akai SW160 (6 loa 120w) Coral BX-1200. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ v.v...). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat)

AKAI 365D

280D, 220D, 200D, 2000S, 1730SS (4 channel), 1810 (hát 2 chiều) 1800SD, M10, M9, Teac A6010 4010SL, A23 (deck cassette), 2050, 2070 (thu phát 2 chiều), Sony 730, 330, 366, 355, Ampli Fisher 800T, 250TX. Ampli Pioneer QX8000 (4 channel), SX9000, SX6000, SX-2500, 1500TD, 1000TW, Ampli Sansui 7000, 5000X, 5000AW,800. Và đủ loại loa lớn nhỏ từ 100W đến 10W của các hiệu trứ danh Pioneer, Sansui, Fisher, Ar v.v... Giá cả phải chăng, kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Loa Fisher 111K. 65K. Scott S15, Ampli Fisher 800T, 250TX, Nivico 5040, 50003. QX-8000, 2500, 6000, Scott 382C, Akai GX220D, 1810W, CS50D. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Bán gấp CS99, 160W, 82 ngàn. Kenwood 140X 58 ngàn, Teac A1500, 45 ngàn. Ampli Denon AM-FM, loa gỗ rời (58) Hỏi tiệm Hớt tóc Chí Thành 195 Đề Thám Saigon.

Ampli Scott 382C (55), Marantz 22 (87), Denon 150W (40) Akai 1730SS 4 chanel (81), Akai M10 (83), Teac A4010 SL (85). Loa Pioneer CS30 (29), Loa AKA8, 1 cặp loa 40W (14). Xin đến gấp 112B Cao Thắng Sg (hẻm bảo Bò Viên đi vào 10m)

LOA Fisher XP10, XP9B 111K 65K.CS99A,CS99,77AAmpli Fisher 901TX, 701TX, 800TX 250TX Pioneer SX9000, QX8000 SX6000, 1000TW Kenwood 6170 Jumbo 5150, Sansui 7000 5000X 2000A 2000AW 1000X, Nivico 5040, 5030 5003 Teac A6010S 4010S,6010S 4010SL Akai 1800SS 1800SD1730D-SS 1730SS365D 280D, 220D 200D, M10 (tất cả nhận đổi bù). Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm Bò Viên đi vào 10m)

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn tương [illegible] : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng [illegible] Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào [illegible] Văn, Kinh Phật [illegible] (cổ điển, Top Hit...) Băng học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật T.B Nh..

Đại lý băng Shotguns Jo Marcel, 1 Hải, 1.Khanh,Nghệ thuật KC. P.M.Cương. Tr. Sơn Minh Châu 66t L.L Lợi SG

PHƯƠNG'S Thâu Băng

Số 60 Nguyễn Hoàng
Ngã tư Trần Bình Trọng Cholon)

Chuyên thực hiện nhạc Hit-Parade mới nhất hàng tuần Hit 36 phát hành tuần này, có tặng Poster màu từ 600đ đến 1.000đ.

T.K.C. TAPE số 4
(LOVE STORY)

Phát hành ngày 21/8/1971

—LOVE Story một quyển truyện tình cảm bán chạy nhất một cuốn phim nổi tiếng và đông khách nhất tất cả được phản ảnh qua nhạc khúc buồn da diết, ray rứt lòng người và đã được ghi thâu kỹ lưỡng vào băng TKC/4.

—Ngoài ra băng TKC/4 còn gồm trên 30 nhạc khúc nổi tiếng của hơn 20 tác giả tên tuổi do hơn 20 ban nhạc thượng thặng khác nhau luân phiên hòa tấu.

—Rạp REX vẫn cho hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo trong 10 ngày đầu kể từ ngày phát hành.

—Vẫn bán giá 1.700đ một Tape. 1.500đ một Cassette.

Địa chỉ :
- Nhung [illegible] Lita Thương Xá Tam Đa.
- Minh Châu, 66 ter Lê Lợi Sg
- 204/12B đường Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
- Radio Cộng Đồng 53 Minh Mạng Đà Lạt
- 54 đường Phan Đình Phùng Cần Thơ.

Mới Lạ ! Duy Nhất tại V

Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

[illegible] trong trình bày cùng quí khách hàng về hình màu in trên Plastic của chúng tôi

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

[illegible] Giữ cho hình bền bỉ không sợ nước và nắng không phai màu [illegible]

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ [illegible] Không sao

— [illegible] Không sao

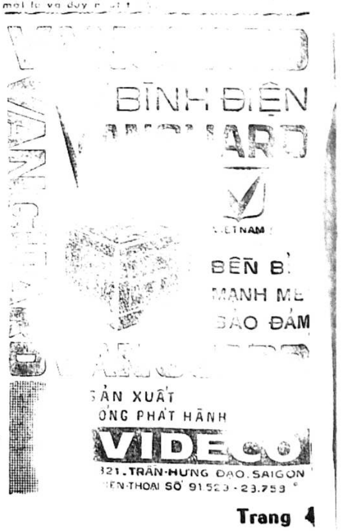
— [illegible] Không sao

Hình màu loại B

Đặc biệt dùng cho [illegible] hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu

— [illegible]

GHI CHÚ Ngoài [illegible] plastic, xin mời quý khách tới [illegible] VIỆT. Cũng mọi lo và duy nhất [illegible]



mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

LÀM BÁNH

YẾN KHANH

(*tiếp theo và hết*)

NHỎ Thủy cười đắc hăng :

— Nếu vậy thì tốt! Ngồi dễ «người lớn» bàn tính công chuyện không biết cũng xía vô nhà mi không nghe người ta nói «biết thì thưa thốt, không biết thì dựa cột mà nghe» sao?

Tôi tức quá la lớn :

— Thôi ! Đừng cãi nữa. Ở đó mà cứ toàn là văn chương kiếm hiệp tiểu thuyết võ hiệp kỳ tình... kỳ tiền gì lung tung không biết Hồng Loan có ý kiến gì nói cho ta nghe thử xem...

— Ăn bánh hoài ngán lắm. Loan đề nghị mấy bồ hãy nấu chè đi !

Tôi lập lại :

— Nấu chè ?

— Ờ ! Nấu chè, được hôn ?

— Chè gì ?

— Chè đậu xanh chẳng hạn !

Nhỏ Lan lắc đầu nguầy nguậy :

— Gì chớ món chè thì tui xin phản đối vả lại ăn cá ri xong phải có bánh tráng miệng chớ ai lại ăn chè nát công có chén mà lộn xộn không vọn tí nào. Mà chè đậu xanh mắc lắm Đường trăm đồng một ký làm sao mà nấu cho đủ ?

Nhỏ Thủy vỗ tay :

— Ờ nhỏ Lan nói nghe được còn nhỏ Khanh tính sao ?

Tôi quay sang Loan :

— Có lý ! Thôi tính cái khác đi Bây giờ Khanh có ý kiến làm bánh bông lang đi ! Tụi mình 4 đứa thay nhau đánh bột vịt cho nổi được mà Mua bơ và nho khô rắc lên là ngon lành !

Ba đứa kia gật đầu :

— Ờ được à ! Nhưng nhớ để dành tiền mua nho tươi mới cho thiên hạ thưởng thức mùi vị trái cây với chứ lỵ !

Nhỏ Thủy tỏ vẻ hoài nghi :

— Nhưng mà nhà ngươi có biết không đã !

Tôi gật đầu tự tin ;

— Có chớ sao không ta có làm 1 lần hồi năm ngoái !

Nhỏ Lan nhún vai .

— Hơi thiếu bảo đảm ! Chả có «ga răn ti» tí nào cả !

— Nhưng mà ta nói chắc thì chắc !

Nhỏ Lan đứng dậy :

— Ờ được rồi bây giờ đi về Nhỏ Khanh đã quyết là chắc thì tin vậy, miễn là đừng có «lếp» thì thôi !

Bốn đứa đứng dậy ra về. Tôi hỏi :

— Chiều nay có ai rảnh đi với tui mua đồ cà ! Nhỏ Thuỷ quay lại :

— Rảnh thì không rảnh nhưng «dù» thì được ! Hai nhỏ Lan với Loan có đi không ?

Tức thì hai nhỏ cười toe toét :

— Dĩ nhiên là phải đi chớ ! Không lẽ tụi này «lết» sao ?

Tôi căn dặn lần nữa :

— Nhớ ngày mai tới nhà tui làm bánh nghen. Nếu không ta ăn hết ráng chịu đó !

— Yên chí lớn ! thôi «good bye !»

Tới ngã tư đường chúng tôi chia tay Tôi quẹo về phía con đường dưới trời nắng thật gắt vài xác phượng rơi trên nền cỏ, hè về có xác lá ngổn ngang Mây trời về chân trời, hạ thật buồn ray rứt...

xXx

Tôi lo lắng lật qua lật lại bài dạy cách làm bánh bông lang. Các thứ cần dùng đã sẵn sàng Nào là bột mì, bột vịt, đường, bơ, nho khô đầy đủ cả khuôn đã được lau chùi và phơi nắng thật khô ngày hôm qua tôi bước ra ngó ngóng chờ bóng dáng 3 cô bạn yêu quí của tôi vẫn biền biệt Bốn ly nước đá đang dần dần tan thành nước cạnh 4 chai nước cam đỏ tươi tôi quay vào thì gặp chị Thủy. Chị Thủy từ trong nhà đi ra tay cầm chiếc cặp :

— Uả ? Bạn em chưa lại hả, sao lâu vậy ?

— Tôi nhăn nhó :

— Chả biết nữa. Chị đi học hả ?

— Ờ ! Trời nắng quá, làm biếng ghê. Nhưng gần thi rồi cũng phải ráng chớ biết sao đây ?

Chừng nào làm bánh xong có đi chơi nhớ khóa cửa lại nhé !

Tôi gật đầu :

— Dạ !

Chị Thủy đẩy chiếc xe ra cửa tôi sực nhớ vội chạy ra cổng :

— À ! Chị Thủy ơi !

— Gì vậy ?

— Chiều về chị nhớ ghé chợ mua cho em một hộp khăn ăn nha !

— Ờ còn gì nữa thôi !

— Để em vào lấy tiền...

Chị Thủy khoát tay ;

— Thôi ! Để đó chị mua cho..,

Hình như Thủy, Lan, Loan tới kia chị đi nha !

Tôi bước ra thì 3 nhỏ vừa đi tới tôi mừng rỡ.

— Đợi tam vị cô nương lâu gần hụt hơi chả thấy tăm dạng đâu cả,

Nhỏ Thủy phe phẩy chiếc nón lá

— Ta tưởng đâu còn sớm chớ trời nắng gắt thế này mà lội bộ tới nhà của mi muốn ngất ngư luôn.

— Thôi ! Đi vô nhà.

Tôi dẫn 3 đứa vào phòng khách vừa trông thấy ly nước đá nhỏ Loan cười toe toét :

— Nhỏ Khanh «điệu» quá ta xin mời chủ nhà nâng ly hong hôi ta uống hết ráng chịu khát nước quá rồi ?

Xong cái màn giải khát thì chúng tôi xuống nhà bếp, chọn một cái thau tôi đưa cho nhỏ Lan :

— Bồ đập bột vịt ra rồi thay phiên nhau đánh đi !

— «Đánh» cái gì ?

— Thì.. đánh bột vịt chớ đánh cái gì ?

— Tui tưởng bồ biểu «đánh» bồ chớ !

— Ăn nói «dzô dziên» !

Nhỏ Thủy lui cui đi kiếm chỗ để ngồi :

— Bây giờ xin mời đầu bếp ra tay trước đi !

— Thì cứ đánh bột vịt cho nổi xong bỏ đồ vào rồi đem nướng.

Nhỏ Lan trề môi :

— Nghe nhà ngươi nói dễ như là chơi vậy đó Mà liệu có được không cái đã. ?

Tôi quả quyết :

— Ta đã sẵn sàng một tập dạy làm bánh đây nè !

Sau một lúc thì chúng tôi đổ vào khuôn để nướng tôi xoa tay cười :

— Yên chí lớn nhá ! Một lát sau sẽ có một lò bánh nóng và ngon. Bây giờ mình lên phòng khách nói chuyện chơi !

— Đồng ý !

Thế rồi 4 đứa kéo lên nhà trên tha hồ mà đấu láo. Nào là câu chuyện mưa, nắng, thi, cứ lung tung được khui ra. Chợt tôi nghe mùi khen khét từ dưới bếp đưa lên.

— Chết rồi ! Bánh khét, bánh khét..

Không cần hỏi, 4 đứa tranh nhau chạy nhanh xuống bếp để xem kết quả «vĩ đại» thì ôi thôi khét ơi là khét. Nhỏ Thủy nói :

— Quả thật nhỏ Khanh giỏi ghê !

Tôi cướp lời :

— Thôi nhé ! Bạn bè mà «kê» nhau dữ vậy ?

Lan rầu rĩ :

— Rồi làm sao bi giờ ? Ngày mai làm tiệc rồi 4 đứa nhìn nhau lo lắng vừa vặn có tiếng xe Honda của chị Thủy về tới tôi mừng rỡ :

— Chị Thủy làm bánh bông lan khéo lắm để Khanh ra cầu cứu chắc chị ấy sẽ làm dùm. Có tiếng chị Thủy vọng xuống :

— Làm bánh xong chưa Khanh ?

Tôi và 3 nhỏ Thủy, Loan, Lan, cùng không đáp Chị Thủy chạy xuống :

— Sao ? Được hôn ?

Tôi chỉ dĩa bánh khét nghẹt :

— Khét hết trơn rồi ! Làm sao bây giờ chị ?

Chị Thủy cười ;

— Giỏi quá ! Đã bảo để chị về chỉ cho mà không chịu, rồi lỡ như vầy biết làm sao ?

Loan nói như mếu ;

— Rồi... ngày mai lấy gì...

— Chị đã nghĩ ra. Thôi bây giờ các em đi về đi rồi ngày mai sẽ có bánh mà !

Lan mừng rỡ hỏi dồn :

— Ủa ? Chị làm sao hay vậy ? Thiệt hôn chị...

— Thiệt mà, thôi Khanh để đó chị, em đưa Thủy với Loan và Lan về đi !

Chúng tôi bước ra cửa Thủy lo lắng :

— Không biết chị Thủy làm cách nào...

Tôi cười trấn an ;

— Thôi mấy bồ về đi ! Chị Thủy nói được là được mà. Sáng nhớ lại sớm nhá !

— Ờ ! Vái trời cho có bánh,..!

Tôi đi vào vội hỏi chị Thủy :

— Chị định làm gì vậy ?

— Bây giờ em phải đi mua bột, bột vịt và đường đem về để tối nay làm bánh..-

— Tôi ngạc nhiên :

— Tối nay ?

— Ờ ! Thôi đi đi ;

Tối hôm đó, tôi và chị Thủy thức làm bánh đến khuya. Vừa tờ mờ thì 3 nhỏ đã tới trước cổng tôi cười :

— Vô đây mà xem. Chị Thủy làm bánh ngon ghê đi !

3 đứa cười mừng rỡ. Những ổ bánh thật to và thật đẹp điểm thêm những hạt nho đen nhánh nằm trên mặt bánh thật ngon lành,

Tôi chỉ những ổ bánh khét hôm qua :

— Bây giờ tính sao cái «của nợ» đó !

Bốn đứa cười xòa. Lát sau thì chúng tôi đem ra thết tiệc. Kỷ niệm một mùa hè thật vui và thật hào hứng phải không các bạn ? «Ngàn năm bỗ dễ mấy ai quên ?»

Cười cười cười

Đố «vui»

— Tao đố mầy nước đường có ngọt không ?

— Dĩ nhiên là ngọt rồi.

— Thế còn nước đường... mương có ngọt không ?

— ??? !!!

ĐỨC VIÊN

Lời trẻ thơ

Sau buổi hát, khán giả vỗ tay hoan nghinh. Bé hỏi mẹ :

— Sao không có ai vỗ chân hả má ?

LÊ ĐỨC VIÊN

Đố.

Bé đố Bi :

— Đố Bi mỹ nhân là gì ?

— Là người đẹp chứ gì.

— Sai bét. Này nhé mỹ là Hoa Kỳ, nhân là người, vậy mỹ nhân là người Hoa Kỳ chứ !

— Ừa há !!!

CỎ TÍM

Giao ước

Chính bảo Luận :

— Bây giờ mày quạt cho tao, tao ngủ rồi mai tao ngủ, cho mày quạt, Luận...???

CỎ TÍM

Truyện cổ tích

Vàng và Rắn độc

BÔNG HỒNG 13

Một hôm, giữa buổi trưa hè nắng gay gắt, Đức Phật đi một mình trong cánh đồng trống trơn. Vào giờ này mọi người đều vào nhà ngủ sau mấy giờ mệt nhọc. Ngài thong dong đi không ngại gặp kẻ nào. Nhưng trong khi thiên hạ nghỉ ngơi có một bóng người quần áo rách rưới, cong lưng móc đất bằng móng tay tìm rễ cây, mấy hạt thóc rơi rớt sau vụ mùa. Hắn không tìm được một tí gì cả vì các loại côn trùng, chim chóc đã ăn hết tự bao giờ. Hắn hoài công vô ích.

Đức Phật động lòng đứng lại hỏi hắn :

— Ta muốn nhân buổi du ngoạn này giúp một người hết khốn khổ. Ngươi hãy theo ta, nghe ta nói và cố hiểu ý ta.

Gã cùng đinh thấy Đức từ phụ vội quỳ mọp vái chào, lắp bắp không ra lời sau cùng thu hết can đảm đi theo Ngài Được vài bước. Đức Phật bước vào hai giữa khối đá, cạnh một bông nhỏ mà rằng :

— Đây là vàng.

Hắn ngạc nhiên nói :

— Đóa hoa tầm thường là vàng ư ?

Đức Phật xây lại nhìn hắn thật lâu :

— Ngươi không tin à ? Ngươi quên lời ta vừa dặn : Hãy nghe ta nói và cố hiểu ý ta.

Hắn định cãi.

— Nhưng...

Hắn không dám nói thêm vì đôi mắt nghiêm nghị chăm chăm nhìn hắn. Hắn nghĩ thầm : «Có lý nào mấy đóa hoa này vừa nói là vàng ; chắc vàng ở dưới đất này, ta chỉ cần đào lên mà thôi.»

Hắn rời mắt cục đá nhọn và đài dè đào đất, chắc lúc từ dưới đất phun lên một mạch nước trong.

Hắn đang khát liền uống và cảm thấy khỏe khoắn :

Hắn nghĩ : «Vàng còn ở dưới. chắc không xa. Rồi hè hụi đào nữa Đức Phật nói :

— Hãy theo ta.

Ngài bỏ đi. Hắn không dám ở lại, vội chạy theo. Được vài bước, ngài cúi xuống chỉ tay trên mặt đất nói :

— Đây là vàng.

Hắn quỳ ngồi đào ngay chỗ, ngón tay Đức Phật- Viên đá của hắn đụng nhằm một trái bắp, hột nở tròn: «Trái bắp này của người ta bỏ quên mà là vàng ư».

Hắn định đào thêm nữa, chợt Đức Phật nói :

— Hãy theo ta !

Trước mặt hắn là một dãy đất cằn cỗi, cỏ gai mọc lưa thưa. Mạch nước do hắn đào lên chảy thành dòng suối nhỏ băng nhanh qua. Đức Phật giơ tay chỉ cả vùng, nói :

— Đây là vàng !

Hắn lại đào lung tung nhưng chỉ thấy toàn là đất. Mồ hôi chảy đầm đìa, hắn ngao ngán đứng dậy lầm bầm :

— Không có gì cả !

Lần này hắn không đào thêm, kéo áo, lau trán.

Đức Phật nhìn hắn lắc đầu bước đi. Hắn đi theo. Lát sau, Đức Phật giậm chân trên đất nói :

— Đây là rắn độc :

Hắn nghĩ thầm «mỗi lần ngài nói là vàng, ta đào không thấy gì cả. Bây giờ ta không tin là có rắn độc ở đây.

Hắn cầm viên đá đào thật mạnh cách mặt đất vài phân hắn gặp một vật bằng kim khí. Đó là cái rương chạm trổ tinh khéo. Hắn nghĩ : «Không lẽ người ta nhốt rắn độc trong rương này ? Cái rương bằng bạc mà...

— Quả đúng rương bằng bạc mà trên nắp có cái chìa treo cạnh ổ khóa. Hắn tra vào xoay một vòng, nắp bật lên. Hàng đống kim cương vàng bạc lấp lánh dưới ánh mặt trời, làm hắn hoa mắt.

Hắn ngẩng nhìn Đức Phật, nhưng ngài đã biến mất từ lâu.

Hắn lầm bầm :

— «Đội ơn Đức Từ Phụ đã cho ta kho tàng này. Nhưng đó là nhờ trí thông minh của ta, nếu ta không có ý định đào đất lên mặc dầu Ngài nói là «rắn độc» thì bây giờ ta đâu có trở thành một si phú hộ giàu nhất nước. Phải làm sao khiêng về căn chòi bao nhiêu mà thiên hạ không biết ? Ta phải gọi cả gia đình ta, thân tộc ta nữa»

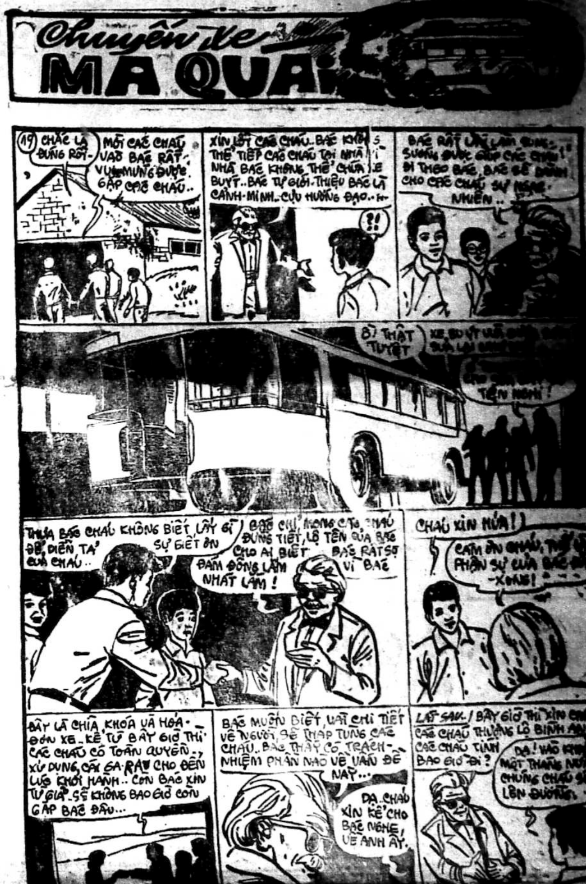
Hắn bốc một mớ vào mình, chạy nhanh về cho thân quyến hay để đem thúng ra gánh về. Liên tiếp nhiều ngày, đoàn người đi đi lại lại, luôn luôn mà kho tàng vẫn còn vì cái rương quá to, Hàng xóm lấy làm lạ trước hành động bí mật ấy. Một người lén rình thấy sự thật vội bao tin cho lính nhà vua hay.

Vị Quốc Vương nghe tiếng kho châu báu, ngọc ngà lập tức họp bá quan lại ra lịnh bắt tất cả gia đình tên cùng đinh và khiêng hết vàng ngọc vào trong triều Trước đống của cải vô giá. Quốc vương, Hoàng Hậu, các vị Hoàng tử quan quân đều chóa mắt và kinh ngạc khôn cùng.

Khi tên cùng đinh và thân nhân vào chầu, Quốc Vương vỗ bàn nói :

— Thằng khốn kiếp kia ! Tại sao mày dám cướp đoạt kho tàng của Trẫm. Mày có trả lời không ? Trẫm không để yên cho mày hưởng sự sung sướng trên đống tiền của Trẫm không ? Mày có biết việc mày làm có hậu quả như thế nào không ? Nấy hắn

(Xem tiếp trang 6)


Chuyến xe MA QUÁI
(19) CHẮC LÀ ĐÚNG RỒI -
MỜI CÁC CHÁU VÀO BÁC RẤT VUI MỪNG ĐƯỢC GẶP CÁC CHÁU..
XIN LỖI CÁC CHÁU..BÁC KHÔNG THỂ TIẾP CÁC CHÁU TẠI NHÀ VÌ NHÀ BÁC KHÔNG THỂ CHỨA LỘ BUÝT.. BÁC TỰ GIỚI-THIỆU BÁC LÀ CẢNH-MINH..CỰU HƯỚNG ĐẠO..
!!
?!
BÁC RẤT VUI LÀM SONG.. SUNG SƯỚNG ĐƯỢC GIÚP CÁC CHÁU.. ĐI THEO BÁC, BÁC SẼ DẪN CHO CÁC CHÁU SỰ NGẠC NHIÊN..
Ồ! THẬT TUYỆT
THƯA BÁC CHÁU KHÔNG BIẾT LẤY GÌ ĐỂ DIỄN TẢ SỰ BIẾT ƠN CỦA CHÁU..
BÁC CHỈ MONG CÁC CHÁU ĐỪNG TIẾT LỘ TÊN CỦA BÁC CHO AI BIẾT.. BÁC RẤT SỢ ĐÁM ĐÔNG LÀM NHẤT LẮM! VÌ BÁC
CHÁU XIN HỨA!
CẢM ƠN CHÁU, THẾ LÀ PHẦN SỰ CỦA BÁC ĐÃ XONG!
ĐÂY LÀ CHÌA KHÓA VÀ HÓA ĐƠN XE.. KỂ TỪ BÂY GIỜ THÌ CÁC CHÁU CÓ TOÀN QUYỀN XỬ DỤNG CÁI GA-RA.. CHO ĐẾN LÚC KHỞI HÀNH.. CÒN BÁC XIN TỪ GIÃ.. SẼ KHÔNG BAO GIỜ CÒN GẶP BÁC ĐÂU...
BÁC MUỐN BIẾT VẮN CHI TIẾT VỀ NGƯỜI SẼ TRẢ TỪNG CÁC CHÁU.. BÁC THẤY CÓ TRÁCH-NHIỆM PHẦN NÀO VỀ VẤN ĐỀ NÀY..
DẠ..CHÁU XIN KỂ CHO BÁC NGHE, VỀ ANH ẤY.
LÁT SAU.. / BÂY GIỜ THÌ XIN CHÚC CÁC CHÁU THƯỢNG LỘ BÌNH AN CÁC CHÁU TÍNH BAO GIỜ ĐI?
DẠ! VÀO KHOẢNG MỘT THÁNG NỮA CHÚNG CHÁU SẼ LÊN ĐƯỜNG..

Con rùa vàng

(số 147) *Tô-Ngọc*

Lão Tàu có vẻ chú ý nhiều tới vụ tra tấn này, nên tỏ nhiều thích thú và chờ đợi kết quả. Trong khi đó bốn tên hung thần vẫn lầm lỳ cái mặt, trong nhà chỉ có tiếng rên của lão làm vườn còn thì bao nhiêu người khác đều hoàn toàn yên lặng.

Chiếc nồi bằng đất nhỏ đặt trên hoả lò giờ đây đã nóng rực. Nhìn vào trong ta thấy những mảnh chì bỏ vào trước đã chảy tan tành. Trên mặt chì lỏng có một lớp bọt vàng mờ mờ xuất hiện.

Một trong bốn hung thần lấy chiếc muỗng bằng đất nung được nguấy lên nhiều lần để xem chì đã nhuyễn chưa.

Tên đó ngảnh mặt về phía lão tàu như chờ lệnh.

Lão Tàu khẽ gật đầu một cái..,

Tên hung thần nọ đẩy chiếc xe hoả lò tới gần chiếc bàn lão làm vườn nằm, và bằng một cử chỉ rất quen thuộc, hắn múc một muỗng chì chảy lỏng và đưa thẳng tới bụng lão già.,,

Chì chưa chảy xuống mà lão làm vườn đã nhẩy thon thót. Lão rên la ầm ĩ cả căn nhà :

— Ối trời ơi, sao ngài nỡ hành hạ tôi như thế này.,,

Lão chưa dứt lời thì chì ở trên vai, cách rốn đúng 20 phân tây từ từ chảy xuống.

Người lão làm vườn dướn lên như khứng chịu tất cả sự đau đớn do chì nóng chảy thấm vào gan ruột mình qua ngã rún. Chì nóng chảy xuống rốn làm da thịt nơi đó chảy xèm và khét lẹt. Người lão già toát mồ hôi ra và chỉ trong giây lát sự đau đớn quá ghê gớm, đau như cắt ruột cắt gan, lão đã bất tỉnh nhân sự. Trong nhiều trường hợp khi bị tra tấn mà bất tỉnh như vậy là hên lắm đó. Những người gan dạ cứng mình hoặc có sức chịu đựng sẽ phải đau đớn ê chề.,. Bất tỉnh đi không còn biết gì nữa cũng như là một thứ «chết có thời gian» khiến cho ta khỏi phải nhận thức sự đau đớn, là may mắn vậy.

Lão Tàu già thấy lão làm vườn chết giấc thì dơ tay bảo tứ hung thần ngừng cuộc tra tấn lại. Rồi sau đó lão vẫy tay về phía sau hai cái. Một người đàn ông đứng tuổi bỗng xuất hiện với chiếc va li nhỏ trong tay

Người đàn ông đó dường như cũng quá quen thuộc với những việc đã xảy ra, hắn tiến tới chiếc bàn tra tấn và dở đồ nghề ra. Thì ra đó là một y sĩ. Y sĩ nọ mắc ống nghe lên tai rồi rà từng li từng tý trên bộ ngực ốm o của lão làm vườn.

Hồi lâu, viên y sĩ quay đầu về phía lão Tàu và báo cáo :

— Nạn nhân chỉ bị ngất xỉu thôi,,, Tim dập hơi yếu.,.

Lão Tàu truyền lệnh cho tứ hung thần :

— Đổ nước cho nó tỉnh lại.,,

Viên y sĩ nói :

— Bẩm ngài nếu làm nữa e nạn nhân chết mất !

Lão Tàu có vẻ không bằng lòng trước lời cầu xin của viên y sĩ, lão đáp réo hoảnh :

— Thì đằng nào mà nó chẳng chết.,,

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*

— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*

— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) nơi có thể làm bản kẽm.*

— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*

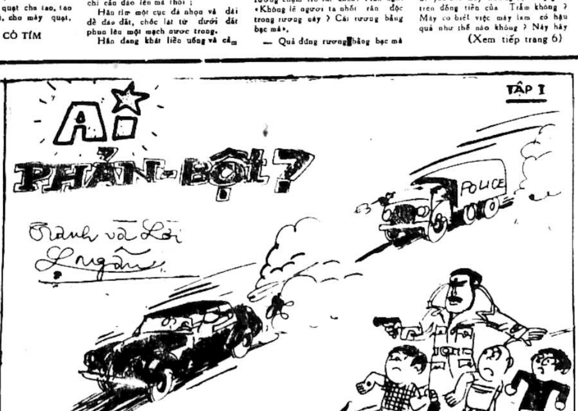
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*

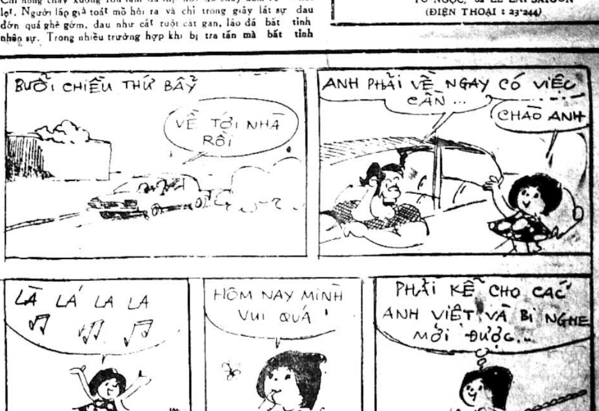
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*

— *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON

(ĐIỆN THOẠI : 23-244)




BUỔI CHIỀU THỨ BẢY
VỀ TỚI NHÀ RỒI
ANH PHẢI VỀ NGAY CÓ VIỆC CẦN...
CHÀO ANH
LÁ LÁ LA LA
HÔM NAY MÌNH VUI QUÁ!
PHẢI KỂ CHO CÁC ANH VIẾT VÀ BI NGHE MỚI ĐƯỢC..

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 123

Tình em như biển cả bao dung.

Hồng Tuyên Kiều nắm lấy cơ hội, buộc Côn phải nhận hai điều kiện mới chịu cho. Đã đến lúc này thì dù 2 điều kiện chứ đến 200 điều kiện, Côn cũng phải theo hết. Côn chịu rồi, Tuyên kiều mới lên tiếng như ra lệnh :

— Điều kiện thứ nhất. Ngươi phải vào đạo thiên chúa của ta thì lúc đó ta mới coi ngươi như người yêu.

Côn mới nghe tới đây đã vội vàng lên tiếng chịu ngang. Nhưng nàng đâu đã chịu ngưng tại đây. Nàng tiếp :

— Lời nói không bằng cớ ! Phải viết ngay tình nguyện thư mới được !

Côn lúc này đã bị sắc dục làm cho mê loạn rồi, đâu có còn nghĩ tới chuyện lợi hại về sau nữa Tuyên Kiều vốn đã có ý mang sẵn đơn tình nguyện bên mình từ trước. Nàng lấy ra, đưa cho Côn điền tên tuổi rồi cất đi cẩn thận. Nàng nói tới điều kiện thứ hai :

— Trong vòng 2 ngày, Anh ta là Hồng Tú Toàn Vũ đạo hữu Phùng Vân Sơn phải được thả ra. Khỏi lao.

Hoàng Ngọc Côn nghe xong, bèn nói :

— Việc đó hãy để mặc ta ! Nội trong 2 ngày, anh nàng sẽ ra khỏi lao, yên tâm.

Tuyên Kiều thấy Côn đã thỏa mãn điều kiện của mình, lại có đơn tình nguyện nằm trong tay, không còn sợ Côn chạy thoát đường nào, lúc đó mới để cho Côn mặc sức tìm vui hưởng lạc, làm một việc đẹp nhất trần gian.

Hồng Tuyên Kiều mừng rỡ như điên, bước ra khỏi cổng phủ, có Hoàng ngọc Côn đưa chân, ước hẹn ngày hôm sau đúng giờ Ngọ gặp nhau trên cầu Thất lý ngoài cửa đông.

Tuyên kiều được tin tức này vội về báo cáo cho các anh em đồng đạo, đồng chí biết, Qua hôm sau, mọi người tới cầu thất lý đợi chờ chừng một lát quả nhiên Hoàng ngọc Côn đưa Hồng Tú Toàn và Phùng Vân Sơn hai người ra tới.

Vừa gặp mọi người Hồng Tú Toàn đã khoe với mọi người Côn nghĩa khí như thế nào, sau đó khuyên Côn nên nhập bọn. Tuyên kiều nghe xong, phì cười bảo :

— Khỏi phiền đại ca lo tới điều đó. Con độc long này đã có tiểu muội trị được nó rồi.

Quả nhiên Hoàng ngọc Côn không thể bỏ được Hồng Tuyên Kiều, y bèn cùng nhập bọn kéo nhau lên núi Bằng hóa. Tới nơi, Hồng Tú Toàn bèn cử Côn làm chức Phó giáo chủ. Còn Côn nhân khi rảnh lại lui tới tìm vui hưởng sướng bên cạnh người đẹp Tuyên Kiều. Cặp nhân tình mới này nói không biết bao nhiêu những chuyện ân tình nồng thắm, say sưa. do đó, Côn càng ngày càng tỏ ra trung thành với hội cũng như với đạo.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Trong một động sao lại có cây lớn ?

Tiền Hắc kể tới đó. Anh Tứ liền quay đầu lại nói với Liễu Tôn Trung :

— Trùng độc là một học vấn tối cao thâm của La Quỷ, phóng trùng thâu trùng. Dưỡng trùng, tế trùng bốn loại, mỗi loại đều có một bí pháp riêng Chỉ nói về tế trùng thôi cũng chia ra những loại như chữa người, giết người, câu hồn nhiếp phách người, mê hoặc tâm khiếu người. Lão tế trùng này là chữa người.

Liễu Tôn Trung nói :

— Tuy tại hạ đã từng được nghe nói về trùng độc của La Quỷ, nhưng vẫn mù tịt về vấn đề này. Nếu nó đã có thể chữa được người, thì bà tất còn phải khó nhọc đi tìm kiếm Y Bất Tử làm chi ?

Anh Tứ đáp :

— Theo tình hình tối hôm đó, tế trùng tuy có thể chữa người, nhưng thập phần mạo hiểm. Nếu không tới lúc bất đắc dĩ thì chẳng dám cử hành.

Liễu Tôn Trung hỏi :

— Tế trùng theo hình thức nào ?

Khai đàn tế cổ chữa Vu bà.

Tiền Hắc nói :

— Đáng sợ lắm, mà cho tới bây giờ nghĩ lại, tiểu đệ vẫn còn thấy rợn [illegible] gáy Đêm ấy tiểu đệ với cô cô ngấm ngầm đi theo sau lưng hai tên Quỷ nọ. Tên La Quỷ cầm đèn lồng bồng chuyền sang một thông đạo [illegible]

Liễu Tôn Trung hỏi :

— Trong hang động ấy có kiến tạo nhiều thông đạo như thế để làm gì?

Tiền Hắc đáp :

— Tiểu đệ cũng không rõ.

Anh Tứ nói :

— Theo hình trạng kiến tạo của những thông đạo ấy có điểm tà môn, [illegible] muội cũng không rõ nó được dùng để làm gì.

Tiểu Hắc tiếp :

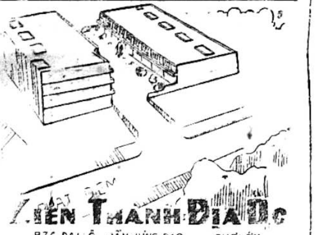
— Sau khi tên La Quỷ nọ chuyền sang một thông đạo khác thì quanh [illegible] tới tám bận. Chúng tôi theo dõi ở phía xa, phát giác đã tới gần [illegible] khẩu Phía tiếp giáp với cốc khẩu chợt xuất hiện một vách núi chắn [illegible] cao tới ngàn trượng, bên cạnh có 1 con đường nhỏ thông qua. Tiểu đệ với cô cô không dám xông pha bừa, liền ẩn phục bên vách núi, thò đầu ra. Chỉ nhìn thấy ở đằng xa có rất nhiều bóng đen đứng nghiêm trang như [illegible] gỗ. Trên những nhánh cây có treo rất nhiều ngọn đèn dầu

Dưới ánh đèn, tiểu đệ trông thấy một chiếc đàn gỗ. Đại khái chiếc đàn ấy được dựng bằng cành cây, vuông vức khoảng trên dưới hai [illegible] cao chừng năm thước, Trung ương đàn có một vị La Quỷ đầu [illegible], mình mặc áo xanh, cổ đeo một chuỗi xương đầu rắn. Trên đàn [illegible] rất nhiều đôi bạch lạp. Đối diện đàn mộc là một chiếc giường gỗ, [illegible] một lão bà nằm yên bất động

Liễu Tôn Trung kêu rồi một tiếng, nói :

— Bọn La Quỷ gọi cái gì «Lão Vu bà», xem ra là lão bà này. Lão Vu [illegible] ấy lâm trọng bệnh, pháp sư khai đàn tế cổ trùng để chữa bệnh cho y thị phải không ?

(Còn nữa)



LIÊN THÀNH ĐỊA ỐC
874 ĐẠI LỘ TRẦN HƯNG ĐẠO CHỢLỚN

Bán phố lầu Phát-Diệm

— Ở ngay trung tâm Đô Thành (quận 2) gần chợ gần trường học, gần nhà thờ.

(84Ter, Phát Diệm Cách đường Trần Hưng Đạo 50m)

A— Bán phố từ từng, có đầy đủ tiện nghi giấy tờ hợp pháp

B - Bán phố lầu 2 từng (từng trệt và lầu một [illegible]) có hàng khoán riêng.

— Khu yên tịnh, sang trọng và giá rẻ.

Địa chỉ liên lạc LIÊN THÀNH
ĐỊA ỐC CÔNG TY
874 TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

– TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

– BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TẦM THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?

Bài của TRỌNG TẤU và [illegible] ƯNG VĂN BÊ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUÂN KHUYỂN [illegible] TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP và MỸ

(Tiếp theo)

Khi ông lái cho này [illegible] thăm người chủ chó [illegible] đang được tập luyện tại bãi tập

Ông lái cho này xưa nay vẫn [illegible] tiếng là người không hề biết sợ bất cứ một con chó dữ nào. Y [illegible] rằng mình nhìn con chó vẫn hỏi đùa nó

—Mày còn nhớ tao không mày ?

Lúc đó, người chủ chó đang nắm chặt sợi giây xích trong tay. Ông lái chó đang lại gần con chó tính đưa tay ra vuốt ve nó, nhưng bỗng [illegible] nhảy chồm tới để sủa inh ỏi. Phải nói nó sủa dữ dội mới đúng. Ông lái chó giật mình taut lui lại, [illegible] mặt ngạc nhiên. Và con chó [illegible] tiếp tục sủa kinh hồn [illegible]

một lúc rất lâu, khi người chủ la nó [illegible] nó mới chịu thôi.

Xem như vậy thì người ta đủ [illegible] rằng việc huấn luyện một con chó cần thiết đến mức độ nào rồi.

Sau khi con chó đã được huấn luyện một cách thuần thục rồi, nếu là con chó được giao cho huấn luyện viên luyện tập, thì người huấn luyện viên sẽ có bổn phận phải chỉ lại cho chủ chó tất cả những môn học tác hạn mà con chó đã thụ huấn, cũng như cách thức chỉ huy nó, các khẩu [illegible] hiệu lệnh để điều khiển [illegible] người chủ chó có thể

điều khiển nó được một cách rất dễ dàng trong mọi trường hợp.

Chúng tôi vẫn thấy cần phải nhắc đi nhắc lại để cho quí bạn nhớ rằng mặc dầu con chó của bạn đã được huấn luyện thật thuần thục ở một khoa huấn luyện nào rồi đi chăng nữa, bạn vẫn cứ phải luôn luôn ôn [illegible] các thói vở của nó. Nói như vậy, vẫn không có nghĩa rằng bạn phải làm cái công việc của người huấn luyện. Bạn chỉ cần dựa theo các hoàn cảnh thuận tiện trong gia đình, sai bảo nó những điều gì mà nó đã học được. Thí dụ như :

(còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 8)

nghe đây ; mày phải [illegible] đến tội ăn trộm của nhà vua, [illegible] nhân mày phải ở tù chung [illegible] về tội đồng lõa với mày !

Hắn chào [illegible] Quốc Vương gào khóc kêu la [illegible] chết nhưng nhà Vua không [illegible] lòng Linh truyền [illegible] trường lập tức

Hắn thất thểu theo [illegible] đao phủ vừa nhớ lại cách đây [illegible] ngay hắn đi theo Đức Phật [illegible] tay người chỉ nghe [illegible] mà không hiểu ý gì. Thình [illegible] lời ấy lóe sáng trong óc H[illegible]

Sự thật rõ ràng trước mắt hắn như ban ngày. Hắn đăm vào [illegible] mặt lên trời kêu to.

— «Hỡi Đức [illegible] phụ Nơi là ánh sáng của những tâm hồn u [illegible] Chính con bị tưởng hoạt vì [illegible] nghi ngờ để tiện và ngu ngốc của con. Hỡi ơi ! Bây giờ con mới biết rõ ; mạch nước, trái bắp và mảnh đất cằn cỗi. Con đã biết thế nào là rắn độc hai người. Con xin nhận lãnh cực hình do Đức Vua [illegible] cho con. Con chỉ cầu xin ngài [illegible] phước cho thân quyến của [illegible] họ không có tội [illegible] gì ».

Những lời nói lạ lùng ấy, làm cho viên quan đi thị sát hết sức ngạc nhiên. Đến pháp trường [illegible] bảo đao phủ chờ ông về tâu [illegible] tôi sẽ thi hành. Ông phi ngựa vào triều thuật lại câu nói và cử chỉ của gã cùng đinh,

Vị Quốc Vương ngạc nhiên không kém [illegible] đưa hắn đến hỏi :

— «Mày nói gì vừa rồi ? Mày [illegible] rắn độc ? »

Hắn [illegible]

— «[illegible] Phật nói đúng, vàng là [illegible] giết người, Tôi bị rắn [illegible] phải bị treo cổ. Tâu [illegible] họ hay chớ gương tôi [illegible] vàng này trong những [illegible] cho nhân dân để tránh [illegible] »

Nhà vua cảm động trước vẻ mặt [illegible] vừa được ánh sáng chân [illegible] Ngài bảo hắn kể lại câu [illegible] từ lúc đi theo Đức Phật [illegible] mạch nước đến gặp [illegible] vàng

[illegible] kết luận :

— «Nếu tôi không ngu độn thì [illegible] mạch nước cho chảy vào [illegible] đất khô khan và trồng bắp tôi [illegible] thành một nông phu sống [illegible] ngày chăm sóc và [illegible] thu vào một số lợi [illegible] mới đúng là vàng [illegible] Phật [illegible] tôi nhận lấy một cách [illegible] bằng mồ hôi và [illegible] mặt [illegible] tôi

Quốc Vương đứng dậy truyền :

Trẫm cho ngươi và thân nhân mảnh đất này, Nhà ngươi hãy khơi mạch nước, cày cấy trồng trọt theo lời Đức Phật dạy. Trẫm cũng vâng lời Đức Từ Phụ tất cả kho tàng này sẽ đến tay người nghèo, và từ nay, Trẫm ở trong triều, nhà ngươi ở thôn xóm cùng nhắc nhở cho mọi người nên lánh xa «loài rắn độc».

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(121) Tiểu thuyết [illegible] quê của SƠN NAM

Bà chủ [illegible] chẳng gì trên [illegible] Nghe [illegible] lần lữa, bà vừa [illegible] đảo tới ngó nhà [illegible] ở dưới làm [illegible]

Trong khi bà [illegible] nói tiếp.

— Hay là [illegible] thiên hạ.

— Thì [illegible]

Dụng ý của bà [illegible] để xem ông có mang [illegible] này, bà muốn mua [illegible] Tư Lung để điều tra kỹ lưỡng [illegible] này.

Ông chủ và lão Tư Lung [illegible] không mang theo món gì cả.

Bà chủ gọi to :

— Trúc ơi ? Lên đây với má !

Ông chủ và lão Tư Lung không nói gì hết, cứ ngồi trên bộ ván, bà chủ thúc hối thằng Trúc nên ra tay, đẩy cái tủ thờ qua một bên. Nghe thằng Trúc than mệt, bà mới sực nhớ :

— Con Hương chết rồi sao ? Ở đâu lung bà ? Cũng chuyện như vầy mà không thấy mày tiếp tay.

Hương nhìn ông chủ :

— Con thấy bà cực khổ quá. Con muốn săn sóc bà. Bà đi đâu cho con theo với.

— Bà có ở đây mà. Nhờ giúp bà khi có chuyện gì cấp bách [illegible] cũng là con, chẳng quá là người [illegible] vào chuyện nhà. Nay nhờ có ông Tư Lung [illegible], không thì bà khó sống tới ngày nay

Bà chủ quát [illegible]

— Làm cái gì [illegible] đó ?

Lên tới nhà [illegible] Hương không ngờ rằng chiều [illegible] đã xảy ra [illegible] quá. Cái tủ thờ nghiêng một bên, vì bà chủ [illegible] Trúc đưa vai vào mà đẩy tới. Đồ đạc trên bàn thờ rung rinh, Hương [illegible]

(CÒN NỮA)

Công-Ty [illegible] Việt-Nam trân-trọng tin quý vị khách hàng được rõ.
Bột giặt [illegible] kể từ ngày tung ra thị-trường [illegible] yêu chuộng của các giới đồng-bào [illegible] không đủ cung ứng thị-trường, được bán [illegible] giá hạ, quý vị mỗi tháng tiết [illegible] phần ngân quỹ gia-đình, ngược lại [illegible] cũ có phần lạc-hậu bị ảnh-hưởng bán không được. Công ty chúng tôi lúc nào cũng nghĩ đến quyền lợi của khách hàng, vậy quý hiệu nên gởi bột giặt cũ trả về hãng, chúng tôi bằng lòng thối lại bằng tiền mặt, hoặc cho đổi lại Bột giặt VISO "MỚI" để kịp thời cung ứng nhu cầu.
Công-Ty VISO Việt-Nam kính chào đồng-bào toàn quốc.

CYNOPAUSINE

THUỐC ĐIỀU KINH
CYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị kinh:
_THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
K.N. SỐ: 800M.QC.DP. 28.2.68.

Làm đẹp bằng thuật Yoga

MỚI

HỒ LỆ NGUYÊN sưu tầm

- *Pascale Petit đã dùng thuật YOGA để tăng thêm duyên dáng.*
- *Nhiều tài tử màn bạc trên thế giới, đã luyện thuật YOGA.*
- *12 kiểu tập có công linh nghiệm để bảo vệ sắc đẹp và rèn luyện tinh thần.*

Hẳn chị em đã có nhiều dịp nghe người ta nói đến thuật YOGA. Hiện nay, trên khắp thế giới, thuật này đã trở thành một «thời trang» và được mọi người ưa thích nhất.

Pascale Petit dùng thuật YOGA để làm đẹp : Henri Salvador luyện động lực tinh bằng thuật YOGA. Tại Huê Kỳ thì Marilyn Monroe và Cary Grant, tại Anh, Laurence Olivier, tại Ý, Sophia Loren và Sylvana Mangano, tất cả những tài tử điện ảnh ấy đều nói đến thuật YOGA nghĩ đến thuật YOGA và luyện thuật YOGA.

Thật ra, thuật YOGA không khác gì hơn là lối tập thể dục, nhưng với một phương pháp phi thường. Nó đã được áp dụng cả từ chục thế kỷ nay và phát xuất từ xứ Ấn Độ thần bí, tràn lan tới khắp các nơi trên thế giới.

Thuật YOGA được chia làm nhiều loại.

1') Hatha, Yoga, để luyện hơi thở và giúp ích cho sự chuyển vận đúng mức của các cơ thể ;

2') Kryia- Yoga, giúp ta làm chủ được mọi giác quan ;

3') Kaoma Yoga, làm cho động lực tình của ta phát triển gấp trăm lần mức bình thường ; và sau hết...

4') .. Raja Yoga, thuật YOGA quan trọng nhất, sẽ giúp ta trở thành các bậc thầy, các tay vô địch, các con người thép v.v..

Các nhà y học đều đồng ý cho rằng : « Thuật YOGA quả thật là ghê gớm ». Với một phương pháp thoa bóp các cơ thể cùng các bạch nâm lần bên trong con người. chắc chắn ta có thể duy trì sự chuyển động của nó một cách vô cùng mỹ mãn. Nhờ thuật này, ta không còn lo bị mắc các chứng bệnh như : khó tiêu, sưng tĩnh mạch, đau dạ dày, hoặc nhức đầu.

Luyện thuật YOGA tức là làm tan mỡ để cho thân hình bạn được cân đối và tuyệt mỹ. Những khớp xương cũng nhờ đó mà được dẻo dai. Hơn nữa, bạn sẽ không sợ bị bạc tóc và chắc chắn bạn sẽ duy trì tuổi trẻ một cách lâu bền. Chúng tôi xin hiến chị em 12 kiểu tập rất dễ và có nhiều hiệu quả nhất cho sự trau dồi sắc đẹp của mình.

Xin chị em hãy khởi đầu cuộc luyện tập và rán kiên nhẫn để đi đến thành công. Chúng ta hãy bắt đầu, (còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Tư 8-9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc K. Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	C.T. nhạc Thương Ca
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Thể thao Quân Đội
19g15	Ch. trình Tin lành
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
21g40	Hát bộ «Giải tỏa Thọ Châu thành » do ban Văn Học phụ trách
22g16	Tin chọn lọc
22g30	Hát bội (tiếp) Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	MoSquadd
1300	News
1305	Bold Ones
1405	Play Boy After dark
1505	The Virginian
1600	Infor.
1630	Thevery on the water front
1705	Mission impossible
1800	Soul
1900	News
1930	Sports
2100	News
21g05	Pearl baily
2230	The big picture
2300	Tonigh Show

Hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 9

CHƯƠNG HAI
MỘT KHÁCH HÀNG KỲ DỊ

Trong lúc chiếc xe ngựa của các nàng chạy về hướng Thái Vinh thì Bảo dở nút ve dầu thơm « Mon Coeur » của nàng ra. Nhưng ngay sau khi nàng đưa ve dầu thơm lên mũi thì nàng bỗng trợn tròn đôi mắt nhìn các bạn. Nàng nói :

—Đúng là con mẹ này bịp rồi! Mùi dầu thơm này đâu có đúng như thứ dầu thơm mà mụ ta đưa ra làm mẫu cho mình ngửi

Khi bạn nàng đưa ve dầu thơm về phía nàng, Ái Liên bèn nói để an ủi :

—Dù sao thì mùi thơm cũng có vẻ dễ chịu

Nhưng đến khi Mai ngửi được mùi dầu thơm kia thì bỗng dưng nàng ngã lăn đùng ra nệm xe và suýt ngất xỉu đi. Nàng la ầm lên :

—Trời ơi! Tôi sợ ngửi cái mùi này lắm! Mấy chàng trai mà ngửi thấy mùi này thì chắc là họ sẽ chết như ruồi. Bỏ tin tôi đi, Bảo! Khi nào tới Thái Vinh, bỏ nên vứt ve dầu thơm này vào thùng rác cho được việc

Nhưng Bảo đã cãi lại :

—Không đời nào! Không đời nào tôi lại phí phạm tiền bạc đến như vậy !

Rồi thì vừa đóng nút ve dầu thơm lại, Bảo vừa nói tiếp:

—Tôi sẽ giữ lại !

Con đường từ Cam Lệ tới Thái Vinh khá tốt và phong cảnh tuyệt đẹp. Đường chạy ngoằng ngoèo ven biển qua những thung lũng nhỏ có cây cối mọc đầy. Thỉnh thoảng lại có chỗ là những hòn núi nhô lên khỏi mặt biển rất cao, với những lần cỏ xanh sát rạt như những bức thảm nhung, với những đám nấm màu vàng chói

Ái Liên nói :

—Chúng ta không còn ở cách xa Thái Vinh là bao nhiêu nữa

Nàng chỉ về phía xa xa, nơi có những bục hầm nhô ra bên cạnh biển

Một lát sau thì họ đi tới một khoảng đường vòng quay ngoặt hẳn lại. Vừa ra khỏi quãng đường cong đó các nàng thiếu nữ đã nhìn ngay thấy vịnh Bạch Sơn. Họ chưa bao giờ được nhìn thấy cảnh này. Có thể nói được rằng, đây chính là một tấm thảm bằng nước rất yên lặng, rất láng, nổi bật lên bên cạnh nền trời, chẳng khác nào như một tấm gương soi có một cái khuôn bao quanh vậy

Thành phố Thái Vinh nhỏ bé xưa kia chỉ là một làng chài lưới, giờ đây đã trở thành một thành phố nghỉ mát rất sang trọng, có những biệt thự thật đẹp những khách sạn tối tân

Ngôi nhà của bà Chăn ở cách xa bờ biển chừng một khoảng đường, không xa khu vực buôn bán của thành phố là mấy. Ngôi nhà ấy ở thụt lùi vào phía trong con đường thịnh một chút, và người ta đi tới đó bằng một con đường riêng của tư nhân (Còn nữa)

Thuốc trị sốt rét

Paludrine
Viên
nhập cảng từ Anh Quốc
đã có bán tại các nhà thuốc tây
KN 24 [illegible] /QCDP

NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRE
en poudre

SỨC KHỎE
VỚI
Babilac
EM LỚN NHỜ BABILAC

Chuyện phiếm

XỔ SỐ «TIỀN CHẾ»

BẠCH SĨ

Mấy hôm nay, các ứng cử viên dân biểu bị cái số «dge» đã liên tiếp tố cáo tùm lum về việc bầu cử gian lận tại từng địa phương. «Chiến dịch» tố cáo gian lận đó gợi cho tôi nhớ lại một chuyện Xổ số «tiền chế» tương tự như bầu cử «tiền chế» vậy.

Xin viết kể hầu quý vị coi chơi để thấy rằng khi đã muốn gian lận thì bất cứ chuyện gì cũng có thể gian lận được hết trơn, là những phương cách gian lận, ai không biết thì cho là khó, còn ai đã biết sẽ thấy dễ ợt.

Nhất là cái chuyện xổ số rút thăm, thường thường mọi người cũng tin vào may rủi, người may sẽ ăn, kẻ rủi ráng nhịn, chứ không còn yếu tố nào khác quyết định kết quả trong việc xổ số, rút thăm nữa.

Thế mà lại có chuyện xổ số «tiền chế» mới lạ chứ. Xổ số «tiền chế» là muốn cho người nào trúng cái gì thì người đó nhất định được trúng cái ấy.

Cuộc xổ số nọ đã diễn ra trong một dạ hội gồm gần hai trăm quan khách tham dự. Dạ hội được tổ chức hết sức chu đáo. Có đầy đủ tiết mục phụ thuộc giúp vui ngoài những món nhậu thiệt ngon lành. Đặc biệt có thêm màn xổ số để lấy hên cho một số ít người may mắn trúng số.

Nhà tôi cũng có «chân trong ban tổ chức nên trước chỉ hiểu sơ sơ, sau này qua mấy lần kế tiếp, mới hiểu rõ lung là [illegible].

Lúc đầu, tôi nghe ông xếp ban tổ chức thì thầm với một nhân viên để dự tính phần trúng :

— Cho ông Tư lệnh trúng gì ?
— Cái... ba toong.
— Ông Cố vấn ?
— Đôi nịt vú đàn bà.
— Ông lớn Hành chánh ?
— Cái slip màu hồng.

Và một số phần trúng ly kỳ cũng tựa khác.

Nghe hai người thì thầm, tôi không muốn xía vô nhưng rất thắc mắc.

Tôi thấy sau khi hai người bàn tính xong thì cho xe đi phố mua thật cả ba toong, nịt vú đàn bà, slip màu hồng v.v...

Tôi thắc mắc [illegible] đã gọi là xổ số thì may ai người nấy trúng chứ làm sao điều khiển được thần may mắn phải đi theo đúng con đường mình đã định được. Tôi chờ cuộc xổ số để xem sao.

Dạ hội t[illegible] hàng [illegible] nhiệt, rần rộ vui như tết.

Tới mục [illegible] số, ông xếp ban tổ chức tuyên bố lý do và thể thức xổ, [illegible] theo dõi hồi hộp.

Số của mỗi [illegible] khá [illegible] được viết trên một tấm bìa cứng, đặt dấu dưới [illegible] người. Nghe vậy ai cũng vội nâng dĩa ăn lên, quả nhiên, mỗi người có một tấm số thật. Một bất ngờ ! vỗ tay hoan hô ầm ĩ.

Số dĩa có rồi, phần trúng đã bày ra rồi, bây giờ đến cách xổ. Ông mời ba em nhỏ lên như kiểu xổ số kiến thiết quốc gia [illegible] đồng bào ta mua lấy xe nhà giàu sang mấy hôm cũng có số [illegible] hàng trăm hàng chục hàng [illegible] vị, chỉ khác có điểm : xổ số kiến thiết thì quay [illegible] còn ở đây vì lý do kỹ thuật, phải rút [illegible] trong 3 [illegible] giấy [illegible], mỗi em rút được số nào thì [illegible] ông xếp ban tổ chức xướng số lên, đồng thời có một [illegible] viết lên số trên bảng kết quả.

[illegible] thức xổ số như thế [illegible] là quang minh chính đại tất [illegible] người tham dự đều có quyền hy vọng trúng mà [illegible] ngờ nổi là [illegible] «tiền chế» [illegible].

[illegible] số bắt đầu. Em bé hàng trăm lấy một tấm giấy gấp [illegible] con số đưa cho ông Ban tổ chức. Ông [illegible] trăm có 1, [illegible] 1. Tiếp theo em bé hàng chục và hàng đơn vị cũng làm như thế. Ông xướng [illegible] số 2, hàng đơn vị 3, nhân viên viết lên bảng [illegible] tiên là số 123 to tướng.

[illegible] khách [illegible] vé số của mình. Trật lấc cả [illegible] ngẩng đầu lên [illegible] có vé số 123.

[illegible] sắp nản ngơi khi thấy ông T[illegible] đứng lên dơ cái vé số 123 cho [illegible] tuyên bố, trao tặng ngay tại chỗ phần trúng liền hẹ.

Phần trúng [illegible] trong giấy hoa, thắt nơ, kín đáo mỹ thuật. [illegible] Tư lệnh mở gói cho xem phần trúng là cái gì.

Không khí [illegible] ai nấy chú mục theo [illegible] mảnh giấy [illegible] thần như được bấm nút [illegible] cũng ồ lên, vỗ tay [illegible] hết như vỡ chợ, khi ngó thấy phần trúng số [illegible] Tư lệnh là [illegible] ba toong.

[illegible] ông Tư lệnh [illegible] hay dùng ba toong đánh thuộc [illegible] phần [illegible] ba toong thì thật vô cùng hợp tình hợp [illegible].

[illegible] cuộc xổ số tiếp tục tới phần trúng thứ [illegible] xếp tổ chức tuyên bố mà nhân [illegible] lên bảng [illegible]. Kết quả rõ ràng là con số 089.

[illegible] lại [illegible] xem vé số của mình hỏi ai cũng [illegible] trúng số. [illegible] số lại trật lấc và [illegible] may mắn. Lần này người may [illegible] ông Cố vấn.

[illegible] vỗ tay ào ào, lại hồi hộp chờ coi phần trúng. Và lại [illegible] vỗ tay, la hét như vỡ chợ khi thấy phần trúng của [illegible] vấn là cái [illegible] đàn bà. [illegible] ông thần may mắn chơi [illegible] khéo [illegible] đồng bào ta [illegible] muốn bể bụng.

[illegible] cuộc xổ số tiếp tục tới phần thứ ba. [illegible] rút số đưa ông xếp tổ chức tuyên bố và nhân viên viết lên bảng [illegible]. Kết quả rõ ràng là con số 013.

[illegible] hai lần những vẫn còn hy vọng trúng nên [illegible] xem vé số của mình. Sau khi tự xác nhận [illegible] không trúng [illegible] xem người trúng. Người trúng phần [illegible] Hành chánh địa phương. Lúc ông đứng lên [illegible] số thì không [illegible] hoan nghênh mấy nhưng lúc ông đơ [illegible] thưởng đã lột trần giấy bao thì không khí sôi động còn [illegible] hai ông trước.

Vì cái phần trúng [illegible] là cái slip màu hồng, mà ông đang [illegible] là một [illegible] có máu ba lắm, phần thưởng rất... [illegible].

Nhiều kẻ ngây thơ đều nghĩ rằng : Kết quả ấy hoàn toàn [illegible] may mắn bất ngờ và mấy ông lớn thương được trúng Số [illegible] thiên nhiên là [illegible] chảy chỗ trũng, tiền bạc chuộng [illegible].

Nhưng như tôi đã nghe lóm được những lời bàn tính của [illegible] xếp ban tổ chức nên mới lấy làm lạ khi thấy kết qủa được [illegible] giống [illegible] đã dự tính buổi sáng.

[illegible] làm sao điều khiển được xổ số như vậy ?

[illegible] bí quyết chỉ [illegible] biết tấm vé số dấu dưới dĩa ăn [illegible] định cho trúng (ban tổ chức đương nhiên phải biết) [illegible] em bé trao cho thì bất cứ số gì cũng cứ [illegible] là con số mình muốn như rút ra 3 những mình cần số [illegible] tuyên bố [illegible] thuộc quyền ban tổ chức.

[illegible] «tiền chế» như vậy, còn bầu cử «tiền chế» thế nào thì... [illegible] biết.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

[illegible] (Miên) — Nghề hạn dân (Dại Cui) — [illegible] (Nguyễn Thế Sang) — Các [illegible] (LVC) — Linh ken vơ (Đặng Huy Lợi) — [illegible] Hai Hà) — Báo bổ (P.M) — Tư cam ranh [illegible] Kem) — Vì sao lỡ hẹn (Miên) — Nhục nhã và [illegible] Chọn mặt gửi vàng (Miên) — Mộng (Miên) Người [illegible] Tranh cử sang tuần Hai (Hà Đô).

NHẮN TIN : [illegible] Nguyễn Minh Tâm 1 2 bài khoa học em hỏi [illegible] ngày 14-18-20-21/8 và 21-24-25/7 và 3/8/71. Em có thể tới tòa báo mua lại những số báo cũ kể trên.

SINH VIÊN DU HỌC VỀ NƯỚC THĂM AN GIANG

phóng sự của PHAN

(tiếp theo và hết)

Mọi người đều cười và quay lại nhìn anh chàng đa nghi. Xong chúng tôi đi thăm 1 quận kiểu mẫu : chợ Mới Trong khi chờ đò vài anh chị xúm quanh ông TT điền địa hỏi về tình hình thêm, dù đã nghe lúc này trong buổi thuyết trình Ông cho biết An giang không hề bị tấn công trong kỳ Mậu thân. Ông thêm !

Các anh chị sẽ thấy rõ điều đó khi đi viếng quận và vài xã.

Một chị hỏi thêm về CT NCCR ông cho biết chương trình cũng gặp 1 vài khó khăn nho nhỏ khi áp dụng. D. nhiên tại vùng nào không có an ninh thì việc cấp phát hơi kẹt (vùng này là vùng nào chớ nhất định không phải ở An giang đâu nhé)

Đến quận cả bọn chất lên chiếc cam nhông to tướng. loại GMC, trời không còn nắng. Mấy chiếc xe chạy rầm rộ trên con đường nhựa khá rộng, chiếc díp dẫn đầu với ông Quận trưởng. Hai bên đường rậm rạp cây ăn trái. Xoài được thấy nhiều nhất, có khúc 2 bên đường toàn là tre. Nhà cửa dân chúng san sát nhau, nhà nào cũng có khoảng sân phía trước cách con đường bằng những hàng rào tre hay bằng rào cây kiểng. Điều đặc biệt là con đường đầy những tấm bảng viết khẩu hiệu có cả hình vẽ, trông rất vui mắt, nhiều hơn bất cứ tỉnh nào trên toàn quốc. Đôi khi đó là những tấm thiếc mang những câu thơ nho nhỏ về phép vệ sinh hoặc hoan hô luật NCCR. Lúc này có một anh thấy 1 nhà có để : «gia đình tôi hoan hô luật người cầy có ruộng». Anh bèn thắc mắc không biết tự ý dân chúng treo những bảng này hay là ai bắt buộc, nhưng thuyết trình viên trả lời hơi lạc đề, có lẽ tại câu hỏi của anh này dài dòng rườm rà và khó quá chăng ? Con đường dài tưởng như vô tận. lúc đó mưa lâm râm, 1 mùi thơm kho tả bốc lên (xin quí vị chớ hiểu lầm, đó là mùi ngai ngái của hơi nước đất hòa lẫn mùi cỏ cây của thôn quê dùng hơn nói gọn lại chính là mùi quê hương đó). Tôi chợt nhớ 2 câu thơ đọc thấy ở đâu đó của Nguyễn đình Toàn :

«KHIÊM VỀ TRỜI XANH IM GIÓ MÁT
CON ĐƯỜNG MÒN THƠM LÁ MỤC QUÊ HƯƠNG

Thật lâu mới hết con đường. Lục tục xuống xe ra bến đò thì mưa bắt đầu nặng hạt. Loáng thoáng có tiếng nói của ông quận, tôi cố chen ra phía trước để nghe nhưng không được vì mái hiên nhà ai hẹp quá so với đám đông hơn trăm mạng

Lên được lên đò ai cũng ướt hết tóc vì nước trời của trời. Theo chương trình hoạch định, chúng tôi sẽ đến xã Tấn mỹ, nơi đó cả bọn chiếu và «trao thân» suốt đêm nay

Đò cập bến ; màn đất ơi trên bờ người đứng coi đông quá, từ trong nhà dòm ra hay đứng ngồi lổm nhổm trên bờ, cả mấy cu cậu con nít cũng dòm nữa (vì tụi quê ta là con gì chớ không phải con người hả). Ông Quận cho biết quận ta sẽ đỗ bộ và dùng cơm chay tại 1 chùa lớn của xã. Mưa bất đã, lạo, đường đất trơn như mỡ, Thế là xảy ra 1 màn tụt giày sau ông quận. Đang đi chợt nghe đánh uỵch cái Bèo quay đầu lại. 1 chàng chổng 4 vó lên trời. Thiên hạ không nhịn được mở tỵ tuét mồm ra cười hí hí. Một lúc sau nghe lần nữa bên tai tiếng oanh vàng của nàng theo gương chàng mơ chổng 4 vó. Nữ nạn nhân bèn được 2 chàng kè 2 bên bảo hộ. Tiếng cười, tiếng nói tía lia cùng với tiếng mưa trên lá, tiếng ếch uương, tiếng dễ nghe vui không chịu được. Chợt thấy chàng Pho lăng xa chạy lúp xúp gần đây, tôi bèn phỏng vấn :

— Ông nghĩ gì đấy ?

Chúng ta cười hô hố nghe vui ơi là vui và câu trả lời là :

— « C'est très intéressant » (thật là thích thú).

Chúng ta đã xong lại cười 1 tràng nữa thật sung sướng và dễ thương, Tôi thoáng giật 1 cái lúc này câu nhau :

— Biết thế mai mốt bà con thêm đi ?

Tôi nghĩ bụng giá Ho tổ chức đi lâu hơn nữa khoảng vài ba bữa cho họ biết thế nào là sống ở đồng quê. Ai dè mới lội mưa, lội đường đá có mấy ti mà đã ngán xỉ lên. Chợt phía trước có một anh reo lên :

— A ! Tới rồi bà con ơi. Ui chao có cả cổng chào nữa. Ngon quá ta.

Mấy chị đi gần tôi nhao nhao ;

— Có cả cổng chào cơ à ? sướng nhỉ

Đến gần « cổng chào » tôi nhìn rõ mới biết là cổng chùa ! Anh chàng nào để thật đáng đánh đòn, làm có người (chứ không phải tôi)... sướng quá. Trong nhà khách của chùa, đèn sáng choang các dãy bàn dài đã chất đầy các dĩa thức ăn, chén đũa ly đủ cả

Các vị sư, ni mặc áo vàng thập thò ở cái khuôn cửa và mái hiên. Chúng tôi ướt như chuột lột, ai cũng tíu tít lo mở va li để lấy khăn lau và quần áo thay. Tôi không ngờ gặp mưa không đem áo theo nên đành chịu trận mặc áo ướt. Dù mưa gió sau mái mũi ai cũng có vẻ... quang đãng. Nhiều vị lôi quần áo ngủ, pyjama ra mặc trong buồn cười quá. Ông Trung tá quận trưởng bèn có vài lời ông giới thiệu Chùa Đạo nầm, vì ông thầy trụ trì thuở trước đã tu nằm suốt mười mấy năm Hơn mười phút, ông xin nhường lời cho vị hoà thượng già nhưng vì này từ chối ông bèn nói tiếp và cho biết lý do « Thầy chúng tôi ăn nói không lưu loát như... tôi». Quận trưởng cho biết ông du học ở Pháp đã hơn 20 năm, ông đã đi khắp các nước Âu châu, ông đã tốt nghiệp ở Đà lạt và các trường quân sự nổi tiếng Mỹ và Pháp, ông cũng biết rõ các sách báo ở Pháp, Bỉ... Những dẫn chứng đó được đưa ra không phải để khoe khoang mà chính, để ông đưa một kết luận nhẹ thanh ; «Không ai thương dân mình cả dù có là một thằng Mỹ, Tây hay thằng Tàu thằng Anh.»

Ông khuyên không nên tin nhiều ở báo chí ngoại quốc vì họ nhìn sự kiện xảy ra ở đất nước chúng ta một cách rất ư phiến diện. Ông không tin nhiều ở « giúp đỡ của người ngoại. An giang hầu như hoàn toàn tự túc tự quản về mọi vấn đề. Tôi không thấy một người Mỹ nào trong suốt ngày ở tại An giang. Chúng tôi được chùa đãi một bữa cơm chay. Ông Quận trưởng vui vẻ :

— Tất cả đều là đồ chay, thịt gì, thịt xá xíu, các bạn thấy tiêu hao toàn do chùa làm và là món chay.

Một vài anh giả vờ ngây thơ cúi xuống hít mũi vào mấy dĩa thức ăn hít hít mấy cái. May quá, lúc mọi người sắp sửa rã ruột thì ông ngưng nói mời cầm bát. Các anh em Sinh viên ngồi lẫn với các em hướng đạo để làm.. quen. Lần đầu tiên tôi được ăn chay (Mô Phật ! con quá nhiều tội lỗi), sao mà ngon đến thế. Gỏi gà chả giò, gan gà cứ y như thật làm tôi đớp lia lịa, bên cạnh tôi có tiếng xì xào :

— Ngon quá là ngon. Ăn sứa đi bỏ, của... chùa mà.
— Trời ơi sao « thịt bò viên » ngon quá
— « Chả giò bánh hỏi » chấm « nước mắm »... tuyệt cú mèo.
— Phen này ông thì phát quì y luôn cho rồi !
— Mà này, như vậy là tội... chùa hay tội mình ?
— Tội mình chứ lỵ, vì có mình nhà chùa mới làm những món giả. Chùa cũng... thâm lắm chứ bộ, biết mình lòng dục hãy còn dai dài ?

Thiên hạ tếu loạn lên làm một chú nhỏ (chắc sôi con)... khen một phát :

— Mấy anh chị vui quá !

Tuy nhiên không phải không có chỗ âu nơi đương dân đâu nhé. Chỗ kia anh nọ thân mật hỏi về chuyện học hành gia đình một chú hướng đạo khác, em cho biết mới 16, 17 tuổi mà ở nhà đã muốn em nghỉ học để... cưới vợ, lo làm ruộng. Phần đông, em nào cũng... sôi nổi, và muốn học thêm cho cao hơn. Bởi vậy có anh mới trêu chọc con người ta, hễ hỏi chú nào được 17, 18 anh ta giả bộ ngạc nhiên :

— Ủa, sao lớn dzậy mà chưa chịu cưới... «dợ» ?

Làm dương sự đỏ mặt giận dỗi. Ai cũng no mà nhà chùa cứ dọn ra mãi mấy chú nhỏ nào tham đớp như điên. Ăn xuống xong, mọi người xúm nhau dọn bớt bàn để lấy chỗ làm... «văn nghệ» và «tiếp xúc thân mật» với Trung Tá Quận trưởng. Nói là mọi người chứ thật ra chỉ có anh em Hướng đạo dẹp thôi còn các tên sinh viên lười như hủi. Lẽ ra có một cuộc lửa trại nhưng vì trời vẫn còn mưa to nên phải bỏ. Ai nấy an tọa rồi, một anh bèn «tiếp xúc thân mật» với một câu hỏi khá dài và ông quận đã trả lời... rộng rãi đến nỗi tôi quên mất anh ta đã hỏi gì.

Ông nói về đủ thứ, an ninh giáo dục, nhắc đến tự vệ... và lại khuyên chúng tôi đừng nghe lời tuyên truyền láo khoét của «người khác»; ông tỏ ý muốn các sinh viên cứ hỏi những đồng bào trong xã ấp về mọi chuyện. Tiếc quá, một lần nữa cơn mưa đáng trách, đáng lẽ chúng tôi được phân phối vào ngủ nhờ nhà đồng bào để nhân đó hỏi thăm thêm về cuộc sống của họ.

Màn văn nghệ vui vẻ kéo dài đến 12 giờ khuya. tất cả ngủ lại ở chùa. Màn chiếu gối đã được các vị tăng ni mang ra tự bao giờ ; hỏi ra mới biết hồi Tết Mậu thân chùa đã cứu mạng hàng trăm đồng bào tị nạn ở các tỉnh khác nên họ có vẻ quen lo cho đám đông. Đàn bà con gái ngủ ở nhà trong và... có mùng. Có một màn sửa soạn đi ngủ thay đồ ngủ, đánh răng và đi tìm «kiếu tấu» để giải quyết, Đưa tay vén mùng chui vô vào. tôi cảm động quá. Hai năm nay không ngủ mùng chứ bộ. (Một tháng nay lại cũng ngủ giường không mùng, thật hoài hơi trong đợi từ hồi còn ở ngoại quốc) Tiếc một nỗi chiếu bây giờ làm bằng sợi ny lông, nằm lên nghe vô duyên và nhạt nhẽo làm sao nhớ mùi chiếu lát mà đậm... ; tức ai đã «phát minh» ra chiếu ny lông.

Sáng sớm thức dậy, ra mé sông cầm cái gáo múc nước mưa rửa mặt, tôi cảm thấy mình xúc động quá sức ; đã hơn 4, 5 năm nay tôi mới được sống lại trong bầu không khí thôn quê. Thiên hạ lục tục bò dậy một phần nhỏ ngón đàn và giọng hát thánh thót của vài chị dậy sớm. Xếp màn chiếu xong tôi rủ một chị ra viếng chánh chùa. Trời mát và sáng sủa, vài người khác ra chánh điện lễ Phật. Phía trước chính điện là một sân rộng với thật nhiều cây [illegible] một ao bèo thật lớn. Một ông thọ chân khuấy, đá... bèo (xin đừng [illegible] lái). Có tiếng mấy chị khúc khích :

— Đứng bà nào lên tiếng hỏi hắn làm gì đấy nhé.
— Thằng cha coi thế mà cũng tỉnh bơ lá.

Bên kia ao, dưới một gốc cây to là ông Đạo ngồi, ông ngồi xếp bằng trên miếng ván, quay lưng lại phía chùa, ông tu ngồi cũng đã lâu. Không dám làm rộn tôi quay ra.

Tập họp ăn điểm tâm, vẫn đồ chay. Tuy còn no tôi vẫn cố đớp thêm một chén. Đều, hơn 8 giờ sáng, mọi người từ giã chùa. Đi thêm một khoảng đường đất trở lại bến đò. Một anh kêu lên :

— Ủa, sao sáng nay đường ngắn... quá ta, tối qua đi hoài mà không thấy tới. Kỳ... kỳ... cục.

Anh ta nháy theo điệu bài « Con cò cả cổng con cò con »,

Con cò con cổng con cò cát.
Cò cổng cò Kỳ... kỳ... cục ,. kỳ cục,

Đó là một bài dân ca miền Nam dễ thương mà một anh bình như là Trưởng đoàn Hương đạo dạy chúng tôi hát. Bây giờ tôi mới nhìn rõ những ngôi nhà hai bên đường đất quanh co và cao. Đó là những ngôi nhà sàn cách mặt đất độ 5,6 tấc hoặc nhà đắp nền thật cao nhờ buổi thuyết trình ở xã do ông phó Quận thuyết trình sau đó, tôi mới biết vì ở đây có 4 tháng ngập nước. Thảo bên nào mấy chân cây, mấy cột nhà cây nào cũng bám đầy phù sa. Chúng tôi đi thành đoàn dài, có tiếng oít reo :

— Đám cưới ! Ý ! Đám cưới gì .. ngộ quá.

Đo trục trặc, lại lóc cóc bò lên xe.., tôi đã đến bến đò khác. Trước khi lên đò, chúng tôi được nghe vị phó Quận trẻ măng có đôi mắt đẹp và thân hình khá...pháp pháp thuyết trình về Quận chợ mới. Quận gồm 3 cù lao được ngăn cách bởi 1 nhánh của sông Tiền, rạch ông Chưởng và sông Hậu, xã Tấn Mỹ thuộc 1 cù lao nhỏ nhất là cù lao Giêng (địa danh đọc trại của tên Pháp). Hai cù lao kia lớn hơn có từ 4 xã đến 5 xã. Lúa thần nông vẫn chiếm hàng đầu về số lượng sản xuất, Các trường công và tư Trung và tiểu học. — rất nhiều ở rải rác tại các xã. Điều đặc biệt là dân An giang rất hâm mộ thể thao. Các đoàn cầu nổi tiếng ở Saigon vẫn xuống đá giao hữu vì ở đây có nhiều sân vận động lớn.

Một chị hỏi :

— Ở đây có... du đãng không ạ ?

Có nhiều tiếng cười. Tôi nghĩ đó là chuyện không có được ở các tỉnh dễ thương như An Giang. Quả nhiên ông phó Quận vui vẻ trả lời vì An Giang là tỉnh làm ăn, lại an ninh nên (tỉnh không có chiến tranh, mà chiến tranh ra... du đãng (?)) không có du đãng, hoặc nếu có chỉ là một vài người hoạt động... lẻ loi chứ không thành (bằng như ở Saigon hay... Ở pháp !

Đa số dân (tổng số dân gần 200.000) theo phật giáo Hòa Hảo, số còn lại là Thiên Chúa Giáo, Cao Đài và Tin Lành. Và nói chung cả tỉnh An Giang, có được sự thanh bình huyền diệu, khi so sánh với nhiều tỉnh khác trên toàn quốc, Kể cả «tỉnh» Saigon) là nhờ ở tôn giáo này, dân Phật Giáo Hòa Hảo không ưa Cộng Sản, giáo chủ của họ là Đức thầy Huỳnh Phú Sổ bị cộng sản ám hại. Việt Cộng không thể hoạt động vì họ sẽ bị bắt giữ bởi dân chúng trong xã.

Không có được cơ sở hạ tầng trong dân chúng, họ sứ mấy mà làm được danh phái... chém về về các tỉnh lân cận, thỉnh thoảng choang súng [illegible] cho vài cái vào Quận.

Buổi thuyết trình hết, đã 11 giờ sáng, nhằm không kịp qua xã M[illegible] xã lân cận với Tấn Mỹ để ăn trưa. Ông trưởng đoàn ra lệnh đi [illegible] về Long Xuyên ăn và về luôn.

Chuyến ra về êm đẹp, trời mát vì mưa nhiều ở khoảng đường Mỹ Tho Saigon. Bà con xúm nhau mua đi và kẹo chuối và kẹo dừa, cứ kình [illegible] bạn đi, ai cũng trả giá sần sựt. Nhất là các anh, trả giá khiếp luôn, [illegible] biết là sinh viên ở ngoại quốc về. (Còn các chị cũng không kém đâu, một chị cho cả làng trong xe biết là đa số con gái Saigon bị giò mê 2, 3 ông chệt Vương Vũ, Khương Đại Vệ, Địch Lông quá thật đó, cũng nghe 2 cua em xuýt xoa về mấy tên Chệt này. Tôi rằng đẹp cái lòng thật Tàu, tưởng đã đi xem một hai phim : Gớm ! Các «chú ấy» uỵnh như điên, uỵch thường uỵnh kiếm uỵch .. tay không, đủ cả ngón nghề.

Đẹp thì có đẹp nhưng thua con trai Việt Nam nhiều ! (không định đâu nhé, quí vị đờn ông !) và mấy chú Chệt này còn khủng khiếp hơn cả django, giết người như ngóe, máu me xùm lum tà la coi ghê hơn cao bồi của Ý. Cứ hễ có thù thì trả thù, các cô luật pháp gì cả. Con nít người lớn mê phim Tàu như điếu đổ, quả thật tai hại. Mấy hôm trước đọc một bài của Tiếng dội Báo động về loại phim này thì đã nghe... Tức anh hộng ; lại có mấy bài ở các báo khác nói về sự (lũng đoạn của bọn chủ băng phim ba tàu, tôi càng... tức hơn.

Chả lẽ mấy ông nhà nước cứ im lặng hoài để cho bọn họ tiếp tục đầu độc và bóc lột dân Việt nam ? Thôi thì chúng ta rủ nhau tẩy chay họ [illegible] để cho họ [illegible] Chợ lớn [illegible] là ba tàu chứ không là chúng ta đâu (Hôm trước [illegible] lên ti vi kêu « Tụng [illegible] người Việt đâu

Đúng ra, chỉ có dân Việt Nam [illegible] đồng bào thôi, Ba tàu, Tây, Mẽo [illegible] ?)

Hơi đi lạc đề, xin quý bạn tha lỗi cho.

Chúng tôi về đến Bộ đã gần chín giờ tối. Mệt nhoài và hơi nản lòng vì câu chuyện với một « vị người lớn » nhưng tôi vẫn sung sướng được biết đến An Giang và các khuôn mặt kiểu mẫu : Ông Tỉnh trưởng, hiền lành, ông Quận bảnh bải và... lưu loát, anh Đoàn trưởng và các anh em Hướng đạo sinh vui vẻ, tự nhiên. Nếu không có gì... trục trặc cho chuyến trở ra ngoại quốc. Nhất định những gì tôi nghe thấy sẽ được kể lại cho các bạn bằng cả tấm lòng sung sướng, hãnh diện

PHAN

Câu chuyện KHOA HỌC

Cái chết là gì ?

KHAI PHÁ

(Theo Eléments de médecine Légale et Législation Médicale, Editions Médicales Flammarion E. Fournier)

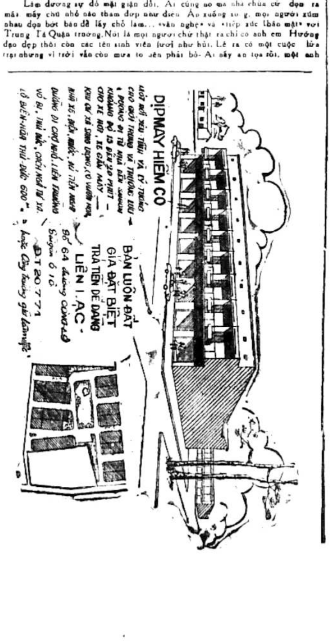
Có những sự rối loạn nào xảy ra trên cơ thể của người hấp hối ?

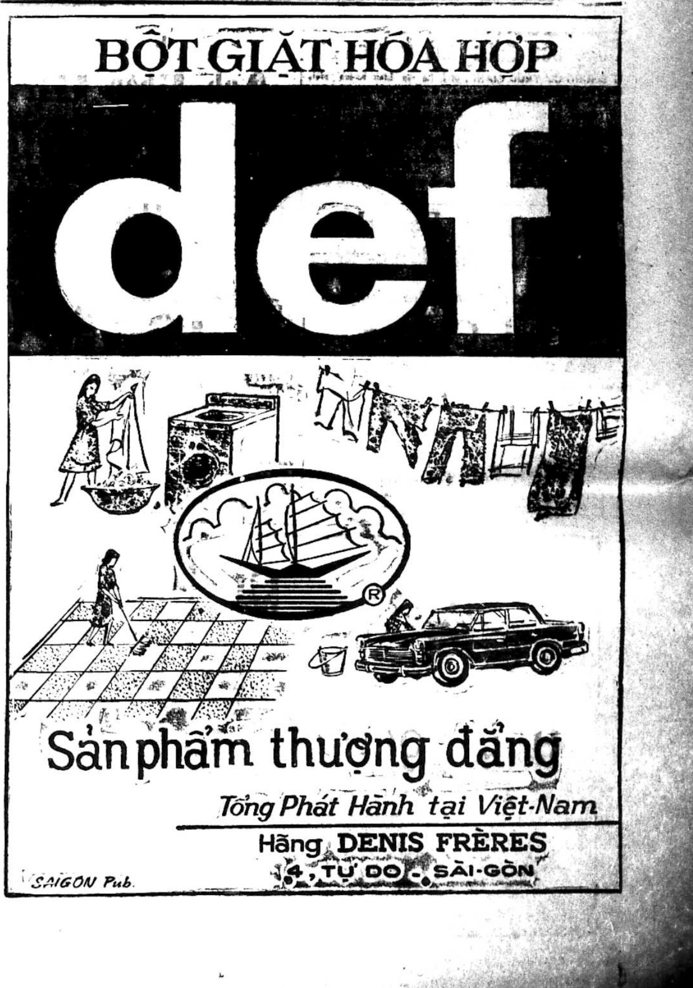
Trong lúc hấp hối, cơ thể có một sự rối loạn (pertubations) rõ ràng và sâu xa của các cơ năng quan trọng như tuần hoàn, hô hấp, thần kinh, một số tế bào của cơ thể ở trong tình trạng đau đớn. Tình trạng này có thể kéo dài trong nhiều giờ hay nhiều ngày và ta thấy sự ngừng tuần hoàn kéo dài, có những dấu hiệu chứng tỏ có sự thoát nước (deshydratation) : Da người trở nên vồng đinh, khô như giấy da, nhỡn cầu (globesoculaires) mềm đi không còn ở tình trạng cương như trước, và có điện não đồ bằng phẳng. Tất cả những điều kể trên được các nhà khoa học coi như là những dấu hiệu của sự chết.

Tuy nhiên trong khoảng thời gian từ vài phút đến vài giờ sau khi có những dấu hiệu trên thì người ta cũng chưa dám quyết đoán là cái chết đã thực sự đến hay chưa ? Vì thế cho nên, người ta vẫn còn dùng những phương pháp hồi sinh cho những trường hợp như treo cổ tự vẫn, chết chìm, ngộ độc vì thuốc hay chất hóa học, hay chết vì bị điện giật

Ngày xưa các cụ ta thường nói rằng khi gần chết thì tinh thần con người trở nên sáng suốt lạ thường và có một sức mạnh bất ngờ. Nhưng nghĩ cho kỹ thì câu nói trên có tính cách thi vị hơn là sự thật và càng ngày khoa học càng tin tưởng rằng con người khi bước ra khỏi đời sống cũng tựa như con người khi đi vào đời sống, có nghĩa là không ngờ đến.

[illegible]





HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 LA F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Reglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Nữ sinh viên, đã tốt nghiệp đại học có bằng tương đương cử nhân khoa học, nhận dạy kèm Lý Hóa và Pháp văn cho học sinh đệ nhất cấp hoặc đệ nhị cấp, hay một việc làm thích hợp với khả năng. Thư về cô Trinh 152/22 Yên Đỗ Saigon (nhờ chuyển giao).

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371
ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC – VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và chu đáo nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn T. Phương ChoLon.

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse dại học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Người Lớn-HS ?

Mất tất cả căn bản, học các lớp Khai giảng 6-9 : I) Toán Lý Hóa Căn Bản Thất — Tứ liên tục II) Tú Tài I AB (ôn tl mi từ Đệ Ngũ) III) Luyện thi Trung Học Trắng Niên 72 (Dạy lại từ Đệ Thất) và các lớp Sinh Ngữ. Lớp rất ít. Tại TT. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon và 20/1 Lý thái Tổ Saigon.

FR -I- MATH
Từ 12 đến 3è

Tân Toán Học theo chương trình Lê quý Đôn

Pháp Văn theo chương trình mới nhất của Mission culturelle bà RONGIER hợp tác.

Có lớp pháp văn du học ghi tên : Villa 15B Phan đình Phùng (Đakao)

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 14-15g. 1-10 71 Học chải bới 10 kiểu tóc dài không uốn. Và nhiều kiểu tóc có uốn. Có khóa .000đ.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
MỞ VÀO NGÀY 15-9-71

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.

Lớp cấp tốc 2 tháng, dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20.000 đến 25.000đ

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

ĐẶC BIỆT. — Có lớp dạy cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi : Phong Dung 393A, Phan thanh Giản Sg gặp Bà Kiều Dung.

Luyện thi tú Tài I và II CD

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô, Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ
Dạy — Các thứ bánh Tây và ta.
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đủ đủ.
Nhận — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Trường dạy bằng lối gửi bài.

chấm bài, gửi đến tận nơi Bạn ở, đầy đủ các lớp Trung học, rất thích hợp cho các bạn quân nhân, công tư chức, v.v... vừa đi làm vừa đi học. Trường thành lập trên 10 năm, ban giáo sư đầy đủ cấp bằng và kinh nghiệm sư phạm. Liên lạc thẳng tại văn phòng, hay điền vào Phiếu dưới đây gửi ngay về trường :

TRƯỜNG TÂN HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai (Cầu Cầu Sắt)
Đakao Saigon I

Thỉnh cầu Ban Giám Đốc Trường Tân Hàm Thụ 23 Nguyễn văn Giai Saigon, gửi ngay cho :

Tên . . . .
Địa chỉ . . . .
. . . .

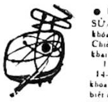
Tập Thể Lệ. Mẫu Đơn để tôi có thể ghi tên theo học tại quí trường niên học 1971 1972.

Nguyễn Tri Phương
DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu Việt Phục phụ nữ. Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUÁN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 6. và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Nữ giáo sư tư thục. Cử nhân lý hóa nhận kèm Toán Lý Hóa lớp 10, 11AB. Hỏi 210/10 Lê văn Duyệt Saigon.

Giáo sư dạy Phan Văn từ lớp 7 đến lớp 4 (từ 5e đến 8e). Hỏi 87/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Saigon Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ Đậu 99o/o Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Dauphine thực tập, bảo đảm thi đậu Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ bao [illegible] lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần rạp Opera) Saigon ĐT. 37201; 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại tiền ăn ít, người [illegible] gia đình
Nghề trong dụng trong Quân Đội cũng như ngoài đời
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

RADIO T.V. ?

770 Phan đình Phùng Saigon
ĐT. 93296.

Chương trình đổi mới — Ban giảng huấn danh tiếng và tận tụy.

15-9-71 : Khai giảng **RADIO ĐÈN — TRANSISTOR T.V.** (sáng chiều). Riêng học viên trình độ Tú Tài, có lớp Đặc biệt 7g 9g. Xin ghi tên và lấy chương trình trước ngày khai giảng.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National Decon, Sanyo, Sharp Trường Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần rạp Opera) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 30-8-71 đến 6-9-71.

---

trường PHƯƠNG CHÍNH

39 NGUYỄN-Đình-Chiểu
(Tân Định)

Nữ công Phương Chính lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công, Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau :

CÁC LỚP NẤU ĂN : Việt Nam, Pháp Tàu các món ăn thượng hạng lịch sự

CÁC LỚP BÁNH : Mặn ngọt đầy hương vị rất ngon rất đẹp hảo hạng. CÁC LỚP MAY CẮT : Áo dài, (đủ kiểu) Áo đầm, Quần áo Tây. Đồ bộ, mặc thường CÁC LỚP THÊU, ĐAN, LÀM HOA CÁC LOẠI LÀM BÚP BÊ ĐÀN TRANH, PIANO TRANG ĐIỂM UỐN TÓC chuyên nghiệp. Các môn học chia riêng, học thứ nào trả tiền thứ đó : Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30, chiều. Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết may áo dài, áo đầm đủ các kiểu Nấu ăn các món Việt và Ngoại quốc. Biết làm hoa cắm hoa... TRƯỜNG SỞ KIẾN TRÚC TÂN TIẾN ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE CHO HỌC VIÊN. CHỈ DẪN RÕ RÀNG, TẬN TỤY ĐỂ TIẾT KIỆM THÌ GIỜ HỌC VIÊN. MỤC ĐÍCH : ĐÀO LUYỆN MỘT LỚP THIẾU NỮ KHUÔN MẪU, CẦN MẪN, TÀI KHÉO VÀ XINH ĐẸP, ĐỂ THI ĐUA VỚI NƯỚC NGOÀI.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Rorf lic. ès es IJR exp. Physique et Chimie 2nde et 1ère specialement pour les faibles. Écrire ou s'adesser và Mr PHUOC 202 Pétrus Ký Saigon 5.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5500đ

Lớp kỹ nghệ lạnh
Miễn Phí

KHÓA 9 ; *Sáng*, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

Lớp học
RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**
150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

Lớp dạy làm hoa giấy và vải, Có bán dụng cụ đi bông. Hỏi 296 Trương minh Giảng (Siêu thị Bình Đăng).

Địa chỉ lý tưởng nhất của quý bạn nhất định học để thành tài từ :

LỚP NHẠC
HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Tây-Ban-Cầm, Hạ-Uy-Cầm, Măng Cầm, Trống. Đào tạo Ca Sĩ chuyên nghiệp nhận trình diễn văn nghệ.

Sáng : Từ 8g30 đến 11g00 Chiều Từ 15g đến 18g30 218A Trần Quý Cáp Saigon.

BĂNG HỌC 209

GS. Tiến Sĩ Hoa Kỳ William và một nhóm G.S Hoa Kỳ vừa thực hiện xong bộ Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc (Sơ cấp, trung cấp cao cấp, sách có bán tại Saigon). Let's learn English Anh Văn Du Học, Anh Văn Thương Mại English for Today từ Book I đến book 6. Âm thanh điều luyện và được thực hiện trong phòng lạnh. G.S Tòng và Tiến Sĩ Ban cố vấn sư phạm cho thích hợp với người Việt. Hàng ngàn sinh viên chuẩn bị du học và học viên chuẩn bị thi cử, đi làm đang dùng Băng Học của Tiến Sĩ William để trau dồi Anh Ngữ. Nhiều băng học đã thâu sẵn dành ưu tiên cho học viên miền trung và lục tỉnh. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên. Xin liên lạc 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16, 19g).

Sinh viên cao học Toán nhận dạy 1) Math từ Seconde đến Terminale. 2) Toán lý hóa lớp 11AB-12AB Thư về Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

ANH VĂN 209

Chuyên dạy Cấp Tốc Anh Ngữ Vỡ Lòng Bảo Đảm (một tháng nói được 3000 câu thông dụng để đi làm xuất ngoại) Anh Văn Du Học (học viên được cấp phát đầy đủ tài liệu băng học để tiến bộ trong thời gian ngắn nhất) Anh Văn Bổ Túc Trung Học, Thông Dịch Báo Chí. GS. Tòng, 19 năm kinh nghiệm sư phạm dịch thân hướng dẫn G.S. Hoa Kỳ phụ trách phần luyện giọng. Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì.

GIÁO SƯ DO

Tán tóc về một vài vấn đề không có liên hệ tới kỹ thuật hoặc nghệ thuật là một chuyện dễ. Miễn sao người tán tóc cứ việc thao thao kể lể. Nhưng một khi nghị luận tới Mỹ Thuật Vũ. Cái gì cấu tạo nên khiến Bước Vũ tăng thêm vẻ đẹp Đồng thời trong các Vũ Điệu thường trùng hợp nhau. Làm sao Vá Víu cho tài tình. Hãy học G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C. ầu I (Ngã 6 Saigon, góc Lê Lai).

SV kiến trúc IV cựu IJR dạy tư gia : Pháp Văn, Anh Văn : Tú Tài I và II ABCD Toán Lý Hóa (các lớp 9. 10, 11).

Hỏi mỗi sáng : Ô Đức 134/97 Yên Đỗ *Saigon*.

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20.258 gần đường Hai Bà Trưng có sân rộng để xe :

Thứ sáu : 10-9-71 Sáng 9g Tráng bánh cuốn nhân thịt, bột khoai xây bánh ước ngọt dậu, và dừa Chiều 3 giờ : Cơm tàu đặc biệt gà bao giấy nhà hàng Maxims, Hoành thánh chiên.

Thứ bảy : 11-9-71 Sáng 9g, Bánh bao tàu Hồng Kông đặc biệt (trắng xốp) Bánh cari thượng hải. Chiều 3 giờ Cơm Pháp canard aux oranger Pomme de terre sugette-

Chúa nhật 12-9-71 Sáng 9g, Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây đẹp và ngon. Đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

SVYK năm cuối nhận kèm tại tư gia. Điều kiện dễ dàng Địa Chỉ : Thanh 185/18 Phạm ngũ Lão (Saigon) ĐT. 61757

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T. Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

---

SV kỹ sư điện nhận dạy kèm tại tư gia, toán lý hóa các lớp từ 12 trở xuống, điều kiện dễ dãi. Xin liên lạc Bùi an Thạch (hay sau) tại 248/21/2 (110/1B) Bùi thị Xuân Gia Định.

---

thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Kh. đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không bây mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Đồng bào thiếu nhà ở không lo

1) CHUNG CƯ TRÚC GIANG, 41/1 Lê văn Linh Khánh Hội, Phòng khang trang, 3 Từng Lầu an ninh mát mẻ, đủ tiện nghi điện nước ĐÃ SỬA CHỮA HOÀN TOÀN MỚI. bán giá thật rẻ từ 113.000đ, 200, 300, 400 ngàn cho đồng bào nghèo.
2) TỪNG THƯỢNG, rộng 980 m2, tiện lập nhà hàng
3) SÁU CĂN PHỐ MẶT TIỀN, từ số 31 đến 41 Lê văn Linh đầu chợ Xóm Chiếu, mỗi căn 4mx20m. giá 2 triệu rưỡi mỗi căn.

Hỏi 34 Lê văn Linh, đi vô độ 10m, lên lầu 1 ĐT : 93755. Tiếp khách luôn chiều Thứ Bảy.

Hàm Thụ Đại Học

Nhận ghi danh,,,nạp đơn thi lo bài học đầy đủ, có hướng dẫn học tập và giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường.

Xin Liên Lạc : Trung Tâm Hàm Thụ
Đại Chúng
66-B Công Lý Saigon ĐT. 91.134

TRƯỜNG THỜI ĐẠI

540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận
6-9 mở lớp mới hoàn toàn :
12 A và B. 11 A và B (sáng, tối)
TOÁN LÝ HÓA 12 A.B 11 A.B (Chiều, Tối)
— Qui tụ ban GS. nổi tiếng nhứt về các lớp thi.
— Kết quả Tú Tài I A.B 71 đậu 68o/o. lớp 11A ban
— Pháp đậu 100o/o. Lớp Toán Lý Hóa đậu 89o/o.

Hãy ghi tên học
Anh Pháp Đức

đủ mọi trình độ do một nhóm, giáo sư danh tiếng phụ trách.

Có lớp đặc biệt cho Mauger I và II. Các lớp Đức ngữ sẽ được Trung Tâm Văn Hóa Đức cấp chứng chỉ. Hỏi chi tiết tại 256 Công Lý Saigon.

Toán Lý Hóa Nhị - Hà

528/5 Phan thanh Giản Saigon
Khai Giảng 15-9 Các lớp 9—10—11—12
Luyện thi Tú Tài I và II
Trường nhận chuyển hồ sơ hoãn dịch
Kết quả Tú Tài I và II - 71 [illegible] hạng 27 hình thứ

TRUNG TÂM LA SAN

282 Hiền Vương Saigon.

16-9 Toán Lý Hóa Sinh Ngữ
Tú Tài I, II A.B

TOÁN : GS. Hồ văn Hoa Tiến sĩ KH. Nguyễn Viêm (GVĐH) Đặng văn Nhân (Kỹ sư [illegible])

LÝ HÓA : GS. Nguyễn bích Như (Cao H. [illegible]) Trần minh Tâm (Tiến sĩ khoa học) Đào văn Vượng (ĐHSP) có lớp Đặc biệt cho học sinh muốn đậu chắc chắn Tú Tài 72. Ghi tên tại Văn Phòng, từ 1-9.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

---

180 Lý thái Tổ, Trung học Trí Đức

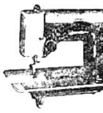
(cuối Phan đình Phùng). Nơi chuyên luyện Toán Lý Hóa sinh ngữ nổi tiếng

Mở ĐỆ NHỊ AB học lại và LUYỆN THI TÚ TÀI I (các môn chính)
15 TOÁN LÝ HÓA 6, 7, 8, 9, 10,11, 12
9 ANH VĂN Book I, II, III, IV — PHÁP VĂN Mauger I và II

Tìm việc

[illegible] tú tài I ban B, [illegible] một [illegible] phương [illegible] Nguyễn [illegible] Cách Mạng Gia định

---



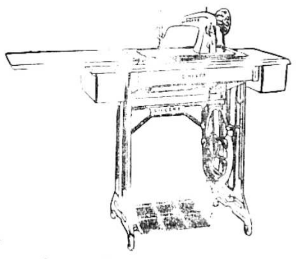
THÊU MAY NHƯ Ý
TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ

Máy May SINCERE

HIỆU MÁY CỦA MỌI GIA ĐÌNH

Bảo Đảm 20 Năm

hàng mới sẽ về trong ngày gần đây



Nhận đặt hàng theo giá chính thức

Tại : Công Ty Máy May STANDARO 57-59 Đại Lộ Hàm Nghi Saigon

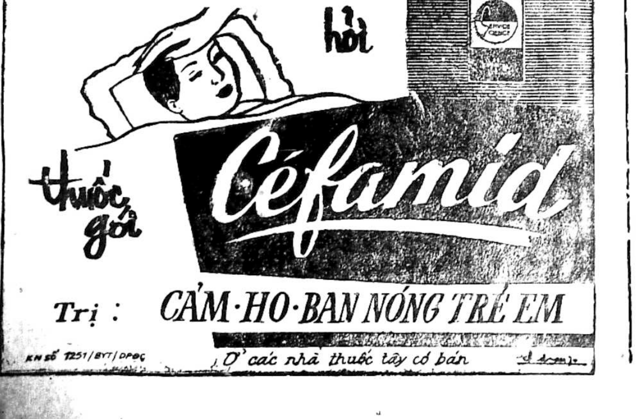
Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP - QUỐC

THUỐC UỐNG	THUỐC CHÍCH
trị bịnh YẾU TIM.	CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
NGHẸT THỞ	TRỤ SINH
HEN SUYỄN	THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
HỒI HỘP	PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN



hỏi
thuốc gói
Céfamid
Trị : CẢM-HO-BAN NÓNG TRẺ EM
KN số 1251/BYT/DPQC
Ở các nhà thuốc tây có bán

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà mặt tiền
5x8m giá 2T1. Số 37/5 đường Vườn Chuối Saigon. Hỏi 526 Hồng thập Tự.

Bán rẻ nhà 3 từng giá chừng 3T mấy, đầy đủ tiện nghi mặt tiền.226 Nguyễn thiện Thuật Sg

Bán đất 140m2 gần nhà hàng Thanh Thanh xa lộ. Hỏi nhà buôn Tân Phát 239/17 Phan thanh Giản xa lộ, sau trạm kiểm soát xe hàng.

Nhà bán lầu 2 từng đúc, mới xây có Garage luôn đất 8x20m, 3T9 tại 175/9 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ sau trường Nhạc Chủ. Liên lạc 390/32 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 3x12m ngay giữa chợ Bàn Cờ, tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Tại 51/104/24 Cao Thắng Saigon.

Bán đất Cần bán một vườn đất nằm xế đường Võ Tánh Đalat, diện tích 2.515 thước vuông. Xin hỏi số 72, Hàm Nghi Đalat. Ở xa, xin biên thư về hộp thư 22 Đalat.

Phố bán rẻ
Phố Trương Minh Giảng, 1 từng [illegible] 4m3x22m. giao trống 4T5. 392 Công Quỳnh Sg. ĐT.90.167

1T6 căn nhà đủ tiện nghi, có công tơ điện, và máy nước uống, và luôn cả đồ đạc rất xinh đẹp, vô ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng P.N. số 204/12.

Bán Pharmacie nhà lầu 2 từng ngã tư đường lớn gần chợ luôn đất Saigon, địa điểm đẹp đông khách hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán Nhà 6mx14m. Gần chợ. Đủ tiện nghi. Hỏi số 5 và 6 lot 18 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà nhỏ, thật đẹp Giá rẻ lịch sự cặp vợ chồng và 2 con. Khu yên tịnh. Hỏi 165/44 Trần Quốc Toản ngang viện Quốc Gia Hành Chánh.

Bán nhà 251 Trần Bình Trọng Sg. dài 24m, đủ tiện nghi, ngang trường Sư Phạm và 1 Austin Minivan EB5... giá phải chăng. Miễn trung gian.

Bán gấp lầu đúc 2 tầng rưỡi đủ tiện nghi. Hỏi 633/2 Phan Thanh Giản Sg.

600 ngàn căn nhà đầy đủ tiện nghi rất tiện cho vợ chồng ít con, gần chợ, trường học, dài 8m, ngang 3m, có gác, vách tường, gạch bông. Đường Trương minh Giảng số 202/44.

Nhà 215 kiểu biệt thự đất rộng tiện chăn nuôi, tiểu công nghệ vùng Cầu Sơn 42 Nguyễn văn Thánh chỉ dẫn.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán rẻ đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT.41.820.

Nhà cửa dọn nhà
Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quét vôi, mọi việc trong nhà Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

Bán gấp một trong 2 căn nhà đủ tiện nghi mặt đường tiện cho gia đình đông con buôn bán giá phải chăng. Hỏi 64 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận ngang hông nhà thờ ba chuông.

700.000đ đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà gần ngã ba Ông Tạ Số 189/20 Phạm hồng Thái Gia Định.

Đi xa Bán nhà, Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vào được. Giá 1T3 Hỏi 96/10 Ngô tùng Châu Sg

Nhà Quận 2
bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m đủ tiện nghi, xe vô tận nhà coi nhà buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà bán gấp rẻ lầu đúc 2 từng 3mx7m khu tái thiết Hoàng Diệu giá 950.000đ hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán villa 8mx18m phía sau có lầu đúc, nhiều phòng, có chỗ để xe, compteur điện nước riêng Hỏi 29 Bis Ngô Tùng Châu Gia định.

Nhà 650.000 mặt tiền, gạch tường gạch bông, hàng rào, cửa sắt, compteur điện, compteur nước, tiện mở tiệm đủ mọi ngành. Vạn Kiếp 683 Gia định Hỏi thăm tiệm giặt ủi, nhà anh chị Sáu Quế, có cyclo máy, mở cửa [illegible]

Bán nhà cần tiền bán rẻ 1 căn nhà ở 13/26 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, 18thx4th5, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, giá 1T2 Hỏi [illegible] Nguyễn huỳnh Đức PN (khu [illegible] Công Lý [illegible])

Nhà bán 1Tr Hẻm 121 số 121/7 Cao Đạt (Quận [illegible]) Gạch bông, gác [illegible] Compteur điện nước. Gian nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7

Bán nhà đi xa cần bán gấp [illegible] ngàn, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học Hỏi ba Mai số 2/[illegible] thanh Nhàn G.Đ.

Nhà [illegible] Trung tâm Thành [illegible] có tiện nước [illegible] Trọng [illegible] Lai M[illegible]

4.500.000đ nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 32/3 Yên Đỗ.

Nhà bán 3mx12m có lầu [illegible] máy lạnh trang trí tân kỳ đủ tiện nghi, lý tưởng cho vợ chồng một con đến 3 con, 940.000đ. Hỏi Thương Xá Cầm Vân 11 Ông Thân 324 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Phố luôn đất
đổi xe du lịch PU Scooter hay bán giá thật rẻ 1T3 4x22m. Mới cất 4 căn liền rất tiện gia đình đông người, lót gạch bông xây có sân để xe cửa hậu điện nước, đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn.

ĐẤT CƯ XÁ KINH TẾ
xa lộ đã remb. sắp cất. 1 lô 200m2 320.000đ. Đất cầu Bình Lợi đang chỉnh trang, sẽ có bến xe chợ, 1 lô 300m2 320.000đ. Hỏi cô Ba Số Tiểu thương, Bộ Kinh tế.

Nhà bán đủ tiện nghi 14x4m (coi nhà 12g30-15g30). Hỏi số 159/48 Phạm thế Hiển Q.8 Saigon.

800.000đ Cư xá Kiến Thiết Tân qui Đông, căn bìa Ngã Ba đường gần sông tiện buôn bán, điện 220V, còn dư đất rộng để cất thêm nhà hoặc đào ao nuôi cá nuôi lươn. Hỏi Cô Cúc 571/21 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Nhà bán gấp rẻ luôn đất 4,20x20m mặt tiền, gần trường chợ, điện nước riêng, có garage, khu yên tĩnh, tiện ở hoặc mở văn phòng. Thấy nhà sẽ vừa ý ngay. Mời ông bà Trung tá trả 4T5 đến thương lượng. Hỏi và xem nhà 33 Lê quốc Hưng (Q.4) hoặc liên lạc 39[illegible] Nguyễn công Trứ.

Nhà lầu bán mặt tiền có điện nước, khu yên tịnh đường Trần bình Trọng. Hỏi số 3 công trường Mê Linh.

Phố Lầu Thương Mãi Bán
— Lê thánh Tôn (mặt tiền) : 4x20.4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, điện thoại. — Phạm ngũ Lão (mặt tiền) : 4x5x26, 4 từng lầu cả hai đều gần chợ, tiện mở cơ sở thương mãi ngân hàng. Giao trống ngay. Hỏi : 50 Cách Mạng PN ĐT : 41.092.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố, 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện thanh Quan, đất : 450 th.v Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon buổi chiều.

Building 15 phòng lớn, luôn 265m2 đất, đồ meublé, nước nóng lạnh tiện nghi sang trọng, kiến trúc đẹp; nặng 4 từng bằng hourdis. Lý tưởng mở dưỡng nhi, ký nhi, bảo sanh v.v... Bán 11 triệu. Hỏi 52-A đường Phú Hòa (khu Cao Ổ). biệt thự, Nguyễn văn Thoại chỉnh trang ĐT. 50 127.

Chung Cư đã sửa chữa có cửa hậu đẹp, cửa kiếng, tủ vô trong nhà cần sang gấp, rẻ. Hỏi 022 lô I Chung Cư hoặc Hỏi 024. Kế bên Minh Mạng chỉ dẫn.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT
Trung tâm Đô Thành, mặt tiền đường, căn bìa, cửa hậu, đủ tiện nghi, 3th80x20th, có thể nới rộng. Hỏi số 22 đường Huỳnh quang Tiên (cầu Ông Lãnh) Saigon (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán gấp
Đủ tiện nghi có gác rộng rải lót gạch bông, tại số 16/14 đường Trần bình Trọng Saigon.

3T2 Nhà lầu đúc 4mx18m (Lê Quang Định). Hẻm chùa Liên Ứng GĐ. Đủ tiện nghi. Điện nước, 243/12 Cách Mạng.

Bán 1 căn phố lầu thương mại mặt tiền đường. Kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện, nước, cổng riêng biệt. Khu vực hoàn toàn an ninh rất tiện lợi vừa để ở vừa khuếch trương làm ăn gần chợ, trường học. Hỏi và xem nhà tại số 262 Hòa Hưng Saigon (giá phải chăng mua xong giao nhà trống liền).

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học., Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

VũngTàu cần tiền bán thật rẻ nhà gạch nhỏ mặt tiền đủ tiện nghi mát mẻ có sân để xe hơi ban công ngó ra biển tọa lạc tại Khu Bãi Trước. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng SG. hoặc tel : 96443 ông Cang trong giờ làm việc.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tịnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23414.

Dịp may hiếm có
Khu thương mại mới, nền phố 100. 200 ngàn phố luôn đất 220 đến 900 ngàn, nóc béton sắt lên lầu bán vốn sau dịp này sẽ lên 30%, có người tựu rồi, có nhiều xưởng phía Thủ Đức mới, điện nước, đến trước chọn chỗ tốt, có nhiều việc làm. 220bis Pasteur Saigon.

2 triệu nhà 3m50x35m điện nước riêng gần chợ nhà thờ trường học. Bến xe. Đầy đủ tiện nghi. Hẻm lớn xe hơi vào tận nhà Khu vực an ninh. Hỏi 106/212, đường Tôn thất Hiệp. Phú Thọ (cửa trường đua)

1 triệu 9 hai căn nhà
Bán hai căn nhà gạch đủ tiện nghi 8mx14m, có sân để xe rộng rãi. Có thể bán từng căn. Hỏi 115/1B Nguyễn Thần Hiến Q 4 Khánh Hội.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, mặt tiền, ngang 4mx16 446 Lý Thái Tổ gần Ngã Bảy Saigon. Đang mở cửa hàng

BÁN RẺ 2 PHỐ GIA LONG
[illegible] mặt tiền [illegible] 8m [illegible] sau chợ Saigon [illegible] Xem nhà [illegible] 174 đường Gia Long Saigon.

Căn bìa bán
7mx18m, khu cư xá đường Võ di Nguy Phú Nhuận, tầng trệt, gồm 4 ngủ, garage, điện nước riêng. Vì đi xa, bán gấp. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT. 40.657.

Bán nhà thật rẻ mặt tiền đường, có điện nước, tiện làm thương mại, gần chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

Nhà lầu đúc, có sân thượng và sân để xe, 4mx16m. Số 12/1A Trương quốc Dung ngã tư Cách Mạng vô ngõ số 10 bên cạnh nhà hàng Tân Lâm Điều, mua xong giao liền.

Đất Duy Tân
350m2 trống bán hướng đông nam và villa khu hồ tắm Chi lăng, đủ tiện nghi, lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định hay ĐT.40008 hỏi bà Tâm.

Villa làng đại học 1800m2 cần bán gấp hỏi 333 Công Lý Làng Đại học Thủ Đức chỉ dẫn

Bán gấp một căn nhà 5x7m đủ tiện nghi giá 500.000đ Hỏi 252/25A Yên Đỗ Sg

Đất bán lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 Tường bao quanh đổ nền. Hỏi 5 Ngô đức kế Saigon ĐT 20851.

Nhà mặt tiền, cho mướn tầng dưới có thể mở văn phòng hay phòng mạch, bao luôn điện nước giá 20.000đ Hỏi 16 Bàn cờ Saigon

Bán căn nhà ở Tân Định, Trần khắc Chân. số 93/3.

Bán 3 căn phố lầu luôn đất đường Ngô đức Kế gần Tự Do. Cần trung gian. Hỏi 7 Ngô đức Kế Saigon ĐT 20.861.

Bán nhà Mời ông bà trả 690.000đ nhà ở hẻm 80 đến 87 Trần quang Diệu nối dài Saigon 5x10 đủ tiện nghi.

Đi xa bán gấp — Phố luôn đất đường Trần quí Khoách Tân Định (khu yên tĩnh) — 1 giàn Stéreo mới tinh : Sansui 5000X. Teac 4010S, Catridge Nivico, Echo Sansui SR500, Turn-table Pioneer PL400, 2 cặp SP200 và 2000 Cassette Teac 20. Xin hỏi tại 155 Trần Quang Khải TĐ hoặc 407/28 Trương Minh Giảng.

Nhà bán Biệt thự luôn đất (có bằng khoán) mặt tiền đường giá rẻ. Tiện nghi : điện 220V 30 Ampères, nước Đồng Nai, vườn, Garage. 8mx28m đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Sg.

Nhà bán 4thx25, lợp ngói tường xây gạch bông cửa lưới sân rộng, gần chợ trường học đủ tiện nghi. Giá 1T2 Số 110/7 Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Chí Hòa.

Bán nhà xây trệt
4mx18m, khu yên tịnh hỏi tiệm Non Nước 113/4C xa lộ chỉ dẫn từ 8g đến 14g.

Nhà Bán Gấp
nhà tường mới xây rộng 4m,5, giá rẻ, gần chợ, trường học, tại dốc cầu chữ Y (139C/3 Phạm thế Hiển) giá 325.000đ).

Đất bán Làng Yên Tứ, sát Xa Lộ Saigon - Biên Hoa, đã đổ nền, chỉnh trang, có phép xây cất (lô từ 200m2 đến 800m2). Hỏi chi tiết tại Hợp Tác Xã Kiến ốc Làng Yên Tứ, số 584/1 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà đất Phú Lâm C 4mx20 vách tường, gạch bông, căn bìa, có cửa hông mát mẻ, gần Xa cảng 1683/5 hoặc 113/11 Hoàng hoa Thám G.Đ. ngoài giờ làm 12g-18.

PHỐ trống bán
— Phố lầu 4 từng Lê thánh Tôn Saigon, thật đẹp, có tel cửa sau, 4x28, bán 21T — Phố lầu 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Sg. có máy lạnh tel, luôn đồ đạc, 82m2 thật đẹp, bán 14T — Phố lầu 5 từng Nguyễn thái Học Sg. có tel, 198m2 thật đẹp, bán 24T — Phố lầu Phạm ngũ Lão Sg 4 từng 120m2, bán 12T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

ĐẤT PHỐ BÁN
— Phố lầu 3 từng Phan th. Giản Sg 120m đủ tiện nghi, bán 7T5 — Phố lầu đúc Nguyễn văn Thoại 2 mặt tiền, 2 căn liền nhau, đủ tiện nghi, 16T — Phố lầu Tôn Thất Hiệp P1 mặt tiền 4x20, đủ tiện nghi, sân thượng, bán 4T — Đất và Villa bãi sau Vũng Tàu 9300m2 có vườn dừa bao chung quanh, bán 20T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

Cho thuê appartement lầu 3 P.Eden đầy tiện nghi. Hỏi 72 Phan đình Phùng Sg. Tl. : 25689.

Cần mướn 1 văn phòng giao dịch đủ để 2 bàn cho 2 người làm việc gần khu vực Phạm Ngũ Lão Đề Thám, Bùi Viện, Cống Quỳnh, Cô Giang, Cô Bắc Saigon. Xin liên lạc tại 195-197 Phạm Ngũ Lão Sg (giờ làm việc).

Cần thuê nhà
Ngoại kiều dân sự có gia đình cần thuê Villa hay phố lầu, 2 hoặc 3 phòng ngủ khu an cư quận 1, 3 SG hay Phú Nhuận. Trả trước nhiều tháng, hợp đồng thông cảm. Hỏi 50 Cách Mạng PN ĐT : 40.652. 41.092.

Cho Ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539

CỬA HÀNG CHO MƯỚN
(4,5x8m5) và phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có lối đi riêng khu an ninh. Hỏi 379 Nguyễn tri Phương (căn [illegible] cũng sau)

Thương xá mới xây cất song chợ Trương Minh Giảng để kịp buôn bán trong dịp Lễ Giáng Sinh và Tết tới. Xin ghi tên tại 296 Trương minh Giảng (Siêu Thị Bình [illegible] Đồng)

Cần mướn Villa
Ngoại kiều cần mướn 1 Villa có phòng khách rộng, 3 hoặc 4 phòng ngủ, sân để được nhiều chiếc, có điện thoại. Giá từ 200.000đ 1 tháng trở xuống, giao kèo dài hạn. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 169A Hồng Thập Tự, nhà may Diệp.

Nhà Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Nguyên từng lầu 30.000đ, phòng 15.000đ. Không nhận trẻ em. 436/26 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa đẹp, mới cất, rộng, có chỗ để xe hơi, dư 2 phòng đủ tiện nghi cho mướn mỗi phòng 15.000đ. Có thể bán nhà luôn đất. Hỏi 45/3A Xa Lộ, hẻm Đoàn Kết đường vào nhà thờ Chính Lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500 thước.

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh 8.000đ-16.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê Tiện nghi cho gia đình không con hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon.

Nhận ở trọ phái nữ độc thân riêng biệt lầu đúc, đủ tiện nghi. 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ Quán).

Ngoại kiều (Anh, Mỹ) cần nhiều Villa 2-4ph. ngủ, khu vực trung tâm Saigon, trả dài hạn. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837-25838.

Cho thuê nhà cho Ngoại kiều thuê lầu 2 đủ tiện nghi, máy nước nóng tủ lạnh Hỏi 297 Võ Tánh Saigon.

Cho ngoại kiều mướn nhà lầu đúc 16mx4m. 267/65/1G Trương minh Ký Gia Định, đủ tiện nghi, có đồ đạc, xe hơi vào tận cửa. Giá 21.000đ, đặt cọc 1 tháng tiền thuê. Hỏi tiệm kế cận hoặc chủ 309B Phan thanh Giản Saigon.

Gia đình ngoại kiều cần thuê villa nhỏ hoặc Apartment đẹp, tiện nghi, 1, 2 phòng ngủ, vùng Saigon, Đa Kao, Tân Định. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon, ĐT.92775.

Cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi, máy lạnh. tiện cho cặp vợ chồng son trên 20.000đ. 62 Trần Tấn Phát Tân Định (vào ngả Phan Thanh Giản).

Vì thiếu người trông coi cần cho mướn 1 cửa tiệm may đang hoạt động, có thể mướn mở hàng khác tùy ý. Hỏi 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 112H Hoàng Diệu Saigon.

Phòng cho thuê 12.000đ 1 tháng. 436/66 cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Sg.

Phòng trên lầu cho mướn đủ tiện nghi, tối đi riêng (7000đ—12000đ) 536/14T Trương Minh Giảng Sg.

Nhà tắm hơi cho thuê
10 phòng đủ tiện nghi trong có 1 phòng ca nhạc còn mới. 4 từng lầu, nơi đông khách hỏi Cô Hạnh số 284/8 Trương minh Giảng chuyển giao.

Toyota VẬN TẢI NHẸ
số EG 3., Bán rẻ xem xe giờ làm việc. 56 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dauphine toàn hảo thay đồ như mới bán 760.000. Hỏi 40/1 cư xá Lữ Gia từ 12g-14g.

Toyota Corolla EI 2 cửa, 1 đời chủ 1T9 xin hỏi tại 272B Pasteur từ 16g30-19g miễn trung gian.

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH-9799. Coi xe tại Cô Nhi Viện Diệu Quang xã An Lạc quận Bình Chánh Gia Định.

280.000đ Traction 11 Normale đồng máy, vỏ ruột thật tốt, tiện đưa hành khách. Hỏi Vĩnh Hưng 495 Trần quốc Toản Cholon (gần tới đường 46).

Bán xe Dauphine Alfa Roméo thắng đĩa máy đời mới EC82... sơn đồng rất tốt. Hỏi 151 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp xe Taxi hiệu Consul Xin hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota deluxe origine bán gấp mời ông trả 1T6 đến thương lượng. 310 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhất.

Taxi bán 1 chiếc đời NBT còn tốt nguyên. Hỏi 157C Lê văn Duyệt Gia Định (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán 1 Cortina EE 1 Vespa Sprint EP chưa chạy và và 4 Elevateurs Hyster 41 Loại 2 và 4 bánh trước mới tinh do 120, Nguyễn công Trứ Sg.

Bán Mada B1500 201 Lê văn Duyệt.

Opel EB 6 Familal nguyên thủy ít đi còn như mới 481 Lý thái Tổ, Sg.

Bán xe Volkswagen du lịch EO chắc giá 1.900.000đ, miễn trung gian, Coi xe 490 Trương minh Giảng Saigon giờ làm việc.

Falcon 65 số tự động máy lạnh 1T9 [illegible] Nguyễn huy Tự Dakao.

Xe bán Toyota 800 [illegible] mui bố 1 [illegible] mui tôn địa chỉ 207/1 Trần quốc Toản Saigon.

LA DALAT kiểu mới ra [illegible] hết rodage 2 [illegible] Bán 1.050.000đ. Hỏi 16 [illegible] Cư xá Lữ gia Đ.T 1.50127.

250.000đ Ford Vand[illegible] liên 490/51D Ng tri Phương [illegible]

Bán 2 chiếc Dodge 4x4 [illegible] Toyota 1 đã [illegible] 3m3 nhỏ gọn 1 xe thùng [illegible] mạnh đầy đủ Hỏi 301 Lý [illegible] Saigon.

Taunus 12m EDS [illegible] máy mới làm hết rodage, đồng sơn [illegible] cần tiền bán rẻ xem xe [illegible] Bến Phú Lâm Cholon

Bán gấp 1 xe REO [illegible] chạy tại số 39 Ngụy [illegible] cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Bán xe giá rẻ Capot bằng EO 9 ...hỏi 51/66/10 Cao Thắng coi xe suốt ngày Saigon.

Morris 1100 máy sơn, nệm mới làm toàn hảo, cần tiền bán gấp Ô. Hùng Garage Phi Mã Xa Lộ qua cầu P.T. Giản 100m bên trái.

Toyota Mark II Famil. EO
xe còn mới nguyên vì ít đi, chưa dùng chở hàng bao giờ, đóng Famil rất đẹp xe 8 nút. Bán tại 24C Đề Thám Saigon.

Đi xa bán gấp, rẻ xe hiệu Morris «Mini-Van» EB.5... sơn, đồng, máy hoàn hảo, Hỏi tiệm phở số 1 lot 8 Vườn Chuối Saigon hay số 136/7 Nguyễn Huệ Gia Định (gần King massage) (Mời ông bà đi xe Daihatsu trở lại xem xe).

REO 3 xe 10 bánh, máy Diesel, đồng, sơn, máy toàn hảo bán bao xin số. Ô. Kiều 95/274B Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

MAZDA 1500 DE LUXE
Máy lạnh nguyên thủy Radio Car-Tridge hiệu Pioneer, loa đứng. màu Pétrole vỏ phòng hờ chưa đụng đất, 9000cs đời EO Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Đ.T 93.299.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Peugeot 203 bán 700ngàn. Tại 4/9 sát Cây Thép Gió Ô Tạ đường Chấn Hưng gần chợ Nam Hòa và trường Văn Đức.

Pán Mercédès 220-S thật tốt đời EA thiệt 9 nút, kiểu mới, một đời chủ, mới chạy 57 ngàn km. Xin mời Trung Tá (đã đến xem xe) trở lại thương lượng (23 đường Tự Do Saigon).

Bán P.203 vận tải nhẹ xe nhà 650 ngàn đồng máy vỏ còn tốt. Hỏi D 16 cư xá Phú Lâm B.

680.000đ 1 xe Commer EB Familiale rất tốt bảo đảm 6 tháng hư chủ sửa rất tiện vừa đi chơi vừa làm ăn. 70 Lê quang Định Gia Định.

Jeep Capot cao EI. 720.000đ. Xem xe 491/50 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua xe số T. X. P2 hiệu Mazda, 404, hay Fiat. Ô. Hồng, Đ.T. 99.860, 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán gấp xe Taxi nhà, xem xe khỏi chê, đời NBS. Tại số 1020 Bến Lò Gốm sau Chi Bình Tây Quận 6.

Daihatsu EO9 PU bán gấp. Máy toàn hảo. Xem xe từ 1 giờ trưa tại 80/2 Trần Quang Khải.

Peugeot 203 du lịch số máy 1T2 xe thật tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 90 Đỗ Thành Nhân quận 4. Cầu Bác sĩ Calmette đi tới.

Toyota PU Mark II EI 2... màu trắng, toàn hảo. Hỏi 5-7 Lê văn Duyệt Giadinh (tại dốc Cầu Bông).

Bán 1 Cortina 1 đời chủ dư dùng [illegible] nệm máy toàn hảo. Hỏi 136 Nguyễn thái Học Saigon.

Renault 12 đời 71 bán Hỏi 4M Hùng Vương Thị Nghè Gia định ngoài giờ làm việc.

Peugeot 203 thật tốt Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Toyota Hilux PU EQ7... số 32 cư xá Lý văn Phức Đakao (sau sở Vệ Sinh, 42 Hiền Vương)

Bán gấp xe Taxi 2891 Hỏi 102/8 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Sg

Lưu ý bán 1 trong 2 La Dalat EQ, mui nệm kiểu mới, Mazda 1500SS EI.8 trắng Radio Cassette máy lạnh Bán hoặc đổi lấy xe Benne Inter Reo Toyota 25 E.O.8, Vận tải Inter 1300 đầu EP,9 đã đóng thùng cặp nhíp chassis Xem xe cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại hoặc 31 Nghĩa Phát Điện Thoại 36.986 (vườn cau cũ).

Bán 1 trong 2 xe La Dalat EF Peugeot 203 số máy 1tr74 1 máy danh chữ Mỹ, 1 Complet Ampli Sansui 5000A. 193 Phan đình Phùng của Tòa Đại sứ Miên

Ford 100. Pick-up EQ mới làm. Xem tại 241 Nguyễn văn Thoại Gia Định gần ngã tư Bảy Hiền ngang công trại Phạm công Quan. Mời quý ông bà đã trả 620.000. 630.000 trở lại thương lượng.

Toyota 800 du lịch EI.2 kiểu xanh, cần bán gấp. Hỏi 022 lô I Chung cư Minh Mạng.

Bán rẻ Citroen 2CV vận tải nhẹ, 1275 Phạm thế Hiển gần Nhị Thiên Đường.

Toyota 800 Pick up, vận tải nhẹ, cuối đời EH.. tình trạng tốt Xe nhà cần bán với giá 800 ngàn 16/74 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

830 ngàn 2CV đời ED thiệt 6 kiến không chê điện [illegible] Hỏi 35 V[illegible] Phú nhuận

ID 19 Citroen
vì đi xa bán ID 19 Citroen màu trắng đời EH rất tốt Xin hỏi [illegible] Manzan khu [illegible] Bà Huyện Thanh Quan [illegible]

Taxi 403 [illegible] (từ 12 giờ đến 3 giờ)

Cortina [illegible] 1 đời chủ [illegible] sau Xem [illegible] 33 Lê quốc Hưng [illegible]

Taunus 12M [illegible] cần tiền bán thật [illegible] 510.000 345/2 Lò [illegible] (Phú Lâm).

Bán Opel 1900L số [illegible] và 1 lot đất Vĩnh Khánh [illegible] Khách sạn. Hỏi tại 210 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 51.296.

Daihatsu vận tải nhẹ 360 EO nguyên [illegible] Thật tốt. Giá phải chăng 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Taxi Renault 4 CV đời lớn thật tốt bán Hỏi 71/14B Nguyễn Hoàng.

Taxi đời ED hiệu Fiat 600 bán giá phải chăng, xe còn nguyên xứ ít chạy. Hỏi 113 đường Nghĩa Phát ấp Lộc Hòa gần nhà thờ Nghĩa Hòa ngã ba Ông Tạ

Bán 1 xe Opel Record 58 toàn hảo. Xe đang làm ăn rất hên. Tại 108 Lê quang Định, Bà Chiểu Gia Định ngoài giờ làm việc

Bán Daihatsu Station Wagon EI6. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

404 Du lịch
2CV Du lịch
2 xe tình trạng thật tốt, máy, đồng sơn, nệm, khỏi chê, giá lại rẻ hơn thị trường. Hãy nhanh chân đến 33 Lê văn Duyệt Sg. (ngã sau)

Chevrolet 56
du lịch, thật tốt, giá rẻ. Coi xe, 129 Phạm thế Hiển cầu chữ Y.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mau chóng. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Angila Familiale EB thiệt hên. Hỏi ông Đoàn số 63 Trần quý Cáp Saigon giờ làm

Taxi 4CV đời lớn bán giá rẻ coi xe trước số 301 V/P bảo hiểm Minh Phụng Cholon.

Jeep lùn bán. 57/6 Garage Permanent ngang trạm Biến Điện Xa Lộ, cách cầu Phan thanh Giản 300m.

Mazda PU 1000 EO. Daihatsu 360 PU hiệu mới cửa mở sau EP-EO, mui tôle, mui bố. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

DKW bán xe du lịch DKW EC, giữ rất kỹ, phụ tùng đầy đủ. Hỏi 39 Minh Mạng Cholon. Mời các ông trả 700.000đ lại thương lượng.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN
Xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi Số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW
Có thợ Việt Kiều làm máy công hạ. Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

HONDA N360
TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tân Phát ngang đặc chi Xa Cảng Xa Lộ 111/7E.

Fiat 1300 ED
Bán thật rẻ xe Fiat 1300 ED thật tốt Xem xe suốt ngày Hỏi 271 Trương minh Ký, Trương minh Giảng nối dài (gần nhà thờ 3 chuông 70m).

Taxi bán Renault 4CV 3 chiếc đời BB EA 211 đường Cao Đạt Chợ Quán gần cầu chữ Y.

Mazda 1500 Deluxe, EO. 68. .. Một đời chủ, xe Commande trong hãng ra đời chót, máy lạnh Mark IV, Radio AM/FM, antenne tự động, kiếng xanh, áo nệm nhung nylon, xe màu trắng ít đi như mới. Giá 3T, hỏi 147 Hai Bà Trưng Saigon.

Mustang 67. X..
6 máy số thường radio máy lạnh Origine 1 Ampli Kenwood KR5150 AM/FM Stéreo và 1 Guitare điện Mỹ Edin ad tất cả toàn hảo. Hỏi 112 bến Chương Dương tiệm sắt Phục Hòa Long SGN.

Fiat 1500 EC máy vỏ ruột nệm mới bảo đảm giá hạ. Hỏi Garage Tân Phát 111/7E Xa Cảng Xa Lộ.

Bán rẻ Reo Nhi 10 Tacker Benne giá 1.900.000đ Hỏi 127Chi Lăng PhúNhuận, G.Đ

Peugeot 404 EH máy lạnh Cassette. Fiat 1500L cần tiền bán gấp 1 trong 2 chiếc 92 Ký Con Saigon.

GARAGE THÀNH CÔNG
chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp

2CV DU LỊCH NBU (EL)
1 đời chủ, đổi đồ kiểu mới, thiệt tốt, 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Dauphine EC
xe thật toàn hảo, bán gấp. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo mặt độ 200m)

Peugeot 404. EI 9 dầu, xe comment chưa hết Rodage, có máy lạnh. Coi xe 327 Phan thanh Giản, 12g đến 15g.

Traction 11L cốp vuông toàn hảo bán gấp 300. 72 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Bán gấp Chevrolet aar 58 sáu máy có radio Tình trạng toàn hảo Mua xài liền, giá 700.000đ D. Ô Vĩnh, 20 Nguyễn Thoại GĐ (Ngang Saigon Dépot của Mỹ)

Jeep Capot cao toàn hảo bán gấp giá rẻ. Xin hỏi 274 Lý Thái Tổ Saigon.

Mercédès 220S EA, 9 nút máy lạnh Radio toàn hảo 205 Hai bà Trưng.

Mazda 1500 de luxe EQ 2.. máy lạnh radio Cassette [illegible] toàn hảo Do : 140 [illegible] Lê văn Duyệt Gia Định (tới [illegible] cầu Bông).

Bán Jeepsport 229 Nguyễn văn Thoại [illegible]

Xe cho thuê
Toyota [illegible] Mitsubishi ngày chuyển tháng Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 [illegible] 30.77.

Đăng bộ sang tên
Chỉ [illegible] Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg, giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Jeep Bầu EQ 2...Chassis long hoàn toàn mới số 42 Trần Q.Diệu Saigon 3 ĐT.41887.

Daihatsu Hijet có mui, nệm, công chức chỉ đi làm xài kỹ, toàn hảo, cần tiền bán gấp xin hỏi 207/1 Tự Đức DaKao.

Bán Mazda 800 (vận tải nhẹ) toàn hảo. Hỏi 6. Sơn 90 Thánh Mẫu Chí Hòa GĐ.

Peugeot 203 dl số máy 1T2.. ít đi, cần tiền bán. Hỏi 003-lô C. Chung cư Ấn Quang Cholon (mời ông trả 640 ngàn đến thương lượng).

Inter 1600 vận tải nặng sơn đồng máy vỏ ruột tốt như mới, xe xăng, giá 750.000đ. Hỏi 4E Cư Xá Trần Quốc Toản (Nhà may Hương đường Trần Q. Toản gần tới Nguyễn Kim)

Mustang 68 đời EP. Tám máy số automatic, có radio máy lạnh-nóng origine, cassette mecca, mui da. Tất cả còn nguyên thủy (miễn trung gian). Mời đến 501 Phan th. Giản (Sg).

Fiat 1500 hoàn toàn mới. Rất ít sử dụng có máy lạnh, catridge cassette giá 2T000. Hỏi 184 Công Lý Sg.

Bán gấp giá phải chăng — Mazda B1.500 Pickup đời EI.8. đầu — Mazda 1.000 Pickup đời EI.9 đầu — Daihatsu 1.000 Pickup đời EO.7. Còn mới tại số 98 đường Gia Long. Hiệu Trọng Đức Cam Lộc. Cam Ranh.

Mazda 1200 EI.8... màu trắng, radio, Cassette, 1 đời chủ, cần tiền bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Cần mua một xe 403 có 9 chỗ ngồi kiểu Xe lô chạy Đàlạt. Coi xe Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Điện thoại số 90227.

Toyota 800 du lịch E.H
Màu trắng Còn origine, rất ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

SIMCA 1000 EB. Xe hoàn toàn thật tốt, Hỏi số 12/1 Ng. Huệ Gia Định.

2CV NBT, du lịch, thật tốt, bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon

PEUGEOT 403/8 E.H.2
vận tải nhẹ ít đi một đời chủ 95 phần trăm bán. Hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda TN 360 vận tải nhẹ đời EO hoàn hảo, Bán. hỏi 231 Bà Hạt Chợlớn.

Lợi Hàng Tháng 100.000 đồng
Quí vị mua ngay xe lô du khách Bến Bạch Đằng ngang nhà hàng Majectic đầy đủ giấy bến, hợp lệ. Bạn công vụ bán lại : Ford Fairlane EC : 6116. Hỏi : 319/2, Nguyễn văn Thoại (hẻm trước trường Nữ quân nhân, Chợlớn nhà đang xây cất).

TRACTION 11 NORMAL
thật toàn hảo, thấy xe vừa ý ngay giá đặc biệt cho người nào đến trước Liên lạc số 133i/16 Trần hoàng Quân Cư xá Đại Học, mỗi ngày từ 12g-14g.

Taunus Ftte EG 9, chưa cắt kiếng, mới đi 11.000km, còn nguyên như mới Hỏi 43 Phạm hồng Thái G. Định.

Bán 1 xe vận tải nhẹ biểu hiệu Commer EM... Máy, đồng, sơn hoàn hảo. Giá 495.000đ Hỏi 148 Vĩnh Viễn Chợ lớn.

Cortina EC toàn hảo như mới chở lái. ít đi. Do nơi 171 Cách Mạng Saigon.

Bán gấp xe Sport hiệu Sunbeam đời EC toàn hảo (3 mui). Xe du lịch Morris Minor 2 cửa, máy đồng nệm toàn hảo đời EK... Phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền đang buôn bán 3.50x14. Hỏi 311 Phạm hồng Thái G.Đ. (tiệm may Dung bến xe Lam Saigon-Bảy Hiền).

Toyota PU 2000
E18 toàn hảo bán. Xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona
EE máy lạnh, xe còn nguyên thủy

Daihatsu Hijet
EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall, giá 380.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Về xứ bán gấp
1 Taxi Renault 4CV máy mới làm chưa hết rodage Hỏi 60 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) Saigon

Bán rẻ 1 Camion Mercedes Diesel benne và 1 Camion Renault Diesel benne Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Sửa Honda TN360 và Daihatsu có sẵn đồ phụ tùng. giá phải chăng. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Ngã Tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Bán Honda 360 du lịch ED có Radio vỏ mới đời đi xa. coi xe từ 5giờ chiều 55 Phan đình Phùng Gia Định. (Lò heo mới).

Volkswagen bán gấp 1965 số 1. 4 Trần Qui Khoách Tân Định.

LandRover xăng chassis long Bán toàn [illegible] Hỏi 16 Tự Đức [illegible]

Honda Sport
De apotable tình trạng hoàn hảo sơn lô số X giá 500.000đ. Hẻm 82/322/2 Chi Lăng GĐ

Garage Tân Tiến
40A Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trường Đại Lộ Bảy Hiền) chuyên sửa chữa các loại xe hơi máy xăng, dầu sơn đồng, đóng các loại thùng xe du lịch v.v... Do nhóm thợ chuyên môn điều khiển khai trương ngày 5.9.1971.

Fiat 125 và 1500L đời EH.9 toàn hảo bán. Hỏi ông Đại 131 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon ĐT 22.531.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, cartons, vải v.v... 100%. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hòa Hưng, 134 T.M.Giảng, 436 Phan đình Phùng, 262 Lê Thánh Tôn, 84 Võ Tánh Saigon.

MAZDA 1200 DELUX EI
Du Lịch Radio cassette Màu trắng ít đi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 Toyota Crown 69 máy lạnh, Radio âm thanh nổi. Hỏi cô Nữ 194C Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận từ 7g đến 8g.

G.M.C Pick-up chở 2 Tấn rưỡi, xe về dần hàng bán gấp. Hỏi Bà Tám 134 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Kỳ Đồng) Đ.T. 95536.

Bán xe Corona Mark II [illegible] Cho người [illegible] Thái Gia Định gần ngã Ba Ông Tạ

TAUNUS 12 M ĐỜI EC 3...
du lịch có Radio Xe Hoàn Hảo. nhìn thấy ưng ngay, bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

La Dalat bán EP 94.. đã làm mui nệm, chưa hết Rodage 70 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Dahatsu Hijet, EI... Cabine Origine mui tôn, băng sau xếp, hỏi 26E/67 Công Chúa Ngọc Hân, Phú Thọ Chợlớn.

Volkswagen vận tải nhẹ đời EC bán (mới chạy 25000 KMS) Hỏi 80A/5Cao Thắng, Saigon.

Bán xe 2 Tracteurs International máy Diesel, thứ 10 bánh, coi xe tại số 106, Cách Mạng Saigon (Tân Sơn Nhứt).

Jeep bầu không chỗ để bán gấp 1/1 Phạm hồng Thái GĐ ngang nhà giấy Thép gió Chí Hòa.

Cần bán gấp 1 máy lạnh xe hơi hiệu Toyota Corona Mark IV. Xin liên lạc với ông Thông tại 32/85 Cao Thắng.

Peugeot 403 Caminonette đời EA máy đồng sơn Toàn hảo. 161/24 Lê văn Duyệt Gia Định-gần Cầu Bông hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Honda TN360
Vận tải nhẹ. Còn tốt bán. Xem xe từ 9g30 đến 11g30 sáng, tại tiệm phở 52 Mạc đĩnh Chi Dakao (xế cửa hội Việt Mỹ).

DAIHATSU HIJET EO
Mui sắt. Thùng origine có băng nệm 1 chủ. 197B Lê văn Duyệt Saigon

Peugeot 203 toàn hảo 650.000 đồng, miễn trả. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

TOYOTA X....HONDA P.U.
Toyota Corona 1968 số X... Radio, máy lạnh thật tốt và Honda Pick up EI.3... Tại 256 Công Lý Saigon.

Fiat 124 đời EH.3... Có Radio tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Trung 86 Thánh Mẫu Chí Hòa ngã Ba Ông Tạ Quận Tân Bình Gia Định.

Fiat 850 Coupé, cần mua. Hỏi 524A Trương Minh Giảng. ĐT 41887.

Bán xe Mazda Pickup. Đường Thái Lập Thành Phú Nhuận số 45B.

P.404 EP tình trạng toàn hảo Hỏi 290/6 Công Lý, Saigon.

Jeep Capot cao EQ tám nút đang Rodage, mui nệm mới toanh, cần tiền bán thật rẻ. Ô. Huân Viện Truyền màu QG 118 Hùng Vương Chợlớn.

Bán gấp xe (Ford Taunus) F.K toàn hảo, đời EB, 6 tiện chuyên chở hàng hóa. Giá rẻ, 423 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe bán 1 Falcon du lịch EB delux, 1 Jeep Scout, 1 Dodge Pick-up tất cả toàn hảo. Xem xe 417 Hùng Vương (Thị Nghè) gần Cầu Sơn Gia Định, thương lượng giá 176A Trần hưng Đạo, Đ.T. 40.266-99.551.

Mazda 1500 du lịch màu trắng radio máy lạnh đời EI xe mới như kéo hãng cần bán gấp. Hỏi 30 Huỳnh Mẫn Đạt (Thị Nghè).

Bán 403 Caminette EC-263B Hương lộ 15 Ngang bót Nguyễn văn Cừ Phú thọ.

Bán thật rẻ với mọi giá 1 xe hơi Nash toàn hảo tuyệt đẹp Hỏi 67 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài).

Bán 1 xe Landrover đầu đời EA Chassi dài nguyên thủy Hỏi 275 Lục Tỉnh Chợlớn.

Daihatsu PU. EO, EP mui vải bán. Hỏi 83B Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Peugeot 403 Familial 5 băng số máy 288 xe nhà ít đi, toàn hảo. Coi xe 327 Phan thanh Giản từ 12g đến 15g

Simca Aronde còn nguyên xe thật tốt, Bán gấp Xem xe tại 35. Hương lộ 14 Phú thọ Hòa Gia Định.

Xe Cadillac (Bằng giá Vespa) Bán rẻ. 250.000đ Số EG 8... hộp số cửa ghế đều tự động nhập nội 1967. Đã đóng thuế. Hỏi 114 Trịnh minh Thế Saigon Điện thoại số 91218. Hoặc cần 5B cư xá 214/19 Nguyễn Hữu Cảnh Gia Định.

NHẮN TIN

Anh TRẦN BÁ BẢO trước ở Hội An, năm 1966 học ở Trường Bộ Binh Thủ Đức. Nay ở đâu xin liên lạc với Đỗ Nguyên Khôi tại 130/3 Lê văn Duyệt Saigon. Thật gấp.

Mất xếp da không có tiền

trong có thẻ căn cước mang tên Phạm thị Niệm và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang lại 144 Lê thánh Tôn sẽ hậu tạ, hứa không làm khó dễ.

Chuộc 25.000đ 1 Honda PC 50 xanh số SA.4010. Liên lạc tiệm giò chả Minh Hương 118 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Tìm người nhà

Cụ Nguyễn thị Lý, 66 tuổi quê quán làng Xuân Viên, Hải Dương đãng trí đi lạc ngày 26/8/71. Vóc người cao lớn, đầu trọc, có nốt ruồi giữa 2 lông mày khi đi đội khăn đen mặc áo nâu cụt quần đen. Ai biết xin cho con là Nguyễn văn Quy tại 358/3K Lê văn Duyệt Sgon biết gia đình chúng tôi vô cùng cảm tạ.

Chuộc xe

xe vận tải nhẹ Daihatsu số EO 2796 số máy 903425 số giàn 153.435 mất đêm 1/9/71 chuộc 200,000đ Liên lạc Bà Dung 82 Trần quang Khải Sg cam kết không làm khó dễ.

Francis R. Andrews

mất một thẻ đăng bộ xe Honda mất một bằng lái xe bà con nào có lượm được đem lại tại đường Lê văn Duyệt 179E-F Nhựt Quang. Xin hậu tạ 5.000đ.

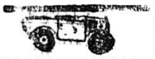
Mất Falcon du lịch 64, số T. 085463 mất trước nhà số 32 Nguyễn An Ninh Saigon. Đêm 23 rạng 24-8-71. Ai trông thấy chỉ giùm, sẽ đền ơn (300.000đ) Hứa không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 99468-99558 Hỏi cô Năm.

Báo tin Tôi ĐỖ PHÚ HÙNG căn cước số 02757909 cho ông Phan Văn Thi hiện ở Dalat là người mua chiếc xe hiệu Toyota-Dyna «2000» mang số EO.6163, ngày 20-7-1970 mà đến nay chưa sang tên, được tin này ông cần đến nhà chủ bán xe gấp, hiện giờ chủ bán xe hoàn toàn không còn chịu trách nhiệm về hình và hộ về chiếc xe trước pháp luật, và đã đệ trình cơ, sự việc trên đây tại Ty Cảnh Sát Công lộ rồi ngày 2-7-1971. Nếu ai mua lại chiếc xe mang số EO. 6163 của ông Phan Văn Thi ở Dalat mà không sang tên sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm. Do chiếc xe ấy gây nên.

ĐỖ PHÚ HÙNG
4, Hoàng Diệu Saigon.

BỐ CÁO

Tôi tên ĐIỂU THỊ PHIÊN mang thẻ căn cước số 04582510, cấp tại Tuyên Đức ngày 17-7-1971. Hiện ngụ tại số 36/8 Ấp Thái, Quận Đức Trọng, tỉnh Tuyên Đức. Nhắn tin cho chồng là Thượng sĩ Tòng Văn Giên số quân 46/347928 phục vụ tại nha Kỹ Thuật thuộc Bộ Tổng Tham Mưu, KBC 3561. Hiện ở đâu về gấp.



Bán Volkswagen du lịch số 7.. tình trạng toàn hảo. Hỏi 1? Trần văn Thạch, Tân Định, Sg.

Peugeot 403 EA

nhật Familial Radio, máy vỏ tuột mới toanh. Và P.203 EP. R.8 EB Jeep bầu EQ. Hỏi Ô. Lương Chỉ Cứu Hỏa Xóm Củi 250 Tùng Thiện Vương (xem xe thường trực).

Chevy II Nova

9 Võ tướng Toản Gia Định

A.E.C.? Auto Electronic Check.

International 1300D bán tại hãng Chassi 3,5m 6 bánh, 4 máy dầu Diesel 354. Hỏi Tuấn Sanh Viện 5 J cư xá bốn bọp Tô hiến Thành Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99 860.

Toyota Coaster

16 chỗ ngồi, mới nguyên bản. Hỏi Ô. Đại 131 Đại lộ Nguyễn Huệ SG ĐT. 22531.

Bán Vận tải Desoto PD. 600 toàn hảo cầm Renault dầu lạc đạn 1890 và 1 lot đất 550m ở xã Cosgéco do 134 Bùi Thị Xuân Saigon.

MAZDA 1000 PK EQ3..

xe còn mới, có Radio, nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Intern. 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 Rơ moọc Coder dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Bán giá đặt biệt

Trong 2 chiếc VOLKSWAGEN M.C. đời EE toàn hảo 404 đời 61 màu trắng Radio Cassette. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Mui tole La Dalat

kiểu du lịch, nhẹ nhàng, thanh nhã, giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VĨNH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon

Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette, Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Chuộc giá cao

Chiếc Lambretta Special số EE 8469. Liên lạc với 380 Nhựt Tảo Chợlớn.

DALAT ăn chơi!

Muốn ăn lươn, ếch, tôm cua.: Chiên xào, rang, hấp ngọt chua tuyệt trần.

Khách du DALAT dừng chân Hàm hai (27) Cường Để, tiệm TÂN KHÁNH HOÀNG
Chủ nhân kính mời.

Trọng thưởng

Cho ai giúp tìm lại một con chó nhỏ lông mượt màu đen/trắng đi lạc quãng Hai Bà Trưng và Phan Thanh Giản ngày 5-9-1971. Xin liên lạc điện thoại số 23.981 trong giờ làm việc.

CHUỘC XE DAIHATSU

số EO4271 mất tại Chợ Đũi, ngày 29-8-71 lúc 20g00 200.000đ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc số 603 đường Nguyễn Trãi CL góc Ngô Quyền.

CHUỘC BẰNG KHOÁN NHÀ

Tôi có mất bằng khoán nhà mang tên La thị Anh ai lượm được xin số 56/9 Bạch Vân Quận 5 Cholon tôi xin hậu tạ 3000đ.

La thị Anh

Nhắn ông Phạm văn Út, c/c số 00537308 cấp ngày 22-9-70 tại Đức Tu Biên Hòa. Yêu cầu ông đem trả c/c của Nguyễn văn Tiến sanh năm 1955 mà ông đã lấy lộn khi ông đến chụp bản sao. Căn cước của ông hiện còn tại tiệm Thanh Giang số 636E đường Trần quốc Toản Cholon.

Bố cáo Tôi là Trần Xuân Thi c/c 02939296 Tân Bình 29-10-69 có đưa con trai tên là Trần Xuân Cương c/c 1065721 Tân Bình 4-6-69 đã tự ý bỏ nhà ra đi. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của Trần Xuân Cương. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Xin chuộc Mất xe Honda dame số sườn 013987 số máy 240523 số đăng bộ SC 2967 B ngày 3/9 tại 19 Phù Kiệt Sgon xin cho chuộc xin Điện Thoại Cô Long 20895 hay tại địa chỉ trên lầu 2 cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

XE SCOOTERS

Lambretta Special 150 1 chủ người lớn tuổi đi mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m

128.000đ Bán rẻ 1 Honda Da mới toanh Hỏi 339 Lô BCC Minh Mạng Sg.

Vespa Super EF 1 Đời chủ Honda SS50 ít Đi Bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 chiếc Moto (hiệu Harley Davidson) 750cc còn mới, đã đóng thuế Hỏi 6, Quang 80 Đoàn thị Điểm Saigon Tel 95549.

Làm việc lại từ ngày : 24-8-1971

BÁC SĨ TRẦN HỮU CHÍ

— Bằng chuyên môn Y khoa Đại học Paris — Cựu Bác sĩ Trưởng khu tại Trung tâm Nội và Ngoại khoa Villiers St Denis (Pháp) — Bác Sĩ Trưởng Bệnh viện Hồng Bàng — Giảng sư Y khoa Đại học Saigon. Nội thương, Bệnh phổi, Suyễn, Phong. Người lớn trẻ em, ngừa lao. 155bis Trần Quang Khải Saigon-Tândịnh. Khám bệnh chiều : 16 giờ đến 19 giờ (trừ Chúa nhật).

60 ngàn Lambretta 3 bánh có Cabil còn tốt bán. Hỏi 912 Hậu Giang (Chợlớn).

Bán Honda 67 dọt chét toàn hảo. Hỏi 66/4 Phạm phú Quốc Biên Hòa.

Suzuki dame còn tốt bán. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần tiền bán gấp, thật rẻ Honda 90cc số EP Tại 176 Hòa Hưng Saigon.

Vespa Super EF ở Tỉnh ít chạy còn nguyên thủy bán. Hỏi 474/24 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán 1 Mobylette 37.000đ. 022 lô T chung cư Minh Mạng.

Bán Honda dame xanh 50cc, còn bền. Hỏi 321A Nguyễn huỳnh Đức PN (gần cổng xe lửa số 6).

Honda 1 C50, 1 SS67, 1 Cady, 1 BMW 500cc 1 250c. Tại 81/29 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda 67 hoặc C50 toàn hảo. Hỏi quán Café (ngang ngã 3 giữa 2 bồn nước Bệnh Viện CH đường P.T.Giản GV buổi sáng và 1830-20g).

Bán rẻ 1 Honda 72 bảo đảm hoàn hảo. Hỏi 204/73 Đỗ thành Nhân nối dài Sg (đối diện chùa Phước Duyên).

Vespa Sprint

mang số Cam bốt, máy móc, sơn như mới, bán bao sang tên. Hỏi 185/48 hẻm 187 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Yamaha dàn ông đi dùng bán gấp. 225 Gia Long Saigon. ĐT. 91234.

Bán 1 Honda SS50 toàn hảo giá hạ. Hỏi 51/55 Cao Thắng Sg.

Bán Honda dame, SS 50 và PC50. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

300.000đ Honda 300cc toàn hảo. Hỏi Hơn Phan Ngữ Đakao (tới 94 Phan t. Giản quẹo trái là Phan Ngữ).

Bán Honda dame, Suzuki, hoàn hảo, rẻ bởi 397 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Yamaha 100cc.Sport. Màu đỏ, đời EP. Bán 107 Minh Mạng ChợLớn.

Bán gấp 1 Honda CL 50 kiểu 67 giá 115.000đ tại 119A Trần khắc Chân.

Honda dame và SS50 dàn ông thật tốt bán rẻ 2513 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda CB 125cc

đời EP Bán gấp 220.000đ. 264D Trương minh Giảng Saigon.

Vespa Sprint bán gấp đời El 5... ít đi thật tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Lambretta Special EH mới tinh bán trong giờ làm việc. Hỏi ông Ba các dan số 81 Nguyễn văn Giai Đakao ngoài giờ làm việc đẩy xống Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

6 Honda C50 (dàn bà) thật tốt 110.000đ đến 145.000đ, 1 PC 85.000đ, 3 Kawasaki 40.000đ và 45.000đ. 3 Suzuki M15-J-M12 60.000đ và 70.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán gấp (105 ngàn) 1 Honda tốt đã máy còn tốt Hỏi 200 Lê văn Duyệt [illegible]

Vespa Sprint El 8 [illegible] đem về chưa [illegible] xe vừa ý liền cần bán gấp 226 [illegible] Ky Cholon (bến xe An Đông).

Bán Vespa Sprint [illegible] bảo. Hỏi 216 Đ[illegible] Phú Lâm.

Lambro bán, 2 [illegible] EH. Hỏi [illegible] 82 Tôn Đản Sg.

Honda dame xanh đời mới nhứt đủ dùng [illegible] rẻ, 377 Phạm Thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Cady thật tốt bán. Tại 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint El Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi giri) Salon Cự Phú 308 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán gấp Honda C50, PC-50, SS67, SS68, rẻ và đúng dẫn, 296 (cũ) Phạm Hồng Thái Chí Hòa Gia định.

Lambro 550 cần bán. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (Cholon) góc Ngô Quyền.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Honda dame, SS-50, Suzuki, Brigestone, Honda Mato 150cc. Honda Benly 90, Lambretta ED7... EH5.. Vespa ED.9... bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

CẦN MUA NHIỀU HONDA

lớn nhỏ và Vespa, Lambretta có chương bán Vespa Sprint El Super EG EE Stand, FE, ED, BMW 250C Honda 125, CB 160, rất nhiều Honda 50cc, Mobylette, Suzuki, Salon Thu Linh 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

TIẾP THEO B TRANG 3

tợ cứu lụt BV qua trung gian Liên Hiệp QT Hồng thập Tự. Ủy Ban cho rằng việc làm này sẽ làm cho công cuộc vãn hồi hòa bình cho cả 2 miền Nam Bắc sẽ có dịp phát triển nhanh chóng hơn.

Ngoài ra, Ủy ban Trung ương Cứu trợ Nạn lụt Miền Trung cũng đã đề nghị với chính phủ thiết lập ngay trong tháng 9 này 1 kho an toàn gồm 40.000 tấn gạo cho Quân khu I.

Sau khi thăm viếng các tỉnh Quân Khu I, Ủy ban Trung ương cứu lụt đang tham khảo ý kiến với Bộ Xã Hội, Trung tâm Bình định Phát triển Trung ương và các tỉnh Quân khu IV về vấn đề cứu lụt. Ủy ban đề nghị Chính phủ cấp cho các tỉnh bị bão lụt đe dọa nặng nề nhất mỗi tỉnh 5 triệu đồng để chuẩn bị sẵn sàng công cuộc cứu trợ nếu nạn lụt xảy ra.

Các tỉnh được đề nghị cấp ngân khoản trên gồm có tại Quân khu I các tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Tín và Quảng Ngãi, tại Quân khu IV gồm những tỉnh Châu Đốc, Kiến Phong, Kiến Tường, An Giang và Sadec.

Người ta biết rằng hôm qua PG Ấn Quang, Khối Dân Xã Hội đối lập ở HV và Tổng Hội SV SaiGòn cũng đã cho biết sẽ tích cực vận động cứu lụt Bắc Việt và lập các Ủy Ban cứu trợ nạn nhân bão lụt Miền Bắc.

Hội Hồng Thập Tự VN cho hay đây là lần đầu tiên VNCH đã cứu trợ B.V.

Nước ở Kiến Tường dâng cao

Trong lúc chính phủ đang lo cứu lụt miền Bắc và chuẩn bị cứu lụt cả ở miền Trung thì tại ở Kiến Tường cho hay năm nay mực nước sông ở Kiến Tường dâng cao hơn năm trước. Ngày 31-8, mực nước là 2m18 so với ngày này năm 70 là 1m85 và 66 là 1m78.

Được biết, năm 1966 là năm tỉnh Kiến Tường bị lụt lớn nhất. Và theo truyền thuyết thì cứ 5 năm là một chu kỳ sẽ có lụt lớn như trận lụt 1961 và 1966. Năm nay, mực nước cùng ngày tháng so với năm 1966 đã cao hơn 2 tấc.

Tiếp theo Đ trang 3

chỗ cao và cho ăn bồi dưỡng để chúng hồi sức.

«Chăm sóc có hai cách, hoặc gởi chúng tới những vùng không bị lụt nhờ chăm sóc, hoặc đưa chúng lên nơi đất cao. Công tác thú y cần tập trung vào những vùng này, ngăn chặn kịp thời những bệnh có thể xảy ra như bệnh lá chảy, viêm phổi, thối móng, nhiệt thán, tụ huyết trùng. Nơi có ổ dịch cũ đã dập tắt nên tổ chức tiêm phòng lại cho tất cả trâu bò và dự trữ đủ thuốc để phòng bệnh trở lại.

• Sự giúp đỡ của các địa phương không bị ngập lụt là rất quí báu. Cần có những hình thức giúp đỡ thiết thực như sẵn sàng nhận nuôi và chăm sóc, giúp rơm cỏ, chuẩn bị trâu bò và người cày đến cày giúp ngay sau khi nước rút v.v...

• Đối với đàn lợn thì trong bất cứ trường hợp nào cũng phải cố gắng giữ được đàn nái lợn, con giống và lợn choai còn lại, vận động nhân dân giúp đỡ nhau cho lợn. Trường hợp cần thiết, hợp tác xã bảy cho các gia đình vay thóc mua hai phần trăm dành cho chăn nuôi của những vụ trước còn lại, hoặc trích một phần thức ăn tinh dự trữ của trại lợn tập thể, nếu vẫn còn thiếu nhà nước sẽ giúp đỡ một phần cám hoặc ngũ cốc. Sau khi nước rút, tùy từng nơi mà phát triển các cây thức ăn, tổ chức tiêm phòng các bệnh dịch tả lợn, đóng dấu và dập tắt ngay những bệnh thương xảy ra, làm thêm và sửa chữa những chuồng trại đã có những vật liệu địa phương là chủ yếu, làm tổng vệ sinh chuồng trại ngay sau khi nước rút. Những vùng không ngập lụt nên kiểm tra lại đàn lợn giống. Trong thời gian trước mắt tạm thời nới rộng việc chọn lợn hậu bị để tăng thêm đàn lợn nái nhằm giúp đỡ những vùng ngập lụt : Đàn gia cầm thì chủ yếu giữ lại gà mái để vịt gốc». Bài xã luận kết luận : «Kế hoạch bảo vệ khôi phục đàn gia súc ở vùng ngập lụt gồm nhiều việc quan hệ đến nhiều chính sách cụ thể nhiều ngành, nhiều cấp, nhiều địa phương, kể cả nơi ngập lụt và nơi yên ổn, vì vậy cần có sự phối hợp chặt chẽ giữa các ngành, các cấp, nhằm mục tiêu bảo vệ và khôi phục đàn gia súc».

Honda dame xanh mới 147A Võ Tánh Phú nhuận.

Vespa EN (Ý) máy, sơn hoàn hảo, chạy lẹ. Bán tại 138 Bàn Cờ Saigon.

Vespa Super: Vespa Sprint El: ít đi tốt bán một cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp Vespa NA-A đã thay sừng, rất tốt. Hỏi cô Nhanh 40 Nguyễn Huệ Saigon giờ làm việc. Hay 52 Quốc lộ 1 (ngã Tư Bảy Hiền) ngoài giờ làm việc.

Honda 50cc dame xanh mới tinh bán rẻ. Hỏi 1-8 38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Mua xe Lambretta bảng nhà, Giá trên 300.000đ. L/L nhà máy Thới Trang ngã tư Phú-Nhuận từ 5g30-6g30 mỗi chiều.

Đi xa cần bán gấp. 1 Vespa Sprint, EG 8 ...toàn hảo giá phải chăng. Hỏi địa chỉ số 184 đường Lạc Tình, ChợLớn.

Bán Lambretta EC 150

751 Nguyễn Trãi (gần hội thể thao Thanh Võ) từ 14 đến 18g.

Honda dame, SS-50, 15-50 Suzuki Brigestone, Lambretta EH. . EF... Vespa EM... Honda Motor 150cc bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

155 ngàn Honda C50 đời sau cùng 2 vít người lớn tuổi xài Hỏi 1823 B46 Hương lộ 14, cách Ngã tư Bảy Hiền 200m.

SALON Scooter ĐẠI NAM

Bán nhiều Vespa Lambretta du Lại giá đặc biệt 197 B Lê văn Duyệt Saigon.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi, 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Thuyền đi trong bão tố

Thiên Địa Hội do Trần Vĩnh Hoa sáng lập, nhưng đó là do mệnh lệnh của Diên Bình Quận Vương ở Đài Loan, cho nên Trần Vĩnh Hoa tuy là thủ lãnh Thiên Địa Hội, nhưng lại là thuộc quan của Diên Bình Quận Vương Phủ, nếu anh em Thiên Địa Hội giết con của Diên Bình Quận Vương, mặc dù chuyện xảy ra không có mặt Trần Vĩnh Hoa, nhưng cũng không làm sao thoát tội.

Ngô Lục Kỳ nhận xét rất đúng, ông ta hai tay bứt đứt những mối dây trói cho Trịnh Khắc Sảng, xách bổng hắn lên và thét : — Đi đi cho khuất mắt.

Vừa nói vừa quăng một cái thật mạnh, Trịnh Khắc Sảng bay bổng lên bờ.

Nghe hơi gió vù vù, Trịnh Khắc Sảng hoảng hồn la bải hải, hắn nghĩ bằng vào cái quăng quá xa quá mạnh như thế, nhất định rơi xuống xương cốt sẽ gãy lìa, nhưng thật là may, hắn chỉ rơi trên đám cỏ um tùm, thân hình hắn bị lăn đi gần hạ tượng, tuy đau lắm nhưng không bị mang thương, Hắn lật đật bò dậy lén lủi mất.

Ngô Lục Kỳ và Tiểu Bảo bật cười ha hả. Mã Siêu Hưng nói : — Đúng là cái tên tiểu tử làm mất mặt Quốc Tính Gia...

Ngô Lục Kỳ hỏi : — Hắn làm như thế nào sát hại anh em và âm mưu làm hại Tổng Đà Chủ ?

Tiểu Bảo nói : — Chuyện này dài lắm, để lên bờ tìm chỗ nghỉ ngơi rồi tôi sẽ kể lại đầu đuôi.

Và nhìn về hướng bên sau. Tiểu Bảo nói tiếp : — Mây đen kéo nhiều quá, sợ có mưa to, chúng ta hãy lên bờ đi.

Ngô Lục Kỳ đứng lên mũi thuyền, gió thốc từng cơn làm cho quần áo đánh nghe phần phật, lão nói : — Cơn mưa này nhất định lớn lắm, chúng ta cho thuyền ra giữa lòng sông uống rượu trong mưa là khoái nhất.

Tiểu Bảo lo sợ, hắn nói nhanh : — Chiếc tiểu thuyền này làm sao chịu nổi gió lớn ? Lỡ lật thì sao ?

Mã Siêu Hưng nói : — Cái đó thì khỏi phải lo.

Hắn quay ra căn dặn tài công, và chiếc buồm được thượng lên tức khắc.

Gió bây giờ đã lớn, buồm căng gió bọc, chiếc thuyền rẽ nước như bay ra giữa lòng sông.

Càng ra ngoài xa, sóng càng lớn, chiếc thuyền nhồi lên ụp xuống, nước bắn ướt cả trong lòng khoang.

Tiểu Bảo tuy có ngoại hiệu «Tiểu Bạch Long» nhưng hắn là thứ rồng chuyên sống trên cạn, chỉ nên đối đắc về nghề bơi lội, thêm vào đó hắn lại nhỏ và nhát nên thấy sóng lớn là mất cái không còn chút máu, đúng là da mặt của «Bạch» Long.

Ngô Lục Kỳ cười : — Vi huynh đệ, tôi cũng không biết lội.

Tiểu Bảo ngạc nhiên : — Đại ca cũng không biết lội à ?

Ngô Lục Kỳ lắc đầu : — Từ trước đến nay chưa từng lội lần nào, cho nên thấy nước là chóng mặt.

Tiểu Bảo kêu lên : — Thế.. thế sao Ngô Đại ca lại bảo cho thuyền ra giữa lòng sông ?

Ngô Lục Kỳ cười : — Chuyện nào nguy hiểm nhất trong thiên hạ thì tôi lại càng muốn gặp, nhiều nhất là song đan chiếc thuyền này lật úp, chúng mình cùng làm ma da ở Liễu Giang này chứ có gì lớn lao đâu ? Nói thế chứ Mã đại ca đây vốn danh hiệu «Tây Hải Thần Giao», công phu dưới nước có thể gọi là tuyệt diệu mà sợ gì ! Mã đại ca này, nói trước nghe, nếu thuyền bị lật thì hãy vớt Vi huynh [illegible] trước rồi vớt tôi sau nhé.

Mã Siêu Hưng cười : — Được rồi, cứ y như thế.

Tiểu Bảo nghe nói có hơi yên lòng, nhưng ngay lúc đó thì một lượng sóng thật lớn chụp thẳng vào mũi thuyền, chiếc thuyền vọt đứng lên rồi từ trên mây tượng đám đầu trở xuống làm cho Tiểu Bảo văng tung rơi té, ngồi xuống một cái quá mạnh, hắn la lên : — Ui trời ơi, không chịu nổi rồi...

Nhiều tia sét chớp qua, cơn mưa lại ào như trút đổ, gió theo đó càng cuốn mạnh hơn, bao nhiêu đèn đuốc trong thuyền đều bị cuốn văng tất cả, Tiểu Bảo càng hoảng hơn nữa, hắn la bải hải : — Trời ơi, nguy rồi, nguy rồi...

Đèn đuốc tắt hết rồi, từ trong lòng khoang dòm ra thấy có những lượng sóng bổ cao vời vợi. Mã Siêu Hưng nói với Tiểu Bảo : — Vi huynh đệ đừng sợ, sóng có dữ, nhưng không sao, để tôi ra cầm lái.

Mã Siêu Hưng đi ra sau lái quát bảo trạo phu hạ buồm, nhưng hai tên trạo phu vừa thoát lên cột buồm thì gió mạnh lại bắt đầu cuốn tới, thiếu chút nữa hai tên ấy bị quết rớt xuống sông, họ hoảng hồn ôm cứng cột buồm không dám buông tay ra nữa...

Gió càng to, thuyền càng chao dữ. Tiểu Bảo bò qua bên trái run cầm cập, hắn chưởi thầm trong bụng : — Mẹ họ, cái lão ăn mày già này thật là dị hợm, đã không biết lội mà lại không chịu vào bờ, cứ bảo cho thuyền ra giữa sông, mẹ họ, chìm xuống cho lão uống nước bể cho no cái bụng, cho bỏ ghét.

Tiếp theo R trang 3

sát xét thấy trong gần chỗ y trốn thì hỏi : xấp giấy gì dấu trong đó, y trả lời là giấy 500đ, thì nhân viên cầm lấy. Y tưởng là họ thông cảm bỏ qua mà không ngờ nhân viên này cầm tiền xong bắt y mặc quần áo về ty nên y có trí bỏ là cảnh sát giựt tiền của y. Trái lại các nhân chứng vẫn quả quyết khi xét thấy [illegible] gói giấy nhật trình được bỏ cẩn [illegible] gồm bàn thì nghi là tài [illegible] VC nên đã lượm lên xem thì [illegible] là giấy 500đ. Rồi chính tên Quang đã cầm nhét vào tay họ mà [illegible] các thầy chàm xá thông cảm bỏ qua cho tôi. Kết quả, Tòa phạt Châu Quang 1 năm tù ở. (Th. Vũ)

Dư dùng bán 1 đôi Cardan Complets Taunus 12M đời ED. Hỏi 37 Võ Tánh (núi Nhỏ) Vũng Tàu.

403 du lịch EB bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Simca P60 Elysée đầu EA Radio đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Daihatsu 1000 vận tải nhẹ. Daihatsu 360, EP, EO, mui tôn, mui vải, Honda 360 du lịch màu trắng. bán 376 Lý thái Tổ, (ngã bảy) SG.

Bán gấp giá rẻ

1 Volkswagen Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 (ấp Tân Việt) qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m.

Bán rẻ máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon Đ.T. 90853.

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T, X, NG, P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon, ĐT : 90.564.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Du lịch vận tải nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do người kiểu mướn «có thể cuốn, bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

MÁY TỦ LẠNH

BÁN TỦ LẠNH

General Electric 300L. Còn mới. Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Đi Pháp bán rẻ 2 tủ lạnh 2 máy lạnh, 1 TV Zenith 19", 629 Nguyễn Trãi C.L.

Bán roneo điện Gestetner tự động máy tính Facit, Photocopy SCM 88 máy chữ Việt mới. 5181299A Sư vạn Hạnh.

Bán Polaroid 180 Pen ex 1.4 và nhiều phụ tùng Time Olite, Colorval Computer Kodak Safelight Filter Séries 3 Séries 10H Kodak CP Filter. Hỏi 54 hẻm Cô Bắc Võ di Nguy PN. (sau Ciné Văn Cầm).

Bán 1 máy ảnh mới nguyên Pentax Asahi Spotmatic 55mm. 1 ống kính Super Macro. Flash Super Lite. 3 Filters (60 ngàn) 1 bộ chaine gồm : Teac A-4010S. Ampli Kenwood TK88. 2 loa AR4X (120.000). Số 176A Nguyễn văn Học Gia Định.

Tủ lạnh Hitachi 140 lít mới TV Sharp 16 in mới bán rẻ. 510 Trương m. Giảng Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L dư dùng vì chật nhà bán rẻ 32.000đ. 188 Lê Lai Sg.

Bán rẻ 150.000đ máy và ghế làm răng hiệu Nhựt Hỏi phòng răng Minh 1/3 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Lò bánh mì điện

Bán hiệu Tailun. Xin hỏi 35bis Lê thánh Tôn Sg. 91bis Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Bán 1 máy cắt giấy, 2 máy in Pedale Tecmiog và chữ in đủ loại, có thể mua từng món. Hỏi 234-236 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Bán 1 máy điện hiệu Kubota 5 ngựa. Hỏi 72 Nguyễn Thông (Sg) Đ.T. 29527.

Tủ lạnh National 140L, và 1 Jetcycle TV 12in Mỹ bán. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

TỦ Thật tốt bán rẻ và tiện di chuyển hiệu Frigidaire 110L bán 30.000đ Hỏi 154 số mới Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận nhà thờ 3 chuông trước có nhà việc (lối đi riêng trên lầu)

Bán gấp Máy lạnh Westinghouse 1 ngựa còn 70o/o mới giá 55.000đ. Hỏi tại số 3 Hiền Vương Saigon.

Máy ảnh Zeiss Ikon Contaflex 2,8/50,5 kính lọc, mới tinh, Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 150 (52) TV RCA 20 inch (75) kiểu mới, Fisher 250TX (77) hưa khui. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu (PN)

Bán máy đan

Singer 888 Hỏi Bà Hải 23 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 41 692.

Pétri Color, máy ảnh mới, chưa dùng, bán rẻ 10.000đ. 39 Trần văn Thạch Saigon.

Roneo Gestetner điện tốt, dư dùng bán Hỏi 121/39 Ngô tùng Châu Saigon.

Máy Herford

Bán một máy cầm chạy dầu cặn Hiệu HerFord của Đức Quốc 40 mã lực còn mới đang chạy trên nền Hỏi 67, Đường Hưng Phú (Cầu chữ Y) Saigon.

TÉL 95.379

FUJI - 260 PASTEUR

Sửa Sơn : Máy Lạnh Tủ Lạnh Đúng Tiêu Chuẩn Quốc Tế Lý Tưởng cho người dùng máy, tín nhiệm lâu năm

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.914 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Bán máy bọc nút tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mới lại.87 Bùi Viện Sg

Máy tắm nước nóng 150 lít điện 220v tinh tốt bán 20.000đ. Hỏi 3-5 Pétrus-Ký.

Bán một máy ép nylon sản xuất áo mưa, cặp táp, hộp hỏi 499/109 ĐL Ng tri Phương vào hẻm villa 527. (20m) 250.000đ

Bán máy đan hiệu «Passap» rất tốt. Hỏi 220, Lê Thánh Tôn Sg (Lầu 1).

Sharp tủ lạnh 180 lít còn mới toanh. Địa chỉ 363/252B Phan đ. Phùng Saigon.

Bán 1 máy giặt RCA Whirlpool 7R điện 110V hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo. 43.000 tủ lạnh Sanyo 120L 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Freezer Sub Zero 600L blue mới, sơn mới 5 ngăn đông lạnh tiện ướp bia, đặc và thịt 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bán HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Du học bán gấp giá rẻ dụng cụ chiếc ảnh máy ảnh Yashica Mat 124 Petri FT 1.8/55.-télé 200mm/4-1-5X, máy Cherry 6x9-|- Filtre Contrast (cho giấy Mỹ)-|-máy sấy Rouleau đời. Tank tráng Film Đèn Flash Minicam 100 Joule-|- A [illegible] v.v... Tất cả còn mới. Hỏi 112/74C Nguyễn Lâm Cl. ngoài giờ làm việc.

VẠN LỢI

Nhứt Bán Vạn Lợi ! Phải đâu, Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi cùng. Tạ sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Đi xa bán gấp 1 máy chiếu phim hiệu Elmo 32.000đ 1 máy quay phim Canon 518 15.000đ 1 Minolta 5.000đ. Tất cả đều toàn hảo. Xin hỏi số 195 Công Lý (Sg).

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ đảm nhận, có xe lạnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon) Tel 23583.

NHẠC MÀU !

Dàn nhạc, Ca sĩ, [illegible], nhà hàng đêm Giáng Sinh, Phát Đám... xin dùng NHẠC MÀU âm thanh chỉ huy ánh sáng, [illegible] âm thanh bằng màu sắc, [illegible] chớp sáng theo nhạc điệu.

Mới lạ duy nhất tại VN

Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước Công việc bảo đảm, cần thợ nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.

HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Xin Quí vị gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Quí vị Dược Sĩ lưu ý

Chúng tôi có 1 số máy bào chế thuốc viên gồm có máy xay, máy trộn, máy làm thuốc cốm v.v. muốn nhượng lại xin tiếp xúc tại Esso gas Lan Nga 104 Nguyễn Văn Thoại điện thoại 50156.

Bán rẻ máy lạnh Hotpoint 6000 BTU - 110V còn tốt. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG.

Saigon điện-lạnh

88 [illegible] Saigon — Đ.T. 20.050 Chuyên sửa chữa bảo trì máy lạnh tủ lạnh có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền, cung cấp máy lạnh đủ cỡ giá hợp quý vị giá phải chăng.

Fedders Westinghouse, Admiral 1-1.5 CV bán rẻ. 425.6, Phan đình Phùng, Saigon. Tél. 90381 nhận cung cấp máy đủ cỡ, giá đặc biệt Hoa hồng hậu cho người giới thiệu

Bán máy điều hòa 18.000 BTU điện 220v-50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon

65.000 1 máy lạnh 1 ngựa toàn hảo. Hỏi 18? Lê Lai Saigon, ĐT 21.179.

Bán nhiều loại máy may cũ mới hỏi 118/3 Trần Khắc Chân (Tân Định).

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa Blác máy nguyên thủy (85). Hỏi 117 Tân Khai Chợ Thiết, Cholon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.1 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán Cần tiền bán lại giá vốn một máy cày hiệu Minneapolis-moline Jet Star 3 Super. 65-70 Mã lực. Do Ô. [illegible] số 92/2D đường [illegible] Công Trung Thị Nghè [illegible]

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm. Bảo làm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

[illegible] 297 CÔNG LÝ Saigon

Lãnh sửa chữa, sơn và Bảo trì : Máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, điện nhà, [illegible] và máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng và bảo đảm. Tính giá đặc biệt. Có xe nhận và giao tận nhà.

Bán máy bào gỗ

máy bào, cưa, và đục mộng kiểu mới rất tân kỳ tiện dụng cho trại làm cửa, trại đóng tủ, giường, bào, ghế, máy đủ cỡ sẵn quí vị có thể mua liền. Hỏi Bi da Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần 1 máy điện thoại. 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon ĐaKao.

Cần mua 1 máy bào, 1 máy xoáy 1 máy tiện lớn, ai có bán Xin hỏi 36 Hồng thập Tự.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn gọi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Máy Răng trọn bộ, mới khui thùng, hiệu Consul cần tiền bán gấp có air turbine. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

Máy may..bán

Ý, Đức, Nhật, Đài Loan, mô tơ, phụ tùng, chân, bàn.v.v., đủ hiệu, đủ giá tiền, Singer, Sieco, Mitsubishi, v.v... luôn luôn có sẵn đủ hiệu. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền. Thầy Lan hãng tại 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon gần ngã tư Hùng Vương, Pétrus Ký, Sg.

Tủ lạnh Hitachi, National Sanyo, đủ loại. Hatp ior 2 cửa 400L, Freezer 800l máy 6k. Máy [illegible] chén tất cả giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 76 Kỳ Con Sg. (có xe chở tới nhà).

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo, bán lỗ luôn Freezer Bếp Gaz, nồi cơm điện, máy xay [illegible].

QUANG VINH TỦ LẠNH
278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn Đình Chiểu).

THUỐC

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)

Dễ uống—Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, ăn tẩu, rít cầu : Nằm canh đêm dọc, bản thân. Ban ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tất, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Béret. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Đầu Bò Đầu Người.

HADZER KN số 59M

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

THUỐC XỨC MỤN

QUẢNG AN HOA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám nhăn nheo, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (có cầu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo). H.K.N. số 1250 ngày 28-9-58.

THUỐC MỚI

HEPATANA B12

Bổ máu, bổ gan, dưỡng thai

CALCIUM TANA B12

Bổ xương, bổ máu, [illegible]

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Tổng Phát Hành viện Bào Chế TANA 44 Nguyễn Trung [illegible]

PLACENTONE COLLYRE

THUỐC NHỎ MẮT

Mắt yếu, Đỏ mắt, Sưng mí, Lở giác mạc

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL để [illegible]. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh trong, long lanh, hết đỏ.

— ACNOBEL trị mụn đỏ mụn trứng cá, da mặt nhờn

— Xà phòng Acid BELACIDE bảo vệ da mềm mịn

— Sữa nuôi da ANITA

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Phong ngứa Gãi chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó.

«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)

— Chỉ cần bôi thuốc một lần.

— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.

— Không nhờn Không bẩn quần áo

— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị ho lẹ và công hiệu

CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng lâu

CHIẾN-CUỘC Á CHÂU II ?

(Tiếp theo trang 2)

Nhiều năm trước, Lénine đã nhìn nhận tầm quan trọng của ĐNÁ. Ông ta viết: « Trong cuộc phân tách sau chót, Nga, Trung Hoa và Ấn độ tượng trưng cho cái đa số ghê gớm của nhân dân thế giới ». Ông ta nói thêm: « Con đường ngắn nhất tới Ba lê đi qua Bắc Kinh và Calcutta ». Tôi tin rằng lịch sử chứng tỏ Lénine nói đúng. Chắc chắn là ba nước ấy sẽ định đoạt hình thể thế giới ngày mai. Liệu nước Mỹ có hiểu được điều ấy không ? Kiểm điểm thành tích tại Á châu từ sau Thế Chiến II tới nay, chúng ta thấy không được yên lòng.

Trong những năm 1940, chúng ta đã đổ nhiều triệu mỹ kim vào những cố gắng vô ích để cứu Trung hoa khỏi tay Cộng Sản. Chính phủ của Tưởng giới Thạch đã mất sự ủng hộ của nhân dân. Tại Cao ly, sau khi đẩy lui được quân Bắc Hàn, tướng Mc Arthur tiến quân lên phía biên giới Trung Cộng khiến cho nước ấy phải lâm chiến và đẩy quân LHQ trở lại phía vĩ tuyến thứ 38. Sau hai năm 10 tháng chiến đấu, chúng ta trở lại điểm khởi hành lúc đầu. 25.000 người Mỹ chết để làm gì ?

Năm 1950, để đổi lấy 12 sư đoàn của Pháp gia nhập minh ước Bắc đại tây dương, chúng ta đã ủng hộ với phí tổn tới gần 2 tỷ rưỡi mỹ kim việc Pháp tái lập vai trò khai thác thuộc địa của họ tại Đông dương. Sau sự bại trận của Pháp năm 1954, chúng ta đảm nhận trách nhiệm trong cuộc chiến ở đây và đã không thắng mặc dầu đã mất 45.000 mạng người Mỹ. Đó là thành tích buồn, đáng buồn.

Vì chúng ta coi thường và không hiểu tầm quan trọng của những yếu tố chính trị, kinh tế và xã hội mà chỉ chú trọng yếu tố quân sự cho nên chúng ta đã mắc nhiều lỗi lầm tại Á châu từ sau Thế Chiến II tới nay. Viện trợ quân sự của Mỹ nhằm nâng đỡ các tướng lãnh và các tổng thống thân hữu không những đã thất bại trong mục tiêu ấy mà lại còn làm tan rã tồi tệ ảnh hưởng của Mỹ.

Người ta đang rung những hồi chuông báo nguy tại Bạch Cung, Ngũ giác đài, tại bộ ngoại giao và tại Quốc hội Mỹ. Liệu chính phủ Mỹ có khả năng thay đổi chính sách cho phù hợp với các thực tại chính trị của những năm 1970 không ? ĐNÁ có thể là cuộc trắc nghiệm tối hậu.

(Bản dịch của Trương Tử Phòng)

Cần Tuyển

Công Ty Tân Lập Cần Tuyển

— Ứng viên đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các Phân khoa Đại học.

— Ứng viên có nghề chuyên môn như: Thợ máy xe hơi, Thợ điện, Thợ in, Thợ sửa chữa VTĐ, Cán sự điện tử, Chuyên viên điện tử v.v...

✱ Phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

✱ Ghi các chi tiết lý lịch (ngày nơi sanh, trình độ học vấn hay chuyên môn, tình trạng quân dịch, địa chỉ tại Saigon, ảnh 4x6 v.v...) gởi về hộp thơ số 2546 — Saigon

GIẢI LAO GIA ĐÌNH

Sau công việc bận rộn, mệt nhọc, người cha trong gia đình cảm thấy thơ thới khi dùng chai cam tươi BIRELEY'S. Người mẹ mệt mỏi vì những tiếng ầm ĩ, ồn ào cả ở trong nhà và ngoài đường phố, cũng thấy vui tươi trở lại khi dùng nước cam tươi BIRELEY'S thơm ngon mà bà ưa thích hơn là dùng những viên thuốc bổ vô vị. Các em bị khích động vì những hoạt động vô trật tự quá mức của tuổi thơ, dùng nước Cam tươi BIRELEY'S dạng tại lại sức khỏe và giúp tâm trí được thảnh thơi.

Nước cam tươi là thức giải khát tuyệt diệu chế tạo với Cam nguyên chất, giàu sinh tố C có khả năng chống lại sự mệt mỏi và bao bọc thân thể, bổ khỏe cho cả người lớn và trẻ em. Hương vị kỳ thú làm mọi người trong gia đình đều ham thích. Trong thời buổi vật giá leo cao, nước cam tươi BIRELEY'S quả thật là một loại giải lao tương đối giá rẻ khả dĩ bù khuyết cho những thức ăn bồi dưỡng đang trở nên khan hiếm và mắc giá. Giá hãng 1 chai 20đ.50.

Hàng triệu chai Bireley's được tiêu thụ mỗi ngày ở khắp năm châu, quý vị là những người sành điệu về thức uống xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình

4 TIẾP THEO TRANG 1

đã buộc tội TT Thiệu theo đuổi «chính sách độc tài».

Ông Muskie nói thêm rằng các cử tri Mỹ lưu tâm đến tình trạng kinh tế và thất nghiệp hơn là sáng kiến của TT Nixon về vấn đề TC.

2 TIẾP THEO TRANG 1

dựng được ở V.N.C.H một chính quyền vững mạnh, vốn là bộ phận quan trọng của kế hoạch Việt hóa, mà chỉ còn biết trông cậy vào chính quyền do TT Thiệu cầm đầu đang bị cô lập. Trong khi đó, thì «hậu phương tại chỗ» của Việt Mỹ, tức là Nam VN đang «lay chuyển dữ dội và tràn ngập tình cảm chống Mỹ». Báo ND cho rằng như vậy là cả 4 bộ phận của kế hoạch Việt hóa «đang lung lay và sụp đổ».

Cuối cùng báo ND hô hào nhân dân miền Nam hãy chống lại bầu cử 3-10 vì nó «bất hợp pháp và vô giá trị», đồng thời khai thác «nhiều điều kiện thuận lợi hiện nay để khai triển cuộc đấu tranh của mình lên một bước mới» trước hết là buộc Mỹ rút hết quân và từ bỏ chính quyền VNCH hiện nay, đòi lập lên ở Saigon một chính quyền mới «tán thành hòa bình, độc lập, trung lập và dân chủ» để nói chuyện ngay với CS. Báo ND cho rằng cuộc đấu tranh đó «góp phần vào sự nghiệp chống Mỹ cứu nước của nhân dân ta, nói lên quyết tâm sắt đá của nhân dân ta đánh cho Mỹ rút, đánh cho ngụy nhào».

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440
và 99.710

LÃI SUẤT:

— Trương Mục Tiết Kiệm : 12⁰/o một năm.

— Trương Mục Định Kỳ : từ 12⁰/o đến 21⁰/o mỗi năm

12 TIẾP THEO TRANG 1

Ông ta đã âm thầm trốn đi không nói gì cho vợ biết trong khi càng chứa đang dưỡng bệnh tại một y viện ở Nam Vang. Nguồn tin cho biết một cuộc vượt tuyến của Dutsady tốn kém từ 600 đến 700 mỹ kim chưa kể tiền máy bay mà ông ta phải đài thọ

Dutsady là người đầu tiên trong số 80 năm quyền thuộc của Sihanouk trốn khỏi KPC.

7 TIẾP THEO TRANG 11

Bản nhận định cũng nêu lên trên thực tế: Hiến pháp đã bị xâm phạm triền miên chứ không như lời tuyên bố của TT Thiệu trong bài diễn văn ngày 2-9-71 là TT có nhiệm vụ tôn trọng Hiến pháp.

Bản nhận định đặt mối nghi ngờ trong trường hợp hòa bình không vãn hồi được trong 4 năm sắp tới, TT sẽ làm lại 1 màn như hôm nay chăng ?

Ai dám đoan chắc rằng với một đám gia nô đông đảo, Hiến Pháp sẽ không được tu chỉnh để cho TT ở thêm vài năm nữa ?

Hạ viện lại sắp bắt đầu...

Sau những ngày cửa đóng then cài, rào sắt kẽm gai vây phủ tứ bề, sáng nay Hạ nghị viện đã bừng dậy tiếp tục nếp sống ồn ào ngày xưa với những lời tuyên bố đao to búa lớn, với những kèn cựa nhỏ nhen, những soi mói ác độc.

Rào thép gai vẫn còn duy trì nhưng đã gỡ ra một lối đi để đám « bảo nồi trên mặt nước chính trị» có chỗ ra vào. Khoảng hơn hai chục ký giả nheo nhếch đứng rải rác về tình hình chính trị sắp tới. Đám ba ông Dân biểu tái đắc cử mặt mày hơn hớn bắt chân bắt tay [illegible] — Ba giờ khoa dây cụ — Một vài ông khác đi [illegible] mặt [illegible] chân chấp chân cao đi lẹ vào hậu trường giữa những tiếng hỏa tiếng cưa. Nhóm thợ đang cật lực làm lại nghị trường.

Người hùng lùn Phan xuân Huy, vốn giữ chức Hội kế viên lo về tiền bạc tài đắc cử tại Đà Nẵng vừa vào đã kêu ầm lên rằng làm gì mà tốn tiền thế. Bọc lại một cái ghế mà lên tới cả hai chục ngàn. Lại có một màn suy luận rằng đây là chuyện tàu vét của ông Nguyễn bá Lương. Vụ sửa lại hội trường, đóng thêm ít bàn ghế bọc lại nệm, đánh Vernis tổng cộng tốn chừng 2 triệu. Đám ký giả nghị trường lại bắt đầu mò mẫm những sửa soạn hậu trường.

Ông Dương văn Ba cầm một tập kháng thơ của học sinh chẳng biết phản đối vụ gì phát tùm lum. Ông rỉ tai rằng Chùa Miên ở Trương minh Giảng đang bị phong tỏa, đến đó sẽ có tin dữ.

Ký giả cười: Lại cái vụ cướp thùng phiếu ném xuống sông, Ông Phan Thiệp cho hay khối xã hội sắp ra khuyến cáo đến nơi rồi. Chiều nay khối họp lớn.

Tuyên cáo chưa ra dám ký giả đã biết: lại cái vụ 3/10 — Lại đề nghị giải pháp mới. Dẫu sao cũng phải đến mai mới có tin chính thức.

Cứ thế, Hạ viện kẻ ra người vào cho đến gần 12 giờ. Ký giả về viết tin — Dân biểu đắc cử về lo đi cám ơn — DB thất cử về tính kế sinh nhai.

Người cảnh sát nay đã có lon mới trên nền ni xanh vẫn còn nín đứng gác nơi đó, chờ đợi những chuyện sẽ xảy ra.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Phụ Tư Lệnh SĐ 1 BB và tướng Vũ văn Giai, Tư Lệnh Phó đặt kế hoạch.

Theo UPI, nguồn tin trên nói dường như VNCH phát động cuộc hành quân này để biểu dương lực lượng trước ngày bầu cử Tổng Thống 3-10 và chắc chắn sẽ tránh né các cuộc đụng độ quan trọng trừ phi quân CSBV buộc lực lượng VNCH phát hành động.

Mặt khác, nguồn tin quân sự VNCH loan báo, lúc 9g20 sáng hôm qua, 1 toán trinh sát thuộc tiểu khu Biên Hòa giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 9cs TB Tân Uyên (Biên Hoà) lực lượng bạn được phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 19 Cộng quân bị hạ tại trận, 4 súng AK 47 cùng 1 số đạn dược bị tịch thu. Ngoài ra, lực lượng bạn còn phá hủy 25 hầm hố và 1 số đạn dược. Về phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Tại Phước Long, lúc 8g30 sáng qua, 1 thành phần ĐPQ giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 4cs ĐB quận lỵ Phước Bình, lực lượng ĐPQ hạ sát 5 Cộng quân và tịch thu 4 súng AK-47. Phía bạn vô sự.

Phản công ở Đồng Chum

VẠN TƯỢNG, 6-9 (AFP). — Qua nhiều nguồn tin quân sự tại Vạn Tượng, người ta được biết ngót 100 binh sĩ chính phủ Lào và đồng hóa đã bị loại khỏi vòng chiến từ hôm thứ Bảy sau một loạt các cuộc phản công của Cộng Sản BV.

Các trận đụng độ kể trên diễn ra tại vùng Nam Lào, nơi mà khoảng 10.000 binh sĩ, trong số đó 1 phần ba là lính Thái Lan, đang tham dự 1 cuộc tấn công mạnh mẽ phát động từ 1 tháng rưỡi nay.

Trong cuộc tấn công này, lực lượng chính phủ Lào đã lấy lại quyền kiểm soát thành phố Saravane và thị trấn hoang tàn Laongam, và đồng thời cho các thành phần tiền sát, xâm nhập thành phố Paksong bị quân CSBV chiếm từ ngày 16-5.

Tuy nhiên, trong những ngày cuối tuần, các phần tử CSBV đã tấn công 2 tiểu đoàn chính phủ đã chiếm Lao Ngam. Mặt khác, Cộng quân cũng đã buộc 1.000 binh sĩ Lào, từ nhiều tuần nay án binh bất động trên con đường Pakse — Paksong phải rút khỏi thị trấn Ban Pakhout cách Paksong 10 cây số về phía Tây phải vội vã rút lui.

Chính trong những trận giao tranh tại đây đã khiến khoảng 60 binh sĩ Lào bị loại khỏi vòng chiến (hầu hết bị thương).

Các cuộc phản công khác của quân CSBV được loan báo tại Cánh Đồng Chum. Nguồn tin chính thức Lào cho biết quân BV đã bị tổn thất khoảng 30 tên trên các mặt trận Lào trong 3 ngày vừa qua.

CSBV hô hoán

Một thông cáo của bộ Ngoại giao CSBV phổ biến hôm thứ hai đã cảnh cáo Vạn Tượng, Vọng các và Hoa kỳ về những cuộc tấn công hiện nay vào các vùng giải phóng do Pathet Lào kiểm soát.

Theo thông cáo trên, 30 tiểu đoàn lực lượng hữu phái Lào được các đơn vị Thái và không lực Hoa Kỳ yểm trợ tấn công vào Cánh Đồng Chum, trong khi 10 tiểu đoàn khác tấn công vùng cao nguyên Bolovens ở phía Nam Lào.

Thông cáo nói tiếp: « Các vụ oanh tạc của B 52 của Mỹ có tính cách diệt chủng trong khi binh sĩ ở dưới đất tàn sát thường dân, hiếp dâm phụ nữ, đốt phá nhà cửa và buộc dân chúng phải sống trong những trại tập trung».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Phải đặt điều kiện này ra bởi lẽ trong công cuộc theo đuổi chiến tranh thôn tính Miền Nam, C.S nay thiếu hụt phương tiện trầm trọng, sẽ chẳng ngại ngùng sử dụng ngay phẩm vật cứu trợ như lương thực, thuốc men, quần áo tiền bạc vào mục đích quân sự. Nếu để cho CS tự do sử dụng thì chẳng chắc nào tạo thêm cơ hội để cuộc chiến tranh tàn bạo hiện nay có thêm điều kiện để kéo dài

Có lẽ cũng sẽ có ý kiến, dựa theo kinh nghiệm dĩ vãng, nêu rằng: không bao giờ Cộng Sản có chịu tiếp nhận phẩm vật gửi từ Miền Nam ra. Cộng Sản có thể từ chối — bất chấp tình cảnh thiếu thốn cơ cực của đồng bào Miền Bắc — bởi lẽ phẩm vật cứu trợ từ Miền Nam ra tự nó chỉ có ý nghĩa « lá lành đùm lá rách » nhưng CS vẫn sợ nó sẽ mặc nhiên gợi lên trong đầu óc đồng bào Miền Bắc một hình ảnh có tính cách so sánh giữa một bên là xã hội « xã hội chủ nghĩa » quá thiếu thốn và một bên là xã hội « Mỹ Ngụy thối nát » vẫn còn quá đầm ấm.

Cả hai ý kiến trên đều có phần nào có lý. Nhưng ở đây vấn đề được đặt ra không có chỗ cho sự « nói lý », ở đây tất cả chỉ là sự « trọn tình ». Đồng bào ruột thịt Miền Bắc gặp cơn hoạn nạn thì đồng bào cùng huyết thống Miền Nam cũng bổn phận phải chia sớt nỗi đau thương. Trong tinh thần sốt sắng chỉ thành, kết quả cụ thể phải đến trước đã. Nhà cầm quyền Cộng Sản tại Miền Bắc hành động hay xử sự thế nào là trách nhiệm của họ.

Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang đã đi tiên phong trong nghĩa cử cao cả. Ước mong các giáo hội khác, các đoàn thể nhân dân hãy tích cực tiếp tay.

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

trình cho biết không có sự nguy hiểm nào về cuộc phá quấy của CS tại Phi châu. TT Marcos đã tố cáo.

TÂN GIA BA — Hôm thứ Hai Đô đốc John Mc Cain, tư lệnh Hoa kỳ tại Thái bình Dương đã từ Honolulu tới viếng thăm Tân gia Ba. Đô đốc Mc Cain sẽ dùng cơm trưa với Thủ tướng Lý quang Diệu và ngày thứ Ba và sẽ thảo luận với Bộ trưởng Quốc phòng Keng Swee.

MONTEVIDEO — Hơn 100 du kích quân tả khuynh ở Araguay kể cả 3 nhân vật lãnh đạo phong trào đã trốn khỏi nhà tù qua một đường hầm nhỏ dẫn tới một căn nhà phía bên kia đường.

CALCUTTA — Có 4 hội viên trong tổ chức cứu trợ Anh Mỹ đã bị quân đội Hồi bắt giữ hôm chủ nhựt khi họ vào Đông Hồi mang theo các tiếp tế phẩm cứu trợ nạn nhân cuộc nội chiến ở đây

VẠN TƯỢNG — Cuộc bầu cử Quốc Hội lần thứ 7 ở Lào sẽ được tổ chức vào ngày 2-1-72.

1 TIẾP THEO TRANG 1

để trở về với lực lượng KPC hiện chỉ còn cách quận lỵ này ngót 4 cây số. Taing Krasang cách Nam Vang 110 cây số về phía Đông Bắc, nằm giữa Kompong Thom hiện bị bao vây, và quận lỵ Kompong Thmar.

Bộ Tư Lệnh còn loan báo một trận giao tranh đã xảy ra đêm chủ nhật tại các vị trí phòng thủ phía Nam thủ đô, nhưng phi cơ đã đẩy lui Cộng Quân sau một cuộc đọ hỏa lực kéo dài 30 phút.

Ngày 1-9 vừa qua đã có 176 người Khmer từng cộng tác cho CSBV đã về quy thuận chính phủ tại Ang Snoul 24 cây số Tây thủ đô.

Đọc và cổ động Chính Luận

Hạnh Phúc Nhất???

Từ cả những bộ ngực nhỏ lép [illegible] chảy xệ, Chỉ cần dùng bột «tự động «Soutien-Automatique» trong thời gian 1 tháng, quí bà quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang tròn cân đối theo ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại

BÁN TẠI

Tân Tiến 140 Lê Thánh Tôn
Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ, Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Dakao, Bá Bá 382 Phạm Hồng Thái, Ông Tạo Quận Chùa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương, 230 Lý thái Tổ Saigon nhờ kèm tem.

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

ông Bạch Vân Cholon

(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, hư tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, mồ hôi đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 94.1, 94.2, 94.3, 7E-4, 94.5, 94.6 và 94-
(mở ngày 7-9-1971)

Số chót: 37 trúng 400đ
944 — 2.000đ
357 — 4.000đ
4.253 — 20.000đ
7.807 —
82.975 — 40.000đ
14.461 —
91.685 —
78.251 —
11.539 —
20.463 —

Các lô sau trúng 200.000 đồng
429.762 — 450.234
349.950 — 903.155

Các lô sau trúng 400.000 đồng
175.761 — 839.536
335.349 — 112.189

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

579.413

TRÚNG AN ỦI 8.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CAM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 [illegible]

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng, hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau rát. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SƯ TỔ

NỘI PHẾ KHOA

Thuốc kinh nghiệm trị bệnh mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh, đau tim, bạch đái, bịnh suyễn, áp huyết cao.

BỊNH LAO PHỔI

Cho nhiều người mà bác sĩ và GS Đại học ngoại khoa trị không hết. Hiện nay tiếp trị các bịnh nói trên

Hỏi Ô. TRÁC - QUAN - VINH
Đông Y Sĩ Cử Nhân Luật.
— Sáng 9 giờ — 12 giờ. — Chiều 4 giờ — 6 giờ — Nghỉ trọn ngày Chúa Nhật.
120/51 Ngô tùng Châu SAIGON

PHẤN THUỐC

BIOTALC

có G11

một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

CẦN NGƯỜI

Quán nhậu «Thiên Kiều»
61B Trần hưng Đạo góc Bác sĩ Yersin dưỡng xuống Quận nhì Sg Cần nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp Hỏi lúc 16g mỗi ngày địa chỉ trên.

Cần gấp
hai người thợ lớn tuổi, rành nghề nhiều kinh nghiệm, cắt may âu phục và y phục phụ nữ thời trang, đủ kiểu may ăn chia. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon mới Bình Tây nếu không xin miễn đến.

Thợ đồng cần 1 thợ đồng biết hàn gió đá nối ống làm bô Lương cao. Hỏi 348 Thành Thái Cholon.

Cần gấp 1 tài xế ngoài 50 tuổi cẩn thận, kinh nghiệm lái xe nhà, Lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng bắt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp 1 cậu trai 14-15 tuổi thật thà và lễ độ để sai vặt lương cao. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm Sgon (kiếm căn số 32 trong Cư Xá).

Hợp tác nhiều kinh nghiệm trang trí quảng cáo muốn hợp tác với quý vị có địa điểm tốt để mở phòng trang trí quảng cáo, làm chia đôi. Liên lạc họa sĩ Phát số 5 Ngô Thời Nhiệm Sg (trong giờ làm việc) ĐT. 92.212.

Hoa Đô Nguyễn v Thinh 46 cần người thơ ký Saigon.

Cần 1 cậu dạy em trai 6 tuổi 94 lầu 1A Phan t Giản Dakao.

Hợp tác chủ ngân ngôi phố lầu trung tâm Sgon Cholon muốn nhận làm đại diện cho hãng sản xuất hay hợp tác mở cơ sở công thương xin mời đến 520 Hồng thập Tự.

Cần 1 em trai 14-15t làm tùy phái. Hỏi Phục Hưng Công ty. 66A Công Lý Sgon.

Cần 1 chị làm việc vặt. Hỏi 672 Phan t Giản Sgon.

Tìm việc nam 40 tuổi hiền muốn tìm làm tài xế nhà kiêm thơ ký văn phòng giao dịch văn thư phụ kế toán đánh máy xin thư đến Thiết 264 Tôn T. Thuyết Sg nếu cần làm 3 buổi hay ở lại đêm được.

Cần bà vú người Bắc trông em 1 tuổi không rành xin miễn đến. Hỏi 45 Bà Huyện thanh Quan.

Tiệm thuốc tây Chí Hiền cần gấp 1 người bán hàng thật giỏi. Hỏi tại thuốc tây Chí Hiền 63/2 ngã ba Tam Hiệp (BH).

Cần 5 cô bán hàng Lương hậu 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần tài xế du lịch lái thật giỏi tài xế xe vận tải. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà tối ở lại lương 5-6 ngàn. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quán Thanh Xuân 182 Trần bình Trọng Sg.

Cần 1 cô thâu ngân, và nhiều đãi viên, lương hậu. Hỏi 282 Hoàng Diệu Cách mạng. PN.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 bà thật thà siêng năng làm việc nhà thạo nấu ăn, giặt ủi, Lương tháng 6000đ làm ở Thủ Đức. Hỏi tại 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Cần người hợp tác
Cần 1 bà hay 1 cô biết chút ít về nghề vũ (đó sẽ chỉ dẫn thêm) để hợp tác mở 1 phòng dạy vũ Xin L/L ông Minh từ 18-20g tại hẻm 267/C Trương minh Ký GĐ (nơi có ban nhạc).

Nhận sửa chữa
các loại xe hơi và cho thuê chỗ để hàng tháng. Hỏi 81 Cao Thắng Sg

Nhà may RITZ
Cần gấp 2 thợ làm đồ đầm thật chuyên nghiệp. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sgon.

Quán mới, nơi thích hợp cho gái vũ trường cần gấp nhiều chiêu đãi. Hỏi 65 Đỗ quang Đẩu và 309 Phạm ngũ Lão Sgon.

Nữ hộ sinh Q.G
Cần 1 cô đi tỉnh. Lương 30.000 Liên lạc 35 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần gấp 1 bà quản lý có nhiều gái (trên 10 cô chiêu đãi viên) lương hậu, làm việc tại Saigon Hỏi 45 Tự Do Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà, ở nhà chủ, lương 5000 mỗi tháng. 233/23 Võ Tánh Sg lầu 1.

Cần 2 bà bồi phòng rành nghề không giỏi xin miễn đến tài xế giỏi máy móc lớn tuổi kinh nghiệm lái Mercedès. Hỏi 10 Hồ Biểu Chánh. (trả lương cao).

Cần vài cô làm việc vặt trong nhà, biết đi gắn máy. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Gia Định (gần Tân Sơn Nhất).

Cần nhiều nam điểm hóa viên làm việc tại Thủ Đức, lương hậu. Xin mời đến 1bis Hoàng Diệu Khánh Hội, văn phòng hãng thầu Hồ thị Bảy trong các ngày giờ làm việc.

Cần gấp — 6 thợ khắc chữ lành nghề — 6 cô đứng bán vé nhận hàng — 2 cô thư ký thạo Anh ngữ — 1 tài xế biết chút ít về máy móc (để làm việc tại Long Bình) Xin liên lạc nhà khắc dấu Phi Long 293 Võ Tánh Tân sơn Nhất.

Lớp đào tạo diễn viên
Điện ảnh và truyền hình
do đạo diễn Doãn Dục xuất thân OVERSEAS FILM TELEVISION CENTER TRAINING SCHOOL tại LONDON hướng dẫn học viên tốt nghiệp sẽ có nơi thi thố tài năng ghi tên tại VIGECO FILMS. 1618/24 đường Phú Thọ (cách Quận 11 10m).

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý...) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 1 nam tùy phái kiêm thư ký hợp lệ QD 19-20t, có xe gắn máy tốt, biết nói, viết, nghe rành Anh ngữ, biết đánh máy giỏi lương 8.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Cần người chuyên môn làm tiết canh lòng heo. Hỏi tiệm phở Hòa Bình 120 Trần bình Trọng Cholon.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận sáng từ 8 giờ đến 12 giờ chiều từ 3 giờ đến 7 giờ.

Hợp tác chia lợi, sẵn cơ sở cần 1 chị giỏi giao thiệp rành việc quản lý Bar hay Hotel, có sẵn gái càng tốt. gặp ô Vinh 284 Ng công Trứ Sgon buổi chiều.

Cần gấp 2 người bếp giỏi bán Câu lạc Bộ Thủ Đức. Lương hậu. Hỏi 308D Phan thanh Giảng Sgon.

Cần gấp Nữ thơ ký thu ngân viên và nhiều thiếu nữ thạo về tán hơi, lao công cũng nữ chiêu đãi viên làm việc ở Long Bình tại công 90 sở Mỹ. Xin hỏi ông Siêu 360 Nguyễn Hoàng Cholon

Cần gấp em bé sạch sẽ bồi bàn 170 Bùi thị Xuân Sg

Cần 1 chị bồi phòng khách sạn. Hỏi 179 Cô Bắc Sgon.

Cần người làm
cần 1 người đàn bà đứng tuổi để làm việc vặt trong nhà Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Sgon buổi sáng

Cần 1 em gái phụ giúp việc nhà có tính cách gia đình. Hỏi 57 Nguyễn khắc Nhu (rạp Hưng Đạo hông qua).

Cần gấp 2 thợ may đồ đầm giỏi và 1 thợ làm khuy nút. Hỏi nhà may Hiền S 1545D Lê văn Duyệt GĐ.

Cần gấp nhiều thợ thêu máy thêu ăn tên và phù hiệu không quân Hoa kỳ làm ở Phan Rang lương hậu. Hỏi 10 Nguyễn văn Sâm Sg

Cần Họa sĩ vẽ quảng cáo (viết chữ đẹp) thợ mộc, và em biết hàn mang xế lương hậu liên lạc 100B Lý thái Tổ nhà vẽ Yến 2 hỏi anh Lưa Nhật Thanh.

Cần 1 người nấu ăn (lương 6.000đ) 1 tháng 1 chị làm bồi (lương 6.000đ) 1 tháng 1 trẻ 15 tuổi sai vặt (lương 4.000đ) 1 tháng Hỏi số 4 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần một cô thợ đan áo tay Raglan giỏi Lương hậu. 411/9 Phan đình Phùng Sgon

Cần 1 bà bếp lớn tuổi nấu ăn làm việc nhà một cô thư ký lớn tuổi làm việc tại khách sạn, biết Anh văn, biết lái xe máy [illegible] xe lớn tuổi lái xe nhà [illegible] Hỏi 187 Minh Mạng Cholon [illegible]

Ai cần người làm
(thư ký, lao công, tài xế, giúp việc nhà) 145 Đề Thám Sg ĐT. 99860.

LINH TINH

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Chuồng bán (rẻ) 5 chuồng gà và cút và máy ấp. Vì không chỗ để. Hỏi 317 đường 46 Cholon.

Gà giống ngoại quốc để thịt bán 80đ, 90đ một con nhỏ mũi sôi. Bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương Hữu Khánh Sg. Cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà Hubbard của Mỹ bảo đảm đúng giống mau lớn dễ nuôi. Hỏi 472 Minh Phụng Cholon.

THERMOSTAT
dùng cho máy ấp gà giá rẻ, hàng Mỹ 100% Euro X 900đ 300w 2.900đ, ẩm kế 900đ, nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà Central
Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bảo đảm tỷ lệ ăn gà mái, đẻ trên 90%, trứng vàng sắc hồng rộng. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ-Lớn.

Gà con Pilch Mỹ Pilch Central-Hubbard Mỹ giống lớn, dễ nuôi bán tại Thủ Đô 028 Phan Th. Giản Sgon.

Cút Mỹ trắng và 2 màu sắp đẻ 200đ mỗi con. Thermostat ấp trứng gà Siêu thị Ba Chiểu 298 Bùi hữu Nghĩa.

Gà thịt giống Pilch Mỹ nuôi mau lớn, có mỗi tuần. Hỏi 22/6 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô).

GÀ HUBBARD
Gà thịt đã bắt đầu bán con gà. Hội phát triển gia đình nuôi gà. Giới thiệu gà nuôi thịt chánh nguồn Hubbard White Mountain, dễ nuôi mau lớn thịt nhiều, chịu đựng nuôi trong chuồng chật hẹp. 8 tuần 1kg88 thức ăn 2k02. Hồ trợ gia đình nuôi gà phát triển được lý tưởng hơn. Gà giống chánh nguồn Hubbard từ trại Hubbard ở Mỹ trực tiếp nhập cảng. Trứng ấp chọn lọc theo chương trình của Trại Hubbard, máy ấp tự động tối tân. Sản Xuất đúng bậc. Đặt mua tại trại Vĩnh Hương từ chợ Thủ Đức đi lên Tân biên phải một tiền dương cũ Biên Hòa. Ở xa xin thư cho Ô. Hồ Hải thư số 1433 Saigon. Đ.T. 21503 — 23625.

Vỏ chai Lave chuyên bán đủ loại và chai Lave [illegible] Kim Chi 21 Hàng Xanh (xe tương bơi Hàng Xanh) Gia Định

ÁO LEN [illegible] may [illegible] tốt [illegible] Nữ [illegible] kiểu [illegible] THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

Mỹ thuật Hà Nội
Muốn bán 1 bộ ghế trắc chạm, cẩn ốc xa cừ, mặt đá cẩm thạch thật quí. Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 5 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Bán gấp 3 tủ hàng giá rẻ 341 Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 10 bộ bàn ghế học trò và 1 tấm bảng lớn còn mới hỏi 16 lầu B cư xá Ng. văn Thoại CL. (trước sân banh Cộng Hòa).

Nấu cơm tháng, tối nhà ăn, gác cho học sinh ăn ở trọ. Giá bình dân 736. Phan đình Phùng Sg.

RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải—Tân Định Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách— Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty— Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

CAMION-GRUE sức giở 20 tấn, tiện dùng cạp cát hoặc cát hàng lên tàu Chắc giá 980.000đ. Hỏi Ông Phong, 314 Trương tấn Bửu Phú nhuận (ngang nhà thờ), ngoài giờ làm việc.

Lưu ý Xuất Ngoại Du Học
Hãng Saigon Tour giúp đỡ chỉ dẫn với tất cả các giấy tờ liên hệ du học miễn phí. Trả tiền 25% vé máy bay Saigon Tours 50 Công Lý Tél : 23 372

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến cái phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14-30-22h.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp [illegible] các lý do : kết hôn (phải có Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập [illegible] thú). thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt Anh-Pháp
[illegible] quyết các trường hợp khó [illegible] hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đón tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

BIDA bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Thợ sửa phim giỏi, làm kỳ nhận làm khoán. Hỏi Photo Tự Do 18 Kỳ Đồng Saigon.

GHẾ SALON
Ghế cũ muốn làm lại mới theo kiểu bây giờ xin Đ.T. số 41.969 hay liên lạc với THĂNG LONG 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người đến tận nhà quý vị để lãnh và giao. Đặc biệt các loại ghế Comfort, giá thật hạ.

Giấy sống chung
Hôn Thú Và Thông Hành xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh 33BIS PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO. (V.P. Haploy INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng. ĐT21664

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Hàng thêu tay
Đồ gấm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại :
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hải Tây Đức tối tân Đức Quốc.

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ
— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyển các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, Đ.T 21.554

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
313 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm trong [illegible] 5 ngày) giấy sống chung, khế [illegible] nhìn nhận con. Mọi [illegible] xuất ngoại theo chồng, xuất [illegible] kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). [illegible] và viện thảo các thư văn [illegible] Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Nhà may đồ đầm
[illegible] Lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh, vào khu Nhà Thờ số nhà 170/54/56. Nơi sản suất đồ cổ nút nhậm bao vải. Bán máy ép và khuôn bằng thép rất tiện lợi.

300đ một hộp bánh Biscuit Champagne. Hoa Mai nhận đặt tiệc trà, đám cưới... Tại Mỹ Tân 222 Phan đình Phùng hay 11 Đồn Đất Sg. điện thoại 25789.

Quán ăn Ngọc Điệp
330 Trần Quý Cáp
Khai trương ngày 5-9-1971.
Đặc biệt Sáng Phở Gà, Bánh Canh giò heo. Trưa và chiều các món nhậu tuyệt nhứt.

GỎI CÁ BẮC
357/5 Nguyễn thiện Thuật (ngang cây xăng) ĐT. 92.322.
Ngon, bổ, rẻ, độc đáo nhất Việt Nam
Khai trương : 5-9-71.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh. Hợp thức hóa con.
Giấy Sống Chung. lấy ngay
Giấy Tờ Đều Hợp Pháp. Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Xông răng sâu
địa chỉ liên lạc : 66 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ một xuất có thể dùng cho hai người. thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 460B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Nem nướng, nem nướng
Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đồ hóa liên hoan với món ăn thịnh soạn Thức ăn Việt 500 — Tàu 750
QUÁN TRUC
(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)
199 ĐL. Nguyễn Thái Học Saigon

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.589

XUẤT NGOẠI theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Danois rặc giống
Vì không người săn sóc nên bán cả 1 con chó đực loại Danois 8 tháng. Hỏi nơi 23 Duy Tân Saigon.

Nhận ở trọ gia đình tử tế, dư lầu 1 rộng rãi mát mẻ, đầy đủ tiện nghi nhận cho cả ăn lẫn ở hư công tư chức. Sinh viên độc thân, mỗi tháng 10.000đ. Hỏi ở 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại Võ Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Piano Yamaha. ORGAN Farfisa. Accuoar. Yamaha 10. 20. 30. TRỐNG Premier, Rogers, Bearl. Yamaha Kawai VN. Phụ tùng Fender Ce Co. Tà. Âm thanh hòa tiêu. Hỏi Đức Thắng tiệm đờn chuyên cho mướn nhạc cụ 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 95.122.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được biểu lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 25523)

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Quí vị xuất ngoại Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/BKT/71.
Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

TIN MỪNG

Được tin mừng :

THIẾU-TƯỚNG TƯ-LỆNH QUÂN-ĐOÀN 4

vừa vinh thăng TRUNG-TƯỚNG

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ, Trung Đoàn 2 Sư Đoàn 1 Bộ binh kính chúc mừng Trung Tướng với niềm hân hoan trong cấp bậc mới.

Trung Tá **HUỲNH-ĐÌNH-TÙNG**

CHÚC MỪNG

Được hỉ tín của Ông Bà TRẦN-KIM-KINH, Thanh Tra tại Bộ Lao Động và Ông Bà MARIUS HALLER Kỹ Sư Bách Khoa, làm lễ Vu Quy cho :

Cô TRẦN-KINH-LAN-ANH

Sinh Viên Cử Nhân Xã Hội Học tại Pháp cùng

Cậu Bác Sĩ LOUIS HALLER

Phó Giám Đốc Bệnh Viện Y Khoa Đại Học Genève

Chúng tôi xin chào thành chia vui cùng gia đình hai họ và cầu chúc đôi tân hôn muôn ngàn hạnh phúc.

Ông và Bà VÕ-VĂN-MINH

Thơ Cảm Tạ

Tôi xin chân thành cảm tạ toàn thể nhân viên hành chánh các cấp tại Hạ Nghị Viện đã tích cực vận động và nồng nhiệt ủng hộ tôi được tái đắc cử vẻ vang trong cuộc bầu cử ngày 29-8-71 vừa qua.

Một lần nữa, tôi lại có dịp hợp tác cùng quí vị để phục vụ quốc gia, phục vụ đồng bào.

Dân Biểu TRƯƠNG-VĨ-TRÍ

Đơn Vị II Saigon

Chúc Mừng

Được hồng thiệp Bác NGUYỄN-VĂN-PHƯỢNG Chánh Sự Vụ Sở Nhân Viên Hạ Nghị Viện đã làm lễ vu quy cho thứ nữ là :

Cô Nguyễn-Minh-Quang

đẹp duyên cùng

Cậu Nguyễn-Bá-Minh

Hôn lễ đã cử hành tại Pháp ngày 5-9-71.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng 2 Bác và chúc cho anh chị QUANG-MINH trăm năm hạnh phúc.

Dân Biểu và Bà TRƯƠNG-VĨ-TRÍ

Lời Cảm Tạ

Để tránh sự xuyên tạc hay hiểu lầm sau khi thôi làm, nên tôi có ít lời thưa cùng Quý vị Phụ Huynh học sinh.

Vì có sự bất đồng ý kiến với bà Hồ. Học (Bà LACOUR) nên tôi đã tự ý xin nghỉ việc từ đầu tháng 9-1971. Trong thời gian làm việc tại Văn Phòng Trường ĐỨC-DŨNG, PHỤ-HUYNH học sinh đã tỏ ra đối với tôi rất có cảm tình.

Nay tôi thành thật có ít lời cám ơn quý vị Phụ Huynh học sinh nếu quý vị có điều gì thắc mắc, tôi sẽ vui lòng trực tiếp hay viết thư cho tôi theo địa chỉ như dưới đây :

Ô. LÊ-TIẾN-BẢO

Ấp 7 — Số 460/59 Nguyễn văn Thành — Gia Định

TV National TP-122 NA

- Kiểu máy bán chạy nhất trên thị trường Quốc tế vì đẹp và tốt
- Tiêu biểu cho sự tiến bộ vượt bực của nền kỹ nghệ Nhựt.
- Sản phẩm điện tử đã làm hãnh diện cho Hãng National.
- Kiểu máy được hàng trăm triệu gia đình trên khắp thế giới đòi hỏi và ưa thích.
- Kiểu máy 12 inches đẹp, bền, tốt nhứt trong năm 1971.
- Điều chỉnh dễ dàng, chạy điện 110 và 220volts.
- Lần đầu tiên xuất hiện trên thị trường Việt Nam và đem đến cho quý vị sự hài lòng chưa từng có từ trước đến nay.

Thông - Báo

Trân trọng thông báo cùng Quý vị Thân chủ mua đất tại CƯ-XÁ AN-PHÚ, XÃ AN-PHÚ, TỈNH GIA-ĐỊNH, được biết : chúng tôi đã khởi công xây cất CHỢ và sẽ hoàn tất vào khoản cuối năm TÂN-HỢI. Đây là căn chợ quy mô đầu tiên được thiết lập tại vùng XA-LỘ SAIGON — BIÊN-HÒA.

Quý vị nào đã ghi tên thuê gian hàng trong chợ, xin liên lạc gấp với văn phòng chúng tôi để làm thủ tục thuê mướn, nếu để quá hạn 7 ngày kể từ ngày đăng thông báo này, chúng tôi sẽ hủy bỏ và dành cho người khác thuê.

Hiện còn một ít lô đất gia cư và vài lô đất phố thương mại trong Cư Xá. Quý vị nào muốn mua hoặc thuê gian hàng trong Chợ, xin liên lạc ngay với văn phòng chúng tôi.

Trân trọng kính chào.

NAM-THÀNH ĐỊA-ỐC MẬU-DỊCH CÔNG-TY

49 Phan-Đình-Phùng Saigon

Đ.T. 92.066

Saigon ngày 30 tháng 8 năm 1971

đêm màu hồng
36 Nguyễn Huệ Saigon
LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

0 THEO TIẾP TRANG 1

sáng nay cũng bày tỏ sự tin tưởng rằng trong vụ cứu trợ nạn lụt miền Bắc, Giáo Hội sẽ được sự tiếp tay mạnh mẽ của Hội Hồng Thập Tự VN và các nhà lãnh đạo trong Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế.

TT Thiện Hoa đã từ chối xác nhận việc tiên đoán rằng « đây có phải là cơ hội tốt đẹp để các vị lãnh đạo Phật Giáo Miền Nam tái lập liên hệ bình thường với Phật Giáo Miền Bắc ». Nhưng T.T Viện Trưởng Ấn Quang cho hay nếu Chánh phủ VNCH cho phép Giáo Hội sẽ đề cử một số lãnh tụ Phật Giáo ẤQ tham gia vào Phái Đoàn cứu trợ của UH Quốc Tế để đến Bắc Việt nhằm kêu gọi « lấy tình thương xóa bỏ hận thù để tái lập một nền Hòa Bình Vĩnh Cửu ».

Cũng dịp này, TT Thiện Hoa cho hay Giáo Hội chỉ giao những phẩm vật cứu trợ Miền Bắc qua UH Quốc Tế chứ không chuyển theo hệ thống cứu trợ của Chánh phủ VNCH.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đời xưa

HÌNH MÀU MỘ BIA

in trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

ANH ĐÀO 284 Trịnh M. Thế

Quận Tư — Saigon

Tắm Hơi Khoa Học

Đơn thuần tầm quất.

Phòng cá nhân, gia đình đàn.

8giờ sáng đến 11giờ đêm

Kỹ Nghệ Sắt

Nơi tập trung toàn thợ Campuchea (Việt kiều hồi hương) tại hãng PHÚ-VINH 483-485 Quốc Lộ 1 gần Bà Quẹo, chuyên làm các loại cửa sắt, thang lầu, nhiều kiểu mới, đẹp, bền.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Cuối cùng, NT Fukuda nói ông không tin là tình thân hữu căn bản giữa Mỹ-Nhật cho đến nay bị tổn thương.

Ông cho biết sẽ đưa 1 số đề nghị trong các cuộc hội đàm tại HTĐ trong đó có việc trao đổi nhân sự trên lãnh vực văn hóa và chính trị.

Trong khi đó các giới chức Bộ ngoại giao Nhật cho biết, Nhật đã chính thức thông báo cho Mỹ biết hôm thứ Hai rằng Nhật sẽ đồng bảo trợ một dự luật đòi đa số phiếu 2/3 về việc trục xuất THQG khỏi LHQ trong phiên họp ĐHĐ/LHQ vào ngày 21.9 tới. Lời thông báo này được thứ trưởng ngoại giao Nhật Mori chuyển đến ông Sneider, đại diện Mỹ ở Đông Kinh.

Nguồn tin cũng cho biết, thứ trưởng Mori nói với ông Sneider rằng Nhật sẽ ủng hộ một dự luật gọi là «2 đại diện Trung Hoa» nhằm cho phép thu nhận cả TC và THQG vào tổ chức thế giới này.

Theo các giới chức ngoại giao, điều này cũng chứng tỏ rằng Nhật sẽ công nhận việc chỉ định TC làm hội viên thường trực của hội đồng Bảo an LHQ.

Tuy nhiên, tòa Đại sứ Mỹ tại ĐK không xác nhận lời tuyên bố của Bộ Ngoại giao Nhật.

Đảng Xã hội Nhật, lực lượng đối lập lớn nhất trong quốc hội ra 1 bản tuyên bố nói rằng quyết định của chính phủ đã đi ngược lại ý nghĩa chung của thế giới. Bản tuyên bố thêm rằng đảng sẽ làm mọi nỗ lực để sửa đổi sự sai lầm của chính phủ về vấn đề TC tại LHQ.

Bán

Phố Thương Mãi

Vùng Quận Nhì. Xin gọi Bà Viên Đ. T. 93083-Ext 4906 hẹn trước ngày xem nhà.

Tin Mừng

Được tin đến ngày 5.9.71.

Cô LÊ-VÂN-ANH

Trưởng nữ của BS LÊ-NHÂN-THUẬN Nguyên Tổng Giám Đốc Y Tế

đẹp duyên cùng

Cậu VŨ-THIỆN-ĐẮC

BS NGUYỄN HỮU VỊ cùng toàn thể nhân viên T.T.T.T.Y.K.G.Đ thành thật kính mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể rất nhiều hạnh phúc.

Nhận đặt cọc

Máy May

Giá Chính Thức — Bảo Đảm 20 Năm

HẢI-THÀNH 31A, Võ Di Nguy, Phú Nhuận

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thiếu Tá Tuyên Úy Phật Giáo (Thái Hòa Tự) và quý vị Chư Tăng
- Thượng Tọa Trụ trì Chùa Giác Huệ và Chư Tăng
- Ban Hộ Niệm Chùa Xá Lợi
- Quý Diệu Chùa Nam Quả Phật Kiến Hòa
- Tỉnh Giáo Hội Tân Lành
- Ô. Hội trưởng và hội tương tế tỉnh Kiến Hòa
- Quý vị thương gia và thân bằng vùng chợ Bà Chiểu
- Ô. Phan đình Sanh (Vĩnh Long)
- Nhà văn Ngọc Sơn
- Nhân viên Hãng BGI
- Ban Tổng Giám Đốc Việt Nam Thương Tín
- Thân hữu ở Cư Xá Việt Nam Thương Tín
- Nhân viên Thảo cầm viên Saigon
- Tất cả thân bằng quyến thuộc
- Ô. Xã Trưởng và tất cả Quan khách xã Tiên Long

Đã Phân ưu, phúng điếu và giúp đỡ di chuyển linh cữu của chồng, cha, nhạc phụ và ông chúng tôi

Ông BÙI-MINH-CẢNH

Về nơi an nghỉ cuối cùng tại xã Tiên Long (Kiến Hòa).

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Bùi Minh Cảnh nhũ danh Phạm Thị Nhiều

Và Tang Gia

Bùi đăng Thanh (Nhà văn Thanh Thủy) vợ và các con

Bùi thanh Nhẫn vợ và các con

Bùi văn Ne —

Bùi quang Vinh —

Bùi quang Minh —

Bùi kim Liên và chồng

Đặng trọng Phước vợ và các con

Ng. văn Nhiều —

Bùi xuân Quang —

Đặng ngọc Khoái —

Trần văn Hảo —

Ng. văn Lộc —

Đồng Kính Bái

Máy Điều Hòa Không Khí

MỸ 15 TONS 180.000-BTU 220-VOLTS

nhập cảng nguyên chiếc

Hỏi :

SAIGON AGENCY

62, Huỳnh Quang Tiên Saigon

Đ.T. 21.278

3 TIẾP THEO TRANG 1

Phạm dự định tổ chức sáng nay tại Đại Học Sư Phạm có sự tham dự của các đại diện SV các phân khoa Đại Học khác đã không diễn ra như chương trình ban tổ chức đề ra được. Bởi ngay từ trước giờ các sinh viên chưa kịp thức giấc, Cảnh sát chìm nổi và Dã chiến đã phong tỏa Đại Học Sư Phạm và Đại Học Khoa học bên cạnh.

Phía trước 2 phân khoa đại học trên, Cảnh Sát Dã Chiến trang bị đầy đủ các loại vũ khí chống biểu tình đã dàn thành hàng ngang, súng ống nhắm nhăm như sắp lâm trận, còn các cảnh sát sắc phục đã đứng án ngữ các lối ra vào, chỉ những sinh viên có thẻ của Đại Học Sư Phạm mới được vào trường còn các sinh viên phân khoa khác đã đứng bên ngoài hàng rào nhìn vào, vì cảnh sát đã gây ra cảnh « ngăn cách ».

Biết chờ lâu cũng không có «khách» đông hơn nữa, nhóm sinh viên đầu não đã quy tụ được chừng tám chục SV làm cuộc hội thảo ngay tại phía trong cửa ra vào Đại học Sư Phạm.

Cảnh Sát đã vào đòi lập biên bản với lý do «tổ chức hội thảo bất hợp pháp» nhưng các sinh viên đã phản đối và mời ra. Cạnh biểu ngữ «SV cương quyết không đi quân trường trước ngày 3-10 », cuộc hội thảo ngoài trời diễn ra rất ngắn vừa đủ thì giờ cho các đại diện Sinhviên đọc bản phản đối chính quyền về chương trình HLQSHĐ và đưa ra một bản tuyên cáo 4 điểm :

1) Đòi hỏi chính quyền hủy bỏ hoàn toàn chương trình huấn luyện DBSVSQTB.

2) Kêu gọi các Đoàn thể tôn giáo giáo chức Đại Học trực tiếp hỗ trợ SV tranh đấu hủy bỏ QSHĐ.

3) SV cương quyết chống lại CT HLQSHĐ bằng mọi hình thức.

4) Kêu gọi Tổng Trưởng Quốc Phòng và Tổng Trưởng Giáo Dục vì tinh thần trách nhiệm trước cái chết của 3 sinh viên tại Quân Trường Quang Trung hãy tự động từ chức.

Đến 10g SV loan báo kéo ra Thượng Nghị Viện nhưng sau đó lại cho người loan tin cho báo chí biết SV đã kéo ra công trường Chợ Bến Thành.

Báo chí được một phen chờ đợi, mãi đến 11 giờ 30, một sinh viên trong nhóm tiền phong kích động đã loan báo cho báo chí hay rằng, các ngả đường chính « tiến quân » đến chợ Bến Thành của SV đều bị các nút «chặn» cảnh sát ngăn cản, nên cuộc biểu tình tại chợ Bến Thành cũng không thực hiện được.

Kéo ra Thượng viện

Tuy nhiên số SV kéo ra Thượng viện đã tới đích. Họ gặp HS Hồng Sơn Đông và nhờ các NS trong UBQP thượng viện chuyển đạt lên TV nguyện vọng đòi hủy bỏ CT HLQSHĐ của họ hay hình thức Dự Bị Sĩ Quan cũng vậy. Theo quan điểm của SV thì chương trình trên hoàn toàn vi luật, bất hợp pháp vì nó trái với luật Tổng Động Viên đã được ban bố. Họ tố cáo chính quyền muốn biến sinh viên từ dân sự thành quân sự hảo, chứng cớ là CT này nay đã thuộc hẳn bộ Quốc Phòng.

Vì quan niệm việc hoãn dịch không phải là một ân huệ mà là một bổn phận, một nghĩa vụ quốc gia nên các SV này quyết liệt đấu tranh đến cùng : « Chưa vào quân trường thì tìm cách không vào. Vào rồi thì tìm cách đi ra. Ra rồi thì tìm cách cho các bạn ra theo. » Trong phần kết luận các SV yêu cầu chính quyền đặt chương trình HLQS là 1 chương trình tự do không liên quan đến vấn đề hoãn dịch.

Cũng trong buổi gặp gỡ này, các sinh viên đã yêu cầu TV can thiệp để biết ai là kẻ chịu trách nhiệm về cái chết của 3 SV Vạn Hạnh.

NS Hồng sơn Đông, sau đó có cả NS Trần Duy Đôn đã vồ cùng sốt sắng ghi nhận tất cả ý kiến đã đạt của các SV và hứa sẽ chuyển đạt gấp rút.

— NS Trần thế Minh khuyên SV nên duyệt xét những thất bại từ trước đến nay để đặt lại tiêu chuẩn tranh đấu. Và ông hứa sẽ can thiệp với BQP để cho các SV đang huấn luyện tại Quang Trung trở về gia đình tránh bệnh đau màng óc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Bài diễn văn truyền thanh của Nixon phần nào nhắm vào các gia đình Mỹ đang nghỉ lễ trên bãi biển hay những người đang ngồi xe hơi chạy trên các xa lộ không có máy truyền hình trước mắt Nixon rõ rệt đã chủ trương giành sự ủng hộ của đa số quảng đại quần chúng.

Các đề nghị của chính phủ sẽ gặp một vài trở ngại khi quốc hội tái nhóm và tổng thống nghĩ rằng chương trình của ông phải được chấp thuận nguyên vẹn thì thi hành mới có hiệu quả.

Vài giờ sau khi Nixon đọc diễn văn, lãnh tụ AFL-CIO George Meany lên đài truyền thanh Hoa thịnh Đốn kết tội chính sách kinh tế mới của Nixon là «một hình thức xã hội chủ nghĩa làm lợi cho giới xí nghiệp lớn» và thế sẽ dùng thế lực hùng hậu của giới nghiệp đoàn ép quốc hội bác bỏ mọi đề nghị của Nixon cho giới kinh doanh thiếu lại thuế.

Tại Balê, lên tiếng trước Hộinghị Liên hiệp Nghị sĩ Quốc tế, NS Jacob Javits tiên đoán Hoakỳ sẽ khôi phục một nền kinh tế phồn thịnh trong vòng 1 năm nữa nhờ kế hoạch 8 điểm của Nixon, và kêu gọi 10nước giàu nhất hoàn cầu nên bắt tay vào việc hiện đại hóa hệ thống tiền tệ thế giới.

Tại Buenos Aires, hội nghị 21 nước la tinh Mỹ châu đã kết thúc bằng 1 thông cáo chung yêu cầu Hoa Kỳ miễn món thuế nhập cảng phụ thu 10o/o đối với hàng hóa xứ họ bán sang Mỹ, và giữ nguyên mức viện trợ kinh tế cũ cho họ.

Tại Giơ Neo, Ủy Ban Công tác gồm đại diện 24 nước thuộc tổ chức Thuế biểu và Thương mại (GATT) ngày 6-9 đã họp phiên đầu để nghiên cứu vấn đề cán cân chi phí của Hoa kỳ, trong khi Sergei Shevchenko, trưởng phái đoàn Nga dự Hội nghị Phát triển mậu dịch LHQ, lên án chính sách kinh tế mới của Hoakỳ làm hại cho ngoại bang và đòi thiết lập 1 hệ thống tiền tệ mới do LHQ kiểm soát.

Trong ngày, đồng đô la lên giá chút đỉnh tại Pháp, Thụysĩ, Tây Đức, Anh, Bỉ, Hòa Lan, Nhật. Tuy vậy, theo tin giờ chót, đồng đô la bị xuống giá ngót 8o/o tại Tây Đức, 2,5o/o tại Anh, 4,3o/o tại Pháp 2,2o/o tại Thụy sĩ, 6,4o/o tại Nhật, 5o/o tại Hòa Lan, 3,29o/o tại Bỉ

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà Nguyễn-Thị-Bổn

Pháp danh TỪ-NGỌC

Hưởng thọ 81 tuổi — Đã quy tiên hồi 6g30 ngày 4-9-71 tại số L-34 Cư Xá Phú Lâm A Cholon.

Linh cữu sẽ an táng tại xã Thoại Sơn (Núi Sập) Long Xuyên ngày 6-9-71.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Chị Ba THÀNH, Năm ĐẢNH và Em Út LIÊM.

Vợ chồng : Phạm Văn Hộ

Các cháu : Nguyễn Ngọc Ánh, Phạm Hồng Hoa, Phạm Minh Điền

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Đại Tá Trưởng Phòng và Đại Tá Phó Trưởng Phòng 6/TTM và toàn thể SQ, HSQ, BS -|- CCQP
- Trung Tá Giám Đốc và Trung Tá Phó Giám Đốc TTĐHVL/LQ và toàn thể SQ, HSQ, BS -|- CCQP
- Trung Tá CHT/Trung Tâm Điện Ảnh
- Ông Giám Đốc Nha Nhân Viên Công Ty Điện Lực Việt Nam
- Quý Vị Trưởng Sở Nha Nhân Viên/CĐV và toàn thể nhân viên CĐV
- Ông Bà Thái văn Hưng, Chánh Sở Kế Toán Denis Frères Công Ty
- Quý Vị Đại Đức, Tăng Ni, Phật Tử Chùa Phật Bửu.
- Ông Chánh Đại Diện và tất cả Hội Viên Khóm 19/P Yên Đỗ
- Ô.Ô. Chánh Hội Trưởng, Cố Vấn và quý vị trong Ban Quản Trị Hội Tương Tế Kiến Hòa (Bến Tre).
- Đại úy Mẫn, Các, Hòa, Trung Úy Đạt, Hồ và các bạn Nùng, Hồ, Rớt, Quang, Thiện, Sơn, Hiếu, Ben, Ba, A.
- Gia đình Georges và Anh Chị Tửu, Thành.

cùng tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần đã tận tình giúp đỡ, thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ của chúng tôi là :

Bà VÕ - THỊ - MẦU

thất lộc tại Saigon ngày 30.8.71 tức 10-7 Tân Hợi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Hội Tương Tế Kiến Hòa (Bến Tre).

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Một thông cáo chung dài 9 trang kết thúc cuộc viếng thăm của phái đoàn CS Tây Ban Nha không đả động đến danh từ Nga Sô hay Trung Cộng nhưng cho rằng «trong bất cứ phần nào của thế giới đều không cần đến một trung tâm lãnh đạo trong phong trào Cộng sản»

Báo Pravda tuần trước viết rằng BK đang gieo hạt giống căng thẳng tại vùng Ba nhĩ Cán. Lỗ Ma Ni là hội viên duy nhất của hiệp ước Varsovie đã bàn đến sự lãnh đạo của Nga Xô.

Một phái đoàn quân sự TC mới viếng Bucharest tháng trước đã cam kết với Lỗ rằng «nhân dân và quân đội TC sẽ yểm trợ đầy đủ cho Lỗ».

Nguyễn thị Bình, Trưởng phái đoàn thương thuyết VC, hôm nay từ Ba Lê đến Varsovie để bàn với Ngoại trưởng Ba Lan Stefan Jedrychowski về một số vấn đề quốc tế liên hệ đến việc dàn xếp cuộc tranh chấp tại VN và quan hệ song phương giữa Ba Lan và VC.

Gần trưa cùng ngày, phái đoàn nghị sĩ CSBV do Hoàng văn Hoan, phó chủ tịch ủy ban Thường Vụ Quốc Hội BV, cầm đầu rời thủ đô Tiệp khắc sang Lỗ. Trước đây, trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho nhật báo Rude Pravo của Đảng CS Tiệp khắc, Hoan đã dài giòng biện hộ cho thuyết «thất bại» của chính sách Việt hóa chiến tranh Đông Dương của Nixon mà cả CSBV lẫn VC không ngớt nêu ra trong hơn một năm qua.

Cáo Phó

Ông GIANG-VĂN-NGHỆ

Phụ Tá Phường Trưởng Phường Phú Thọ

Mãn phần ngày 6-9-1971.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 9-9-1971 (nhằm ngày 20 tháng 7 năm Tân Hợi) tại tư gia lúc 9 giờ sáng.

Tang gia : Vợ : Trương Thị Tình

Con : Giang văn Thuật, Giang thị Ngộ

Giang kim Yến, Giang thị Giàu,

Giang thị Bạch Huệ.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC - MẪU

BS LÊ-HỒNG-CHÍ, đã từ trần ngày 31-8-71 tại Cao Lãnh, hưởng thọ được 53 tuổi. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu miền Cực Lạc.

BS Ý, BS Cơ, DS Túy, BS Khải, BS Phong, BS Đạt,

BS Sơn, Trung Tá và Bà Đặng Văn Phi

Phân Ưu

Được tin buồn :

Ông NGUYỄN-VĂN-PHÚ

Thanh Tra Điền Địa Hồi Hưu

NHẠC-PHỤ của Giáo Sư NGUYỄN-MINH-ĐỨC đã từ trần tại Saigon ngày 4-9-71, hưởng thọ 65 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Anh NGUYỄN-MINH-ĐỨC và tang quyến.

CÁC BẠN HỮU THUỘC NHÓM THỨ BẢY ĐẦU THÁNG

PHÂN ƯU

Chúng tôi rất đau đớn khi được tin :

NỘI - TỔ

Đại Úy NGUYỄN-VĂN-HẠNH đã qui tiên vào ngày 3-9-1971 tại Gia Định.

Chúng tôi thành thật chia buồn và nguyện cầu cho linh hồn Cụ được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại úy CSP cùng toàn thể

SQ -|- HSQ -|- CB/NDTV Tỉnh Gia Định

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ NGUYỄN-NGỌC-ĐÔN

Pháp danh TÂM-TUỆ

THÂN-PHỤ của Ông NGUYỄN-NGỌC-KIỀU vừa tạ thế.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Hai Bác và tang quyến.

Xin thành kính chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà TÔ-THẾ-TỪ

Phan Thiết

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Hòa Thượng và quý Đại Đức chùa Giác Quang Gia Định
- Quý Đại Đức Tịnh xá Trung Tâm Gia Định
- Ông Chánh Phó Hội Trưởng, quý Cụ trong Ban Hộ niệm và Ban Trị Sự chùa Giác Quang
- Ông Trưởng Ty Y Tế và Toàn thể nhân viên Bệnh viện Cam Ranh
- Quý vị ân nhân, quý vị bạn, thâm giao và sơ giao của người quá cố tại Cam Ranh và Saigon
- Ông Bà Giám Đốc và Toàn thể nhân viên Cty Kiểm soát và Giám Định KIBOGIDI
- Quý vị bạn bè, thân thuộc của Ông Bà Chủ tiệm Nghi Xuân
- Cùng toàn thể Thân Bằng quyến thuộc.

Đã tận tình giúp đỡ, cầu nguyện, chia buồn, phúng điếu và đến tiễn đưa Linh cữu của : Con, anh, chú, bác chúng tôi là :

Ông NGÔ-VĂN-NGHIÊM

hưởng dương 49 tuổi. Từ trần tại Cam Ranh ngày 31-8-71, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang của Hội Giác Quang Tương Tế Gia Định ngày 1-9-71.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ sót xin quý vị niệm tình thứ lỗi cho.

Thay mặt gia đình

Em : NGÔ-QUANG-PHONG

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thần

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu **ĐÔNG-HƯNG-VIÊN**

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN ĐẶC BIỆT . Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

Chàng phải dẫn nàng tới — Đào phải dắt kép đi

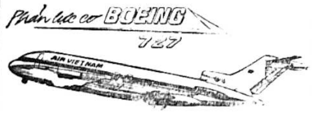
Vợ phải đưa chồng đến — Để khóc, để thương và để yêu

TRẦN - THỊ - DIỄM - CHÂU

của LÊ-DÂN (Đạo diễn) và DUYÊN-ANH (Truyện phim) NAM PHƯƠNG FILM sản xuất

ĐANG CHIẾU TẠI CÁC RẠP :

Rex -- Văn Hoa (Saigon) -- Đại Nam -- Văn Hoa (Đakao)



HÃNG-KHÔNG VIỆT-NAM ĐI:

HONGKONG TAIPEI OSAKA TOKYO	THỨ 3.5.7
PHNOMPENH	THỨ 3.5.6
BANGKOK	THỨ 2,3,5,7
SINGAPORE	THỨ 3,4,[illegible]
KUALA LUMPUR	THỨ 3
MANILA	THỨ 4
VIENTIANE	THỨ 4,7

BANGKOK
VIENTIANE
PHNOMPENH
KUALA LUMPUR
SAIGON
SINGAPORE
MANILA
HONGKONG
TAIPEI
OSAKA
TOKYO

HÃNG KHÔNG VIỆT NAM

Trạm vé quốc tế

116 NGUYỄN HUỆ . SAIGON

Đ.T . 92.118

90.570.71.72.73

91.624 25.28